TÉLÉPHONE
373-8555
TÉLÉCOPIEUR
373-8666

TOUJOURS BON PREMIER

Le Soleil

Le vrai journal du week-end!

ANNONCES CLASSÉES
1-800-561-3461
sans interurbain

BIBLIOTHÈQUE DE L'ASSEMBLÉE NATIONALE 1994 -3

BIB. ASS. NATIONALE
SERVICE DES PERIODIQUES
EDIFICE PAMPHILE LEMAY
QUEBEC, QUEBEC
Dossier: 00551
G1A 1A5



Les lunettes
NEOSTYLE
disponible
chez
Optique
André Besner
373-8851
2, Ste-Cécile, Valleyfield

Le retour du héros



(Photo Le Soleil-Jacques Smith)

Le médaillé d'or Jean-Luc Brassard a été accueilli en héros lundi soir à l'aéroport de Dorval. En présence de plusieurs centaines de personnes, le maire de Grande-Île, Serge Deslières, a présenté à son illustre concitoyen le drapeau de la municipalité. Ce fut un retour triomphal pour le jeune homme de 21 ans.

(VOIR PAGE A-38)

Serge Marcil est convaincu que la Loi 142 créera des emplois

Le député de Salaberry-Soulanges et ministre de l'Emploi, Serge Marcil, a expliqué, en conférence de presse, cette semaine, que la Loi 142 allait créer des emplois en ouvrant le marché aux jeunes.

Le Soleil
Le vrai journal du week-end!

marthe martel

M. Marcil a mentionné que les jeunes pourraient avoir accès aux chantiers puisque les cartes de compétence n'étaient plus nécessaires, mais que la qualité des travaux effectués serait tout de même assurée, le gouvernement travaillant avec l'APCHQ et l'AECQ à mettre sur pied un plan de garantie obligatoire pour tous les entrepreneurs, «Les entrepreneurs n'auront pas le choix d'engager des gens formés ou expérimentés», a-t-il commenté.

M. Marcil a indiqué que les travailleurs oeuvrant dans les huit logements et moins n'avaient pas à s'inquiéter quant à leurs avantages sociaux puisque ceux-ci étaient

(SUITE À LA PAGE A-2)

Samedi le 26 mars

Bienvenue au défilé Jean-Luc Brassard

Le défilé débutera à 11h30 pour se terminer à 13 heures au Buffet Simon par une séance d'autographes. Il y aura également remise d'affiches (posters).

TRACÉ Départ du garage municipal sur le Boul. Bord de l'eau, jusqu'à Hâvre de l'Île, puis Léger jusqu'à Lecompte, puis Gosselin, Chevrier, Leduc, Boul. Langlois et Grande-Île avec l'arrivée au Buffet Simon.

Toute la population est invitée.

Cahier B

À lire: Stéphane Rousseau

NOS CIRCULAIRES CETTE SEMAINE

- Tigre Géant
- Obonsoins et Eugène Loiselle (partiel)
- Cahier agriculture



Le bon goût, ça se reflète
Avez-vous visité notre Boucherie et notre Jardin?
Voir pages A-12 et A-13
IGA Robert Claude Pilon-McKinnon
1380, BOUL. MGR LANGLOIS, VALLEYFIELD • 373-0251



Selon l'ACEF

La situation économique régionale est inquiétante

De toute la Montérégie, les MRC Beauharnois-Salaberry et Haut St-Laurent se situent parmi celles qui sont les plus défavorisées en terme de revenu total des ménages privés.

Le Soleil

normand morand

Selon des chiffres rendus publics mardi par l'ACEF lors d'une conférence de presse, en 1986, 56,4 p.cent de la population du territoire couvert par le CLSC Seigneurie de Beauharnois gagnait mois de 15 000 $ de revenu total et cette proportion atteignait 60,9 p.cent pour le territoire du CLSC de Huntingdon.

A l'étendue de la Montérégie, la proportion était de 51,5 p.cent.

Les responsables de l'ACEF soulignent que la situation s'est détériorée puisqu'ils constatent une perte nette d'emplois de 29 p.cent entre 1986 et 1992.

Selon Statistiques Canada, 28,3 p.cent de la population de la MRC Beauhanrois-Salaberry avait moins de 9 ans de scolarité en 1986. Comparativement au reste de la province (23,9), la proportion est donc importante.

Le territoire de la MRC Beauharnois-Salaberry ne comptait que 3,9 p.cent de diplômés universitaires comparativement à 8,6 pour l'ensemble de la province.

"On peut comprendre que le niveau de scolarité a un impact sur les besoins des consommateurs de la région. Ceux-ci sont des proies plus faciles pour des vendeurs sans scrupules de même que pour la sur-utilisation du crédit à la consommation" a précisé Mme Carole Gadoua en soulignant que la proportion des personnes âgées de plus de 65 ans était aussi plus élevée que dans le reste de la province.

Ressources

Avec un budget annuel de 40 000 $, l'ACEF considère ses ressources comme nettement insuffisantes pour répondre aux besoins et demandes actuelles. Ainsi, au cours de la dernière année, les délais d'attentes pour obtenir des services de l'ACEF ont été de deux même trois mois.

D'autre part, la Montérégie est la seule région au Québec qui n'a pas accès à une ligne directe (1-800) avec le bureau régional de l'Office de la protection du consommateur qui est situé à Montréal. Ceci touche une grande partie de la population de la région. Même si l'Office accepte les appels à frais virés, nombreux sont les consommateurs qui par gêne ou par souci de confidentialité hésitent à utiliser cette alternative.

"Pourtant, a ajouté Mme Gadoua, c'est en période de crise que les citoyens ont plus que jamais besoin d'être informés, conseillés et protégés".

Age d'Or Bellerive

Dîner à la cabane à sucre chez Camille Chayer mercredi le 30 mars. Départ de l'église de Bellerive à 10 heurs, retour à 16h30. Voyage d'été au Motel Ste-Agathe les 14, 15 et 16 juin. Départ de l'église de Bellerive à 13h30. Infromations, 373-5821 ou 377-8074.

Foi et Partage

Rencontre Foi et Partage lundi le 21 mars de 19h30 à 21h30 à la Maison Desrosiers, 26 rue St-Philippe à Valleyfield. A l'horaire: accueil, adoration, témoin Claude Fluet, P.B. de l'Afrique, préparation à Pâques, goûter et amitiés.



Poursuivant les objectifs de l'Association Marie Reine, à savoir l'aide et le soutien aux femmes et enfants, victimes de violence qui se retrouvent dans les maisons d'hébergement, l'Association Marie Reine 662 de Soulanges a fait un don de 540$ dernièrement à la maison l'Accueil de Valleyfield. De plus, des dons matériels tels que produits de toilette, lingerie, etc. ont été remis à l'Accueil. Toute cette générosité est due aux membres de l'Association Marie Reine de Soulanges qui croient en l'existence de la maison l'Accueil et qui s'impliquent annuellement en ce sens. Les membres du cercle de Soulanges félicitent les dirigeantes et les intervenantes de la maison l'Accueil pour l'excellent travail accompli auprès des femmes, victimes de violence et leur souhaitent encore longue vie dans la régioin.

Sur la photo, on retrouve mesdames Louise Lanthier, officière du cercle de Soulanges, Yolande Bernier, présidente provinciale de l'Association Marie Reine et membre du cercle de Soulanges, Pauline Grandchamp., directrice générale de la maison l'Accueil et Carmen Poirier, prs. du cercle de Soulanges. (Photo Le Soleil -)

LOI 142...
Suite de la page A-1

protégés pour les 12 prochains mois et que, par la suite, des programmes seraient mis sur pied en collaboration avec les associations patronales.

"Il est probable que certains travailleurs subissent des diminutions de salaire, mais au lieu de travailler seulement six mois par année, ils auront peut-être la chance d'être sur les chantiers pendant 10 mois, puisqu'avec la Loi 142, on relance la construction domiciliaire", a commenté le ministre. Il a ajouté: "Les centrales syndicales étaient d'accord pour qu'il y ait des conditions de travail différentes dans le résidentiel. Elles étaient même d'accord pour des baisses de salaire".

Le député a conclu en disant que le Québec était le seul endroit au Canada où la construction résidentielle était assujettie à un décret et que des modifications s'imposaient.

Spéciaux de Pâques

ENCADREMENT

Votre décor et vos loisirs... notre passion

MIRON

CADRES (standard)
pour artistes
- de 8" x 10" à 20" x 24"
- 15 modèles de couleurs différentes

40% *de rabais*

MATÉRIEL D'ARTISTE
exemple: toile 16"x20" $5,95
jusqu'à

40% *de rabais*

AFFICHES et ENCADREMENTS
Agencés aux couleurs de votre décor
- style victorien
- style contemporain etc.

25% *de rabais*



Madeleine Miron
diplomée en décoration intérieure et art floral

284 St-Jean Baptiste, Valleyfield

- Conseil d'agencement des couleurs et styles

PRODUIT
- Matériel d'artiste • tout pour l'art floral • affiches • laminages • encadrements originaux

TAILLE D'ARBRES

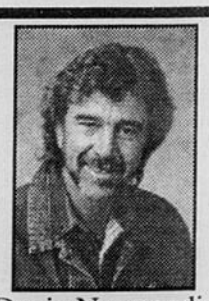
Le printemps, c'est le Bon Temps!



Nos tailles respectent les normes d'arboriculture pour que vos arbres se développent en pleine santé

Membre de la société d'arboriculture Internationale - Québec

Émondage et abattage très sécuritaire
personnel et équipement spécialisés
ramassage, déchiquetage, assurances complètes, évaluation gratuite



Denis Normandin
propriétaire

ENTREPRENEUR PAYSAGISTE CERTIFIÉ

•TERRASSEMENT
•EMONDAGE

Les Jardins Normandin

371-7015

Murêt - pavé-uni
•AMENAGEMENT

Serge Marcil lance le programme fédéral-provincial de travaux d'infrastructures dans le comté

Le député de Salaberry-Soulanges et ministre de l'Emploi, Serge Marcil, a donné une conférence de presse, en présence du député libéral du comté de Vaudreuil à Ottawa, Nick Discepola, lundi dernier dans le but de lancer le programme fédéral-provincial de travaux d'infrastructures dans le comté.

Le Soleil
marthe martel

Les municipalités touchées, pour le comté, sont celles de Coteau-du-Lac, Coteau-Landing, Coteau-Station, Grande-Ile, Les Cèdres, Melocheville, Pointe-des-Cascades, Rivière-Beaudette, Saint-Clet, Saint-Louis-de-Gonzague, Saint-Polycarpe, Saint-Stanislas-de-Kostka, Saint-Télesphore, Saint-Timothée, Saint-Zotique et Salaberry-de-Valleyfield. Certaines de ces municipalités font partie du comté fédéral de Vaudreuil, ce pourquoi M. Discepola assistait à la conférence de presse.

M. Marcil a indiqué que le programme de travaux d'infrastructures a pour but la création d'emplois. Il incite donc les municipalités à dépenser des argents supplémentaires aux sommes déjà prévues en travaux d'infrastructures, les gouvernements fédéral et provincial s'engageant alors à financer ces projets pour les deux tiers.

Un coût total de travaux admissibles a été établi pour chaque municipalité. Par exemple, pour Coteau-du-Lac, il est de 599 599$, chacun des paliers (municipal, provincial et fédéral) devant fournir 199 866$. Pour que ses projets soient acceptés, la municipalité doit cependant dépenser les montants qui étaient déjà, de toutes façons, prévus à son budget. Un seuil a été fixé pour chaque municipalité lequel a été déterminé en établissant la moyenne de ceux réalisés en 1991 et 1992 et en les comparant aux travaux exécutés dans des municipalités de même taille.

Le programme veut permettre la réalisation de projets qui ont par exemple été mis sur les tablettes faute de moyens financiers; on peut également s'en servir pour accélérer des projets qui ont été étalés sur plusieurs années parce qu'on n'avait pas les moyens de les réaliser à plus brève échéance. Il peut s'agir de projets d'aqueduc, d'assainissement des eaux, de voirie, de construction de ponts municipaux ou d'équipements municipaux et communautaires.

Le programme se divise en quatre volets. Une somme de 960M$ a été prévue pour les municipalités de 5 000 habitants et plus et, une autre de 240M$ est consacrée aux municipalités de moins de 5 000 habitants; une enveloppe de 25M$ servira pour les projets d'innovations technologiques pour la réfection et le diagnostic de l'état des infrastructures et, finalement, les gouvernements ont réservé 300M$ pour les grands projets à incidences urbaines. Il est donc question d'un montant total de subventions pouvant aller jusqu'à 1,575 milliards$.

Dans la circonscription de Salaberry-Soulanges, l'aide offerte est de 3 411 712$ pour chacun des paliers, pour les volets un et deux, ce qui totalise 6 823 424 pour le provincial et le fédéral. Les municipalités ne sont pas obligées de se prévaloir du programme mais ces montants sont mis à leur disposition. Elles doivent réaliser leurs travaux à l'intérieur de trois ans, mais ceux-ci peuvent être exécutés dès la première année du programme, si désiré.

M. Marcil a indiqué qu'il avait déjà rencontré tous les maires du comté pour leur faire part du programme; que chacun avait reçu l'information et les formulaires nécessaires et qu'il ne leur restait qu'à déposer leurs projets.

"On est bien loin du fouillis administratif dont parle Laurent Lavigne", a lancé M. Serge Marcil. Le député fédéral Discepola a ajouté: "L'entente s'est négociée en dedans de 10 mois avec les 10 provinces. Celle conclue avec le Québec est innovatrice en ce sens qu'elle permet à chaque municipâlité, même petite, d'avoir sa juste part". M. Marcil a indiqué que, si toutes les municipalités présentaient des projets, 20 000 emplois seraient créés.



Le ministre Serge Marcil était accompagné du député fédéral de Vaudreuil, Nick Discepola, lors de sa conférence de presse de lundi. (Photo Le Soleil - Jacques Smith)

Des félicitations à Jean-Luc Brassard

"Pas nécessaire d'être séparé pour avoir des médailles"

... Serge Marcil

Le député Serge Marcil a profité d'une conférence de presse donnée cette semaine pour souligner le retour de Jean-Luc Brassard à Valleyfield et spécifier qu'il était devenu "un modèle pour les jeunes".

Le Soleil
marthe martel

M. Marcil a mentionné que les jeunes avaient les yeux rivés sur Jean-Luc et qu'une grande responsabilité incombait donc maintenant à ce dernier. "C'est une pression différente de celle des compétitions, mais elle existe quand-même", a-t-il dit.

Le député a signalé qu'une motion de félicitations avait été déposée à l'Assemblée nationale à l'intention de tous les Québécois qui s'étaient mérité des médailles à Lillehamer. Il a déclaré: "Il faut croire que les fédérations canadiennes ont permis aux Québécoises et aux Québécois de gagner des médailles. Comme on peut le voir, il n'est pas nécessaire d'être séparé pour ce faire".

Vos marchands

METRO de Valleyfield et St-Zotique et LA CAGE AUX SPORTS RESTAURANT

présentent en exclusivité

LES AILES DE POULET BUFFALO



Au cours de la semaine dernière on procédait au lancement d'un nouveau produit de **"La Cage aux Sports"**. - En effet les épiciers **Métro** sont maintenant les distributeurs exclusifs des fameux **ailes de Poulet Buffalo** que vous pourrez maintenant déguster à votre domicile. - **Charles Fordham**, du **Métro de St-Zotique**, **Jean-François Blanchard**, co-propriétaire de la **Cage aux Sports de Valleyfield** et **Maurice Legault**, du **Métro** du chemin Larocque à Valleyfield ont célébré l'évènement de collaboration. - Un produit authentique qui vous est maintenant offert en exclusivité dans les **Marchés Métro.**



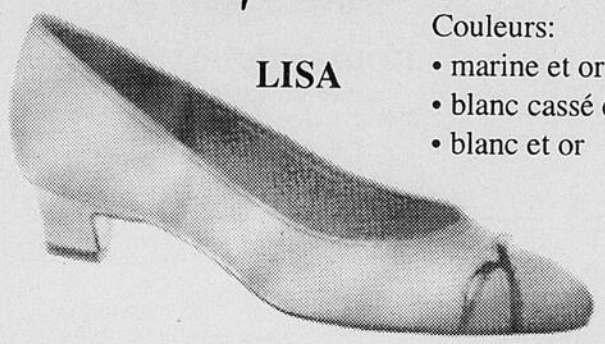
Ginette Chatel

J.Paul Chatel LTÉE
CHAUSSURES
199 VICTORIA, Valleyfield
373-1484

La Collection printemps-été 1994 est maintenant disponible

LISA

Couleurs:
- marine et or
- blanc cassé et or
- blanc et or



SOPHIE #1

Couleurs:
- beige 2 tons



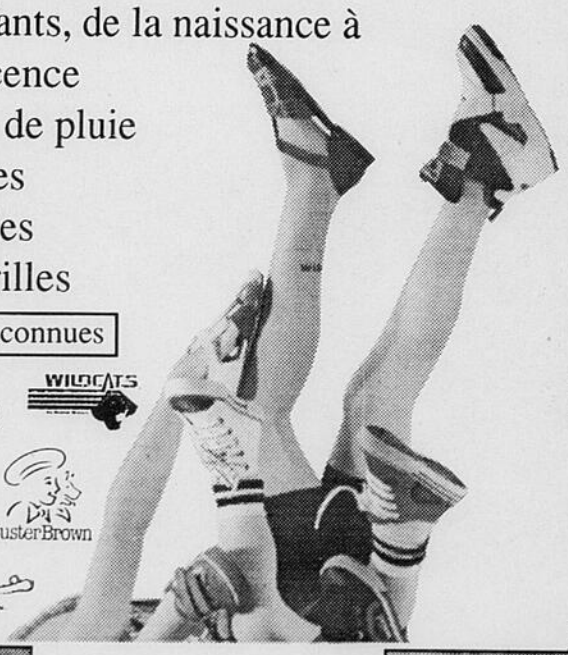
NATURALIZER

Tout est nouveau chez Chatel
Venez nous visiter!
NOUVEAU! NOUVEAU! NOUVEAU!

Chatel junior
... un département spécialisé pour enfants, de la naissance à l'adolescence
- bottes de pluie
- bottines
- sandales
- espadrilles

Marques reconnues

WEATHER GUARD
WILDCATS
minibel FRANCE
BusterBrown
Pedofino

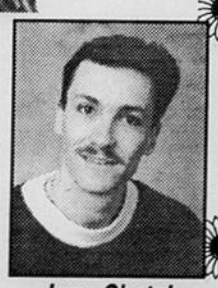




Sylvie Payant

Chatel junior
CHAUSSURES D'ENFANTS
199 Victoria,
Valleyfield
373-1484

Mon Centre-Ville
TOUT Y EST!



Jean Chatel

Marche du Pardon le 1er avril

Pour une treizième année consécutive, la Marche du Pardon se tiendra à Valleyfield au cours de la matinée du Vendredi Saint.

Le Soleil
normand morand

Le thème retenu par les organisateurs de cet événement qui aura lieu le 1er avril est: "Dieu offre son alliance".

Le départ s'effectuera de l'église Sacré-Coeur à 8 heures. Suivront un premier arrêt à l'église St-Eugène à 9 heures, un deuxième arrêt à l'église Notre-Dame de Bellerive à 10h20, un troisième arrêt à la basilique-cathédrale à 11h30, un quatrième arrêt à l'église St-Esprit à 12h30 et le retour est prévu à 13h15 à l'église Sacré-Coeur.

Notons que dans chacune des églises se déroulera une célébration d'une durée de vingt minutes.

Un service d'autobus avec animation a été prévu pour les personnes qui ne peuvent effectuer le trajet en marchant.

Après la dernière célébration à l'église Sacré-Coeur, jus et café seront servis gratuitement au sous-sol de l'église.



Le Marché du Pardon aura lieu dans les rues de Valleyfield pour une treizième année au cours de la matinée du vendredi Saint. (Photo Le Soleil)

Marcil explique le programme de relance de l'emploi

Lundi, le ministre de l'Emploi et député de Salaberry-Soulanges, Serge Marcil, prononcera une causerie devant les membres de la Chambre de commerce de la région de Salaberry-de-Valleyfield.

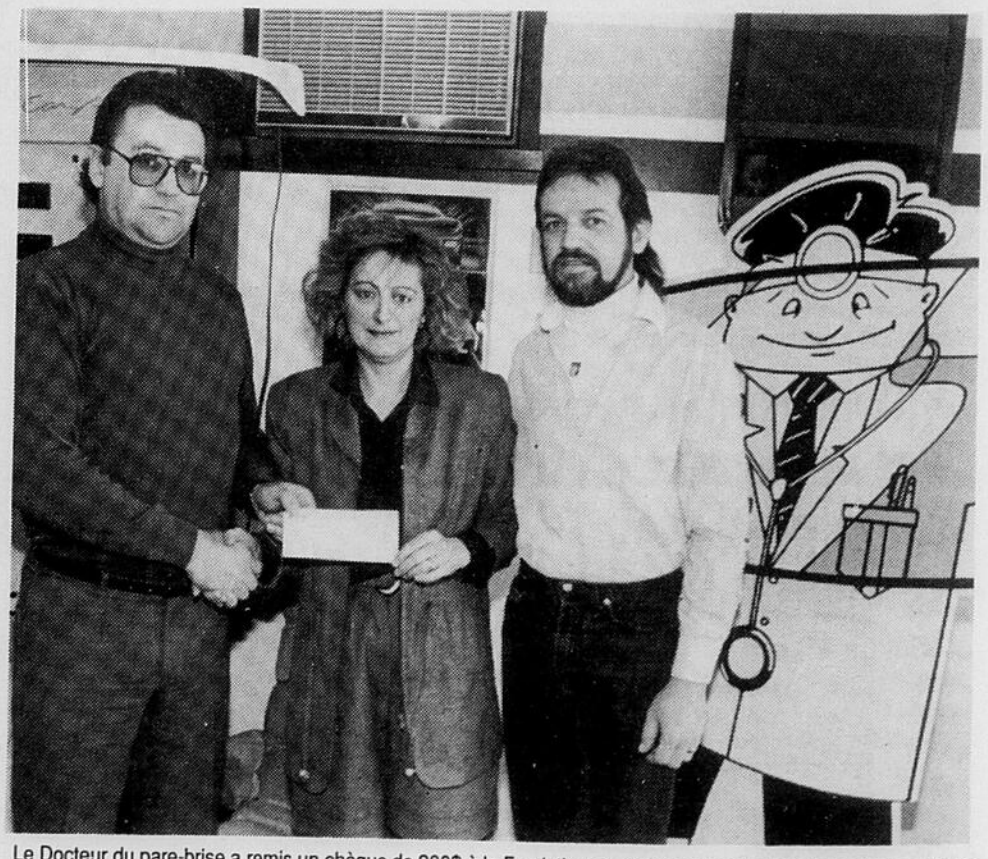
Le Soleil
normand morand

L'événement se tiendra dans le cadre d'un déjeûner de 8 à 10 heures à la Rôtisserie Salaberry, 295 rue Salaberry à Valleyfield.

L'allocution du ministre portera sur le programme de relance de l'emploi du gouvernement ainsi que le fonds décentralisé de création d'emplois de la Montérégie.

Toutes les personnes intéressées par ces sujets sont invitées à assister à cette conférence.

Le coût a été fixé à 10 $.



Le Docteur du pare-brise a remis un chèque de 200$ à la Fondation canadienne du rein dans le cadre de sa levée de fonds. Rolland Audette, propriétaire, a fait la présentation à Louise Simard, trésorière et Michel Audette, président de la section locale. (Photo Le Soleil)

Société du cancer: grand blitz du printemps

Les 24 et 25 mars prochain, la Société canadienne du cancer marquera, au Québec, le coup d'envoi de son blitz annuel. Son but: poursuivre, grâce à vos dons, sa lutte contre le cancer en vendant 1,500,000 jonquilles et en recueillant 800,000$.

Dans Soulanges, nos bénévoles feront appel à votre générosité dans les banques et caisses populaires de la région ainsi que chez certains marchés d'alimentation.

Vous vous demandez à quoi serviront vos dons! Pour chaque dollar investi chez nous, 84 cents sont consacrés à la lutte contre le cancer (recherche, service aux personnes atteintes de cancer et éducation), alors que seulement 16 cents sont alloués à l'administration.

Maison Dallas

La vendeuse ligotée et séquestrée

Un vol qualifié doublé d'une séquestration a été perpétré mardi vers 11h15 à la Maison Dallas, située au 73 de la rue Gaétan à Grande-Ile.

Le Soleil

normand morand

Deux individus armés et portant des cagoules ont fait irruption dans l'établissement et l'un d'eux a menacé la vendeuse avec une arme. Notons que cette dernière se trouvait seule dans le commerce à ce moment-là.

Elle a été ligotée puis enfermée dans un local pendant que les deux cagoulards ont fait main basse sur plusieurs paires de bottes, de l'argent comptant, un téléviseur et un magnétoscope.

Les deux hommes ont par la suite pris la fuite dans un direction inconnue.

La vendeuse, toujours ligotée, a réussi à donner des coups de pieds sur le mur du local dans lequel elle était enfermée et c'est un passant, entendant le bruit insolite, qui est entré lui porter secours.

Les policiers de la Sûreté du Québec, détachement de Valleyfield, ont alors été mandés sur les lieux mais une bonne quinzaine de minutes s'étaient écoulées depuis le départ des voleurs.

Néanmoins, l'Opération 100 (barrages routiers) a été déclenchée dans le secteur mais elle n'a pas porté fruit.

L'enquête a été confiée à l'unité des crimes contre la personne de la Sûreté du Québec puisque d'autres vols du même genre ont été commis récemment dans d'autres Maisons Dallas de la région métropolitaine.

Le caporal Richard Langlois soulignait que la vendeuse n'a pas été molestée par les cagoulards. Toutefois, ses nerfs ont été mis à rude épreuve.



Armes à la main, les policiers de la Sûreté du Québec ont érigé des barrages routiers suite au vol commis à la Maison Dallas de Grande-Ile. (Photo Le Soleil - Jacques Smith)

GREICHE&SCAFF
OPTOMÉTRISTES

LUNETTES COMPLÈTES

MONTURE + VERRES
simple vision
99$

MONTURE + VERRES
double foyer
159$

MONTURE + VERRES
foyer progressif
199$

MONTURES DE NOS GRANDES MARQUES EXCLUSIVES

Cette offre peut prendre fin sans préavis et ne peut être jumelée à une autre promotion

CENTRE VALLEYFIELD
371-5066

Dès lundi Pour marquer l'arrivée de notre

Collection Printemps-été '94

Nous payons pour vous
LES 2 TAXES
~~TPS~~ ~~TVQ~~



Reine Paquette
propriétaire

BOUTIQUE
Reine Paquette
VÊTEMENTS POUR DAMES
365 Blvd du Hâvre, Valleyfield
(coin Alexandre - voisin Nicolo) 377-4998

Joyeuses Pâques

"Chez Celfortec, l'employé est notre point de mire" ...Paul-Emile Ménard

Mardi soir dernier, à l'Hôtel Delta, se tenait le souper mensuel du Club d'administration industrielle du Canada, secteur Valleyfield. Le conférencier invité était monsieur Paul-Emile Ménard, vice-président aux opérations pour la compagnie Celfortec de Grande-Ile.

Le Soleil
andré dubuc

D'entrée de jeu, monsieur Ménard affirme : ***"À Valleyfield souvent, on entend surtout parler de grosses compagnies comme Goodyear ou CEZinc. C'est bien. Mais saviez-vous que la compagnie Celfortec est aussi une compagnie bien établie et très dynamique?"***

En 1986, Celfortec décidait de s'établir à Grande-Ile. Cette compagnie se spécialise dans la fabrication d'une mousse isolante rigide connue sous le nom de Celfort. Ce produit possède une densité inférieure au produit concurrent, mais offre la même qualité. Il est aussi d'une grande durabilité.

Les raisons qui ont amené Celfortec à s'installer à Grande-Ile sont nombreuses. Citons-en quelques-unes. D'abord, la situation géographique la situait à proximité de l'Ontario et de la frontière américaine. La région disposait d'une main-d'oeuvre nombreuse et qualifiée. On y trouvait de nombreuses industries de service. Enfin, la région offrait un service éducatif de qualité.

Ce qui distingue Celfortec par rapport aux autres compagnies, c'est son modèle de gestion. Monsieur Ménard ne tarit pas d'éloges envers les employés de son usine. Il affirme : ***"Notre fierté et notre réussite résident essentiellement dans la qualité et dans l'implication de nos employés."*** Celfortec fonctionne sous le modèle de la gestion participative. Ce modèle de gestion nécessite une participation de chacun des employés dans les différentes étapes du processus de fabrication du produit. Chez Celfortec, il y a un patron et des employés. Pas de superviseurs. Les employés sont autonomes.

Celfortec emploie 46 personnes divisées en cinq cellules. Chaque cellule est autonome. Les employés se communiquent leur savoir et s'auto-disciplinent. Ce fonctionnement est possible à condition que ceux-ci acceptent de faire des compromis. Par exemple, les employés doivent être polyvalents. Ils ne s'enferment pas dans une seule spécialité, mais touchent plutôt à toutes les sphères d'activité de l'entreprise. Une autre raison de la réussite de la gestion participative est la communication. En communiquant, on évite les conflits et on réussit à résoudre les problèmes.

En terminant, monsieur Ménard s'est dit très fier de la réussite de Celfortec. La qualité de ses employés, de son produit et de son expansion est un gage d'espoir en l'avenir et sa gestion participative a intérêt à être connue et même à être appliquée ailleurs puisqu'elle a déjà fait ses preuves.

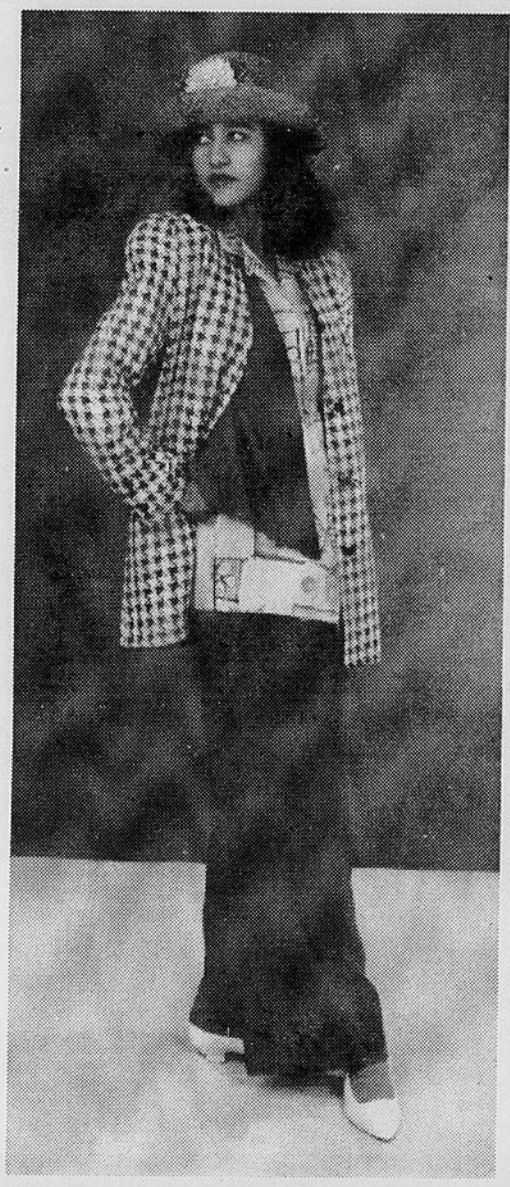


Pour son souper mensuel, le Club d'administration industrielle avait invité M. Paul-Émile Ménard de la compagnie Celfortec (2e à droite). Il est entouré, dans l'ordre habituel, de Nathalie Beaudin de la CDEV, de Charles Besner, président du club et de Mario Gagnier des HEC. (Photo Le Soleil - Jacues Smith)

DÉBUT DU PRINTEMPS 15H28



La Collection Printemps-été '94 est maintenant à son meilleur. À la Boutique Femme ou Fille.



Il nous fera plaisir de vous conseiller dans l'achat d'un vêtement signé
Carole Binette Designer
Vous trouverez un choix de vêtements Prêt-à-Porter ainsi que La Magnifique Collection



olsen european fashions

Carole Binette
Designer

Boutique
Femme ou Fille
14 Du Marché, Valleyfield **373-2227**

PERMIS DU QUÉBEC
50 Dufferin
Nolitour VACANCES
Centre d'Achats Valleyfield - magasin 30
Tél.: 377-5844

CIENFUEGOS FORMULE CLUB CUBA CLUB COSTASUR
DÉPART 25 MARS 1 SEM **649**

MANZANILLO FORMULE CLUB TropiClub
DÉPART 27 MARS 1 SEM **796**

SOSUA FORMULES CLUB — DÉPARTS: 25 ET 28 MARS

	1 SEM	2 SEM
SAND CASTLE	749	1129
CORAL BEACH	679	979

FT LAUDERDALE FLORIDE
DÉPART 24 MARS
VOL SEUL **229**

SANTA MARIA DEL MAR FORMULE CLUB CUBA TropiCoco Beach Clu'
DÉPART 25 MARS 1 SEM **599**

ACAPULCO FORMULE CLUB ROMANO LE CLUB
DÉPART 24 MARS 1 SEM **679**

PUERTO PLATA FORMULES CLUB — DÉPARTS: 25 ET 28 MARS

	1 SEM	2 SEM
CLUB MARAPICA	729	1049
PLAYA CHIQUITA	699	999

MARGARITA FORMULE CLUB TropiClub Tamarinc — DÉPART: 25 MARS

1 SEM	2 SEM
785	1151

PRIX PAR PERSONNE • OCCUPATION DOUBLE
TAXES INCLUSES • NOMBRE DE SIÈGES LIMITÉ
SUR CERTAINES FORMULES CLUB, LE PRIX COMPREND UN MONTANT AU TITRE DE POURBOIRES PAYABLE SUR PLACE À L'HÔTELIER

Pour vaincre le cancer

Jeudi, ce sera la Journée de la jonquille

Jeudi le 24 mars, ce sera la Journée de la jonquille et, à Valleyfield et Grande-Ile, 9 000 jonquilles ensoleilleront cette journée spéciale pour y faire rayonner l'espoir face à la lutte contre le cancer. Comme le veut la tradition, la Journée de la jonquille marquera le début de la campagne annuelle de la Société canadienne du cancer à laquelle la population est invitée à souscrire généreusement au cours du mois d'avril.

Le Soleil

normand morand

La présidente d'honneur de cette journée, Mme Christiane Brazeau-Patenaude, a rappelé avec émotion lors d'une conférence de presse tenue à l'hôtel de ville de Valleyfield que tous et chacun connaissaient au moins une personne qui a déjà été atteinte ou qui souffre présentement du cancer.

La présidente de la section Valleyfield et Grande-Ile, Mme Gaby Leclerc, a indiqué que 22 000 $ avaient été recueillis en 1993 dont 7 886 $ par la vente de jonquilles. Le blitz effectué par les policiers de la Sécurité publique avait rapporté 5 523 $ tandis que les dons récoltés auprès de la population, des commerçants, industriels et professionnels avaient totalisé 5 042 $.

Cette année, Mme Brazeau-Patenaude a souligné que l'objectif avait été fixé à 25 000 $ et que les 70 personnes bénévoles qui seront à l'oeuvre jeudi prochain pourraient recueillir la somme de 8 000 $ lors de la Journée de la jonquille.

Au cours des prochains jours, des bouquets au coût de 15 $ seront offerts en prévente et les arrangements pourront être livrés, sur demande, mercredi le 23 mars. Notons que des bouquets plus gros peuvent également être commandés. Il suffit de rejoindre Mme Leclerc au 373-0380.

Jeudi, les jonquilles seront en vente au coût d'un dollar l'unité, cinq pour 3 $ ou 10 pour 5 $.

Les points de vente seront les suivants: Centre commercial Valleyfield, Pharmacie Jean Coutu, Centre hospitalier de Valleyfield, Hâvre-Santé, Banque Nationale, Banque Canadienne Impériale de Commerce, Banque Royale, les Caisses populaires de Bellerive, St-Eugène et Sacré-Coeur ainsi que les marchés d'alimentation IGA Legault, Lalonde et Pilon.

Mme Brazeau-Patenaude a remercié toutes les personnes qui permettent la vente des jonquilles dans leur établissement ainsi que Mme Brigitte Lecompte de Bellerive Fleuriste qui collabore à la préparation des bouquets. Elle a également souligné les commandites du Buffet Simon, RC Cola et Dunkin Donuts qui alimenteront les bénévoles au cours de la journée.

Blitz

La date du blitz des policiers n'a pas encore été arrêtée. Ce jour-là, les policiers appuyés par des bénévoles sillonneront les rues afin de recueillir les dons du public.

Des billets seront aussi vendus pour l'achat de beignes chez Dunkin Donuts qui versera 1 $ à la Société du cancer pour chaque douzaine vendue.

La présidente d'honneur a souhaité que la population se montre généreuse afin que la lutte contre le cancer se gagne sur plusieurs fronts. Des progrès ont été réalisés dans le domaine de la recherche tandis que les programmes de dépistage et de prévention ont été améliorés grâce aux sommes amassées.

Il faut aussi mentionner le soutien affectif témoigné aux personnes atteintes et à leur famille tout comme l'aide matérielle ou la maison d'hébergement aménagée à l'intention des personnes des régions éloignées qui doivent suivre des traitements.

A tous les bénévoles, la présidente d'honneur a lancé: "Merci pour votre dynamisme et pour l'espoir que vous semez".

Appui

Le maire de Valleyfield, Gaétan Rousse, a indiqué que le conseil municipal ne pouvait fermer les yeux sur le travail inlassable des personnes bénévoles.

"Le mot cancer nous fige. Nous connaissons tous quelqu'un qui a été ou est frappé par cette maladie. Toutefois, il y a de l'espoir, notamment à cause de la recherche. La guérison existe et l'espoir doit accompagner tous les malades" a déclaré M.Rousse en invitant la population à faire sa part.

"Le cancer est un drame dans la vie d'une personne mais il s'accepte mieux lorsque le malade est bien entouré. La Société canadienne du cancer compte 250 sections au Québec et plus de 35 000 personnes bénévoles" a soutenu M.Raymond Rouleau, responsable du secteur.

Il a noté que des sommes importantes étaient consacrées à la recherche mais que des montants appréciables revenaient dans la région sous la forme de services accordés aux patients. Actuellement, a-t-il précisé, une vingtaine de patients de la région voient leur transport à Montréal défrayé par la Société du cancer afin qu'ils puissent y suivre leurs traitements. Et il ne s'agit là que d'un des nombreux services offerts.



Raymond Rouleau, Gaby Leclerc, Christiane Brazeau-Patenaude et le maire Gaétan Rousse ont annoncé que la Journée de la jonquille aurait lieu jeudi le 24 mars. (Photo Le Soleil - Jacques Smith)

Age d'Or Les Augustins

Avis de convocation pour l'assemblée générale qui aura lieu le 14 avril à la salle de l'Amitié à 14 heures. Un dîner aux fèves au lard sera servi à 11h30. Bienvenue à tous. Information 373-2670.

Les enfants ont-ils besoin de limites?

Les parents du comité d'école Elizabeth-Monette invitent la population à une conférence portant sur les enfants. La conférencière, psychologue et clinicienne, est Francine Nadeau. le titre de sa conférence: " Les enfants ont-ils besoin de limites?" Le sujet est présenté avec humour et une période de questions suivra la conférence. Elle se tiendra le 22 mars à 19h30 à l'école Elizabeth-Monette. Le coût est de 2 $ par personne. Pour réserver: 373-1256.

Club Santé-Danse

Le Club Santé-Danse de Valleyfield Inc. vous invite à un dimanche dansant le 27 mars à 13 h 30 à l'école St-Eugène, rue Dufferin à Valleyfield. Raymonde St-Michel sera l'animatrice. Vous êtes tous cordialement invités. Informations : 373-6476.

La ménagère des cèdres

SERVICE DE MÉNAGE

résidentiel - industriel - commercial

Spécial du printemps jusqu'au 30 avril 94

• mur • plafond
• vitres • tapis ou prélart
(minimum 4 pièces)

Spécial 35$ /pièce

377-2873

Ce printemps, je CRAQUE pour Cajodi



Parce que c'est... tout simplement différent!

VÊTEMENTS CHAMPÊTRES
259 Victoria, Valleyfield
371-3717
(Ouvert le dimanche de 12h à 17h à compter du 20 mars)

L'ACEF du Haut St-Laurent lance sa campagne de financement

Sous le thème "Notre association de consommateurs...On y tient", l'ACEF du Haut St-Laurent a procédé, mardi, dans le cadre de la journée internationale des consommateurs, au lancement de sa quatrième campagne de financement annuelle. L'objectif a été fixé à 5 000 $.

Mme Monique Renaud a révélé que le 15 mars 1962, un chef d'Etat reconnaissait officiellement pour la première fois des droits aux consommateurs. Il s'agissait du président des Etats-Unis, John F.Kennedy.

Luc Drouin, AVOCAT



61, rue Jacques-Cartier, suite 101
Valleyfield (Québec) J6T 4R4
Tél.: (514) 371-7474 / Fax: (514) 371-9974

335, rue Ellice, bureau 201
Beauharnois (Québec) J6N 1X2
Tél.: (514) 225-0536 / Fax: (514) 225-0771

Le Soleil
normand morand

Pour atteindre son objectif, l'ACEF s'adressera à ses membres et sympathisants, aux syndicats, aux institutions financières ainsi qu'à toute la population.

L'organisme est financé par l'Office de protection du consommateur, le ministère de l'Education et Centraide Sud-Ouest. Pour subsister, il doit absolument compter sur l'aide du public. Sa permanence est actuellement assurée par une personne à temps plein et un autre à temps partiel.

L'ACEF est implantée dans la région depuis 1987. Elle dessert les MRC Beauharnois-Salaberry, Haut St-Laurent, Vaudreuil-Soulanges et Roussillon.

Au cours de la dernière année, l'ACEF considère avoir réussi quelques tours de force malgré ses maigres ressources financières.

Ainsi, la conférence éducative donnée en octobre par Albert Jacquard attiré 800 personnes, le bulletin bi-annuel a été distribué à plus de 1 000 exemplaires, 1 200 demandes d'informations en consommation ont été acheminées à l'organisme, cinq séries de cours sur la tenue d'un budget familial ont été offertes, etc. Il faut aussi ajouter plusieurs autres services dont des ateliers et émissions télévisées, des services de consultation budgétaires et de plaintes en consommation, etc.

Parmi les projets, mentionnons une conférence de l'astrophysicien de réputation internationale, Hubert Reeves, prévue pour le 7 octobre.

"Par ailleurs, a déclaré Mme Gadoua, l'un des souhaits de l'ACEF est de développer des activités de recherche sur des questions particulières en consommation. A titre d'exemple, une étude régionale sur les pratiques de commerce dans la vente de voitures d'occasions ainsi qu'une étude sur les coûts des activités de loisir dans notre région".

Toutefois, même si les citoyens ont davantage besoin d'être conseillés et protégés en cette période de crise économique, le gouvernement a imposé des coupures drastiques aux associations de consommateurs en 1993 et il promet de nouvelles coupures cette année. D'où l'importance pour l'ACEF de faire appel à la générosité de la population.

Mme Gadoua a indiqué que plusieurs entreprises privées avaient déjà été sollicitées mais qu'elles souhaitent toujours de la publicité gratuite en retour de leurs contributions. Dans le cas des Caisses populaires, elles ont collaboré dans le passé mais elles ont refusé ces dernières années de financer les cours sur le budget familial. "Il ne s'agissait pas d'une priorité pour elles" a noté la coordonnatrice.

Toutefois, l'ACEF a obtenu le support de la ville de Valleyfield qui mettra à sa disposition dès le mois de mai un local au Centre Garneau. Pour l'organisme, il s'agit d'une économie de 5 000 $ annuellement.

Les personnes intéressées à effectuer un don peuvent le faire parvenir à l'adresse suivante: ACEF du Haut St-Laurent, 11 rue St-Joseph, Valleyfield, J6T 1K1. Un reçu pour fin d'impôt sera retourné pour tout don de 10$ et plus.



Carole Gadoua, Pierre Beaudry et Monique Renaud ont procédé au lancement de la campagne de financement de l'ACEF du Haut St-Laurent. (Photo Le Soeil - Jacques Smith)

Olympiades industrielles à Valleyfield

La Commission scolaire de Valleyfield sera l'hôte de la compétition régionale en mécanique industrielle dans le cadre des Olympiades de la formation professionnelle et technique qui visent à promouvoir l'excellence et à développer une culture de la formation professionnelle et technique des établissements scolaires et les entreprises.

Le Soleil
normand morand

La compétition en mécanique industrielle se tiendra au Centre de la Formation professionnelle de la Pointe-du-Lac mercredi le 23 mars entre 8h30 et 16 heures.

Notons par ailleurs que plusieurs élèves et travailleurs se rendront représenter la région lors des compétitions régionales en soudage général qui auront lieu vendredi à Tracy.

Les Olympiades provinciales se dérouleront à la mi-mai à Hull.

Rappelons que pour une troisième année consécutive, les élèves de niveaux secondaire et collégial ainsi que les travailleuses et travailleurs sont invités à mesurer leur savoir-faire et à démontrer leurs compétences en solutionnant des problèmes pratiques liés à l'exercice de leur profession.

Age d'Or St-Esprit

A l'occasion des élections du conseil de l'Age d'Or St-Esprit, nous invitons les membres ainsi que les membres amis à assiter à notre assemblée qui aura lieu au sous-sol de l'église St-Esprit le 7 avril vers 14 heures. N'oubliez pas notre voyage à l'Auberge Memphrémagog les 13, 14 et 15 juin. Nous terminerons nos activités le 12 mai par un dîner pour célébrer la fête des pères et des mères. Pour informations: 370-1135 ou 373-8505.

Congrès A.Q.D.R.

Le congrès de l'association de la défense des droits des personnes retraitées et des pré-retraitiées aura lieu le 7-8-9 juin 1994.

Lieu: Hôtel Lévesque à Rivière du Loup. Tous les membres de l'A.Q.D.R. sont invités comme observateurs(trices).

Sujet à l'ordre du jour: les politiques gouvernementales concerant les coupures et les mesures à prendre pour agir. Pour information: 373-7583, 373-8203 ou 373-6307.

RAPPORTS D'IMPÔTS

Particuliers 35$ — Propriétaires avec revenus de loyers 60$ et plus

Petits commerces, taxis, agents et représentants 60$ et plus

Tous les jours 9h00 à 20h00 samedi 9h00 à 14h00 sans rendez-vous

Pierrette Soucy Cadieux
308 Champlain, Valleyfield
373-4396



Profitez de la compétence de 30 années d'expérience

BOUCHERIE CHAMPLAIN



49 Champlain
Valleyfield
373-3141
Michel Brisson

NOS 20 BOÎTES
UN CONCEPT PRATIQUE ET ÉCONOMIQUE
Très frais, préparé sur commande (plus de détails au comptoir)

FONDUE CHINOISE A-1 — 4.99 LB (11.00 kg)
FROMAGE RIVIERA (blanc) — 2.99 LB (6.59kg)
FAUX FILET ÉCONO. 20 à 25 steaks - Total 5 livres — 19.95$
BACON LOCAL — 1.69 lb (3.73 kg)
GRILLADE DE PORC — 1.49 lb, 10 lbs et plus 1.39 lb

BUDGET "C"
4 tournedos
4 cuisses poulet
4 chops lard
2lbs saucisses
2lbs boeuf haché mi-maigre
1lb bologne
19.99

SPÉCIAL #7
3 lbs boeuf haché mi-maigre
2 lbs saucisses
4 cuisses poulet
2 Boston
4 streak coupe française
2 lbs cubes maigre
3 lbs haut-côte
39.99

SPÉCIAL #1
2 lbs saucisses
rôti porc 3 lbs
2 lbs jambon
4 tranches steak français
6 cuisses poulet
6 tranches steak délicatisé
1 rôti haut côté 3 lbs
6 lbs boeuf haché mi-maigre
55.00

SPÉCIAL #2
6 tournedos
2 steaks Boston
2 steaks français
1 poulet 3-4 lbs
1 rôti haut-côté 3 lbs
2 lbs boeuf haché mi-maigre
4 trranches steak délicatisé
2lbs chops porc
2lbs cubes maigre
2lbs saucisses
55.00

BOÎTE ÉCONOMIQUE #1
- 5 lbs boeuf haché maigre
- 5 lbs boeuf haché mi-maigre
- 2 lbs rôti porc désossé
- 4 lbs saucisses
- 4 lbs côte croisée
- 6 tranches steak
- 6 tranches steak français
- 6 t-bones steak
- 2 poulets (3-4 lbs)
- 4 lbs jambon fesse
- 2 lbs jambon cuit
- 2 lbs bacon
- 6 tournedos
- 10 chops lard
- 3 lbs bourguigonon
- 2 lbs tournedos de porc
129.98

BOÎTE ÉCONOMIQUE #3
- 3 lbs boeuf haché maigre
- 10 lbs boeuf haché mi-maigre
- 4 lbs rôti porc désossé ou tournedos
- 4 lbs saucisses
- 3 lbs côte croisée
- 6 tranches steak
- 6 tranches steak français
- 6 t-bones steak
- 2 poulets (3-4 lbs)
- 4 lbs jambon fesse
- 1 lbs bacon
- 6 tournedos
- 10 chops de porc
- 2 lbs bourguignon
- 6 tournedos de dinde
129.98

ODC OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE — le réseau Sélect — LES HEBDOS MONTÉRÉGIENS

TOUJOURS BON PREMIER
Le Soleil
Le vrai journal du week-end
139 rue Salaberry
Valleyfield, J6T 2H8, Tél.: 373-8555

52 189 COPIES

Directeur: ANDRÉ MOONEY
Conseillers en publicité: Pierre Montreuil, Jacqueline Richer Rozon, Peter Rozon, Jean-Pierre Tessier
Rédaction: Normand Moran, 23 rue Ste-Hélène, Valleyfield J6T 1S5, 377-5722
Collaborateur: Bernard Loiselle
Comptabilité: Guylaine Glaude
Réceptionniste: Ginette Gignac
Photographie: Photo-Pro Jacques-Smith

Composition et montage: Atelier Graphicube, 52 rue Nicholson, Valleyfield
Impression: Imprimerie Québécor St-Jean, 142 rue St-Pierre, St-Jean
Distribution: Sol-Val Inc.

Envoi postal de deuxième classe - No d'enregistrement 2523.

INTERDICTION

Toute reproduction d'annonces publicitaires paraissant dans Le Soleil du St-Laurent et réalisées par les concepteurs publicitaires de ce journal est formellement interdite, que ce soit d'une façon intégrale, partielle ou déguisée. Les salariés du Conseil du St-Laurent sont syndiqués et affiliés à la Fédération Nationale des Communications CSN (FNC-CSN). Envoi postal de deuxième classe - no. enregistrement 2523. Imprimé dans les ateliers des Éditions Richelieu Ltée, "Division du groupe Québécor Inc." 142, rue St-Pierre, St-Jean, Qc.

AVANT DE NOUS ÉCRIRE...

Le Soleil publiera avec plaisir, et gratuitement, tout commentaire ou nouvelle d'intérêt public pourvu que les conditions suivantes soient respectées. Les communiqués d'information générale doivent être parvenus au journal avant le mercredi 17h. Ils doivent être dactylographiés à double interligne et comporter le nom et le numéro de téléphone de leur auteur ou d'une personne responsable. Les commentaires ou les lettres ouvertes doivent comporter le nom, l'adresse et le numéro de téléphone du signataire, seuls les noms et la ville seront publiés.

LE SOLEIL ne peut s'engager à faire paraître intégralement tous les communiqués qui lui parviennent, ni à renvoyer les textes et photos. Le même communiqué ne sera pas répété et la priorité va aux textes traitant de sujets locaux ou régionaux.

LA MAISON BESNER

ON EST DE SERVICE

Mon Centre-Ville
Bien sûr TOUT Y EST!

18 Nicholson, Valleyfield, tél.: 377-9000

SUPER SPÉCIAUX

"EXPO HABITAT DU SUROÎT 94"

PRÉSENTÉ PAR L'A.P.C.H.Q. • région sud-ouest

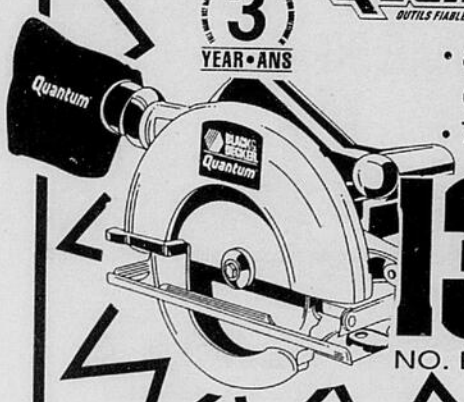
DU 24 AU 27 MARS, À L'HÔTEL VALLEYFIELD DELTA

Voyez Les Nouveaux OUTILS
BLACK & DECKER
Quantum
OUTILS FIABLES POUR GRANDS PROJETS.

SCIE CIRCULAIRE BLACK & DECKER

Quantum
OUTILS FIABLES POUR GRANDS PROJETS.

3 YEAR • ANS



- avec frein de lame
- 7" 1/4

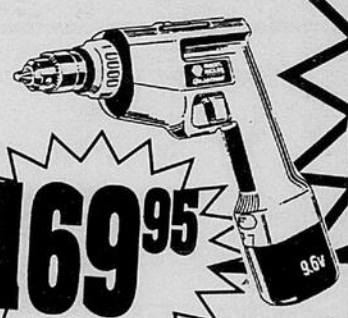
139.95

NO. BD3200

Quantum DE BLACK & DECKER

PERCEUSE SANS FIL RÉVERSIBLE À /ITESSE VARIABLE

- (3/8 po.)
- 9,6 volts



169.95

PONCEUSE À BANDE À VITESSE VARIABLE



Quantum
OUTILS FIABLES POUR GRANDS PROJETS.

- 3pox21po
- moteur puissant 5-2 A
- système de collecte de poussière inclus

BLACK & DECKER

159.95

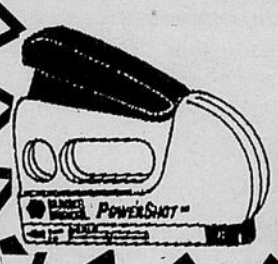
TOOL HOME USE WARRANTY • GARANTIE COMPLÈTE POUR UTILISATION DOMESTIQUE DE L'OUTIL

3 YEAR • ANS

NOUVEAU

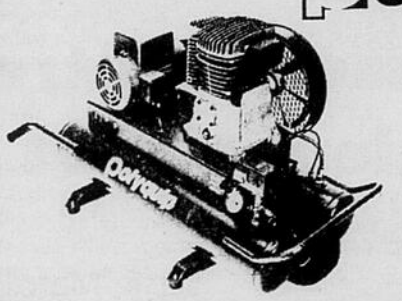
AGRAFEUSE POWER SHOT

accepte les broches T-50



27.95

COMPRESSEUR Polyquip



Modèle à essence disponible

- 2 cv réservoir 8 gal.
- 145 lbs
- idéal pour clouer, agrafer peinturer
- conçu pour l'entrepreneur

829.95

STANLEY BOSTITCH CLOUEUSE À CHARPENTE

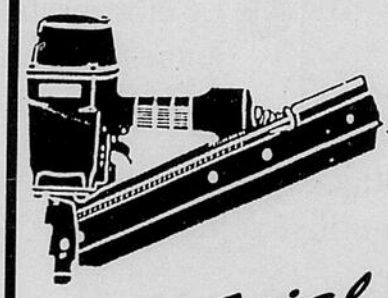


#N 80C
rég.: 694,44
1 bte de clous 73,77
total 768,21

spécial **599.99**

avec une boite de clous

STANLEY BOSTITCH CLOUEUSE DE FINITION



N60FN-2
rég.: 644,44
1 bte de clous 38,96
total 688,40

spécial **534.99**

avec une boite de clous

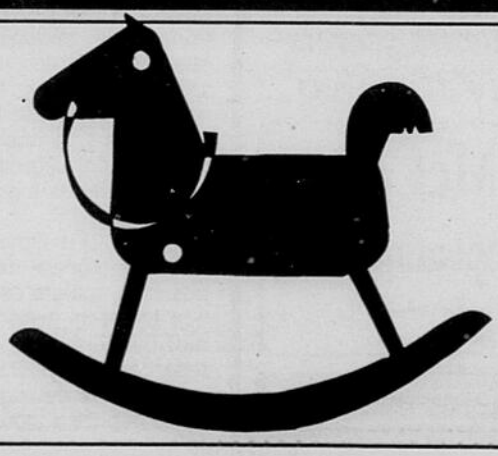
Clous à charpente 21/2", Rég.: 73,77, **Spé. 52,49** / 7.2 m.
Clous à charpente 3 1/4", Rég.: 68,39, **Spé. 48.69** / 4.5 m.

LORS DE L'EXPO HABITAT DU SUROÎT 94

Participez au concours

CHEVAL DE BOIS

ET COUREZ LA CHANCE DE GAGNER UN BON D'ACHAT D'UNE VALEUR DE 200,00$ CHEZ
A.H. BESNER
valide pour l'achat d'outils **BLACK & DECKER**



organisé en collaboration avec l'A.P.C.H.Q. Sud-Ouest

Apportez votre cheval de bois à l'Expo Habitat!

un jury décidera du gagnant ou de la gagnante qui se méritera le bon d'achat

Réalisation d'un sondage sur la sécurité des femmes à Valleyfield

Entre le 1er avril et le 30 juillet prochain, un sondage sera mené auprès de 1 500 femmes de 18 ans et plus résidant à Valleyfield afin d'identifier clairement les endroits où elles sentent leur sécurité menacée.

L'organisme D'Main de femmes, le Service récréatif et communautaire ainsi que la Sécurité publique de Valleyfield sont impliqués dans ce projet qui porte l'appellation "Aux portes des cités sûres".

Lors d'une conférence de presse donnée mardi, Mme Francine Lacroix, vice-présidente de D'Main de femmes, a expliqué que Valleyfield avait été sélectionnée avec onze autres municipalités de la province par le comité de "Développement québécois de la sécurité des femmes en milieu urbain". Des villes comme Sherbrooke, Granby, Chicoutimi, etc. font également partie du projet.

Le Soleil

normand morand

Les objectifs du sondage sont d'éliminer les occasions d'agressions, de trouver de nouveaux moyens pour neutraliser les agresseurs, de responsabiliser les hommes et les femmes, de mettre en valeur le sentiment d'insécurité des femmes pour que cela devienne un indicateur de changement et de déclencher une réflexion sur les besoins spécifiques en matière de sécurité dans la ville.

"Il est nécessaire de se rappeler que les femmes hésitent à parler de leur drame car elles ne veulent plus être considérées ou jugées comme des coupables mais elles désirent rester des victimes. Malheureusement, on renvoie toujours aux femmes la responsabilité de leur insécurité" a déclaré Mme Lacroix.

Un autre volet du projet propose la présentation d'ici la mi-mai de la pièce du Théâtre Parminou intitulée "La peur est en ville".

Cette pièce donnera l'occasion d'aborder la question de la violence sous un angle plus positif, c'est à dire celui de la sécurité des femmes. "Pouvez-vous imaginer une ville où le mot peur serait banni du vocabulaire des femmes. Cette ville deviendrait ainsi une ville nouvelle dont le slogan serait "la liberté et la sécurité pour les femmes" d'ajouter la vice-présidente de D'Main de femmes.

Lors de la conférence de presse, le maire Gaétan Rousse a insisté sur l'importance de responsabiliser les gens à tous les niveaux concernant la violence faite aux femmes. C'est pourquoi il se dit très heureux que des bénévoles campivallensiennes aient décidé de s'impliquer dans ce projet dont les retombées seront nécessairement positives.

L'inspecteur Robert D'Aoûst, de la Sécurité publique, a rappelé que les administrations municipales des localités visées par "Aux portes des cités sûres" se sont engagées par la voix de leur maire, à organiser une action conjointe pour trouver des solutions au sentiment d'insécurité vécu par les femmes en milieu urbain.

"Le sondage nous permettra de définir quels sont les endroits, les sites commerciaux, les espaces qui sont susceptibles de créer de l'insécurité aux femmes. Les résultats seront compilés et ils feront l'objet de recommandations de notre part envers les différents sites et endroits visés. De plus en plus, les services de police développent un volet de prévention par le biais d'implications et d'actions communes" a commenté M.D'Aoûst.

Convaincu de l'utilité d'un tel projet à Valleyfield, l'inspecteur a ajouté: "Il s'agit en fait d'augmenter la qualité de vie de l'ensemble des citoyens, puisque la journée où les femmes se sentiront en sécurité, les personnes âgées, les enfants et les hommes le seront aussi".

Outre Mme Lacroix et M.D'Aoûst, les membres du comité organisateur du projet "Aux portes des cités sûres" sont Mme Lyse Poirier, Mme Lyse Drouin et M.Pierre Carry.



Le projet "Aux portes des cités sûres" est parrainé par la Sécurité publique, le Service récréatif et communautaire et l'organisme D'Main de femmes. lors de la conférence de presse, on retrouvait Robert D'Aoust, Lyse Drouin, le maire Gaétan Rousse, Francine Lacroix et Pierre Carry. (Photo Le Soleil - Jacques Smith)

"Ceux qui réagissent contre le Canada devraient plutôt agir pour le Québec"

...Serge Marcil

Le député de Salaberry-Soulanges, Serge Marcil, a décoché quelques flèches à l'endroit de Laurent Lavigne, député du Bloc québécois, lors d'une conférence de presse donnée lundi dernier.

Le Soleil

marthe martel

La conférence de presse portait principalement sur l'entente fédérale-provinciale sur les travaux d'infrastructures. M. Marcil a mentionné que certaines personnes se contentaient de penser alors que d'autres agissaient. "Ceux qui réagissent contre le Canada devraient plutôt agir pour le Québec", a-t-il lancé à l'intention de Laurent Lavigne qui déclarait dernièrement que l'administration fédérale était une grosse machine qui n'avait pas de sens.

M. Marcil a signalé que les ententes entre les deux paliers de gouvernement étaient possibles, malgré ce qu'en disait M. Lavigne; que plusieurs avaient été conclues au cours des derniers mois, notamment en ce qui regarde l'immigration, les infrastructures et la contrebande des cigarettes.

Le député a ajouté que le dossier du port était également un exemple de collaboration entre le fédéral et le provincial et, que de nouvelles ententes seront nécessaires pour le parachèvement de la 30, le pont traversant le canal de Beauharnois devant être réalisé par le fédéral.

Serge Marcil a déclaré qu'il serait prêt à comparer, en n'importe quel temps, ses huit années comme député du comté à celles de Laurent Lavigne. "Le P.Q. avait refusé d'aider le port alors que nous y avons consacré 10 millions$. La deuxième partie de l'hôpital ne s'est pas faite sous le règne péquiste. Pour ce qui est de l'autoroute 30, il ne s'est rien passé entre 1976 et 1981", a-t-il dit.

Le député Serge Marcil a souligné qu'il était quant à lui normal que les deux paliers de gouvernement s'asseoient à une même table pour négocier des choses puisque les argents proviennent des mêmes contribuables.

M. Marcil a parlé d'une incohérence au niveau du discours pour Laurent Lavigne. "Il va passer quatre ans à dire que rien ne marche. Il peut continuer à financer le P.Q. à même les masses salariales qu'il reçoit d'Ottawa. Celà n'empêchera pas Daniel Jonhson d'aller chercher un premier mandat à la prochaine élection", a-t-il conclu.

SPÉCIAL SERVICE "MARS"

changement huile + filtre & graissage $17.95 taxe en sus

Profitez de l'occasion pour visiter notre NOUVELLE INSTALLATION

Ford MERCURY LINCOLN Poirier

LÀ OÙ ÇA BOUGE

max 5 l. - huile ECEP diesel & camion lourd

373, Ch. Larocque, Valleyfield 373-6444

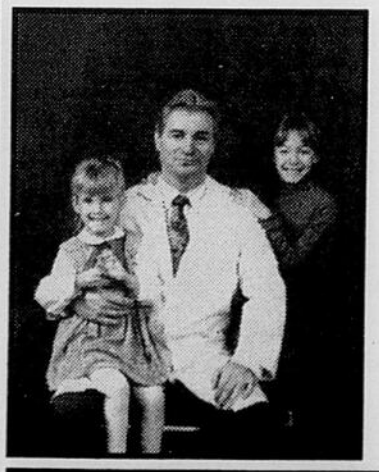


VOUS AIMEZ LES SECRETS?

VOICI QUELQUES SECRETS CHIROPRATIQUE

1. Le chiropraticien peut aider les jeunes avec la plupart des cas de coliques, otites et asthmes.
2. Les antibiotiques ne sont pas des vitamines et devraient être utilisé prudemment.
3. Si la bonne santé de vos enfants vous intéresse, négligez par leur colonne vertébrale et système nerveux.

** L'Association chiropratique canadienne recommande de procéder à un examen périodique de la colonne vertébrale chez TOUS les enfants.*



Pourquoi négliger l'option chiropratique pour vos enfants puisque nos meilleurs secrets sont en train d'être découvert..

Dr. Richard McCarthy

Centre Chiropratique Familial

55 du Marché, Valleyfield 373-7171

PROMOTION PLOMBERIE

ENSEMBLE DE SALLE DE BAINS

BRIGGS



Qui comprend:

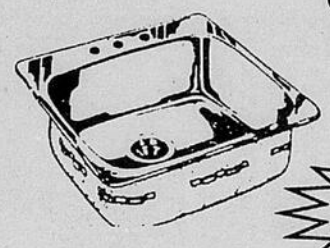
- ☐ Un bain 60" en acier émaillé, blanc, droit ou gauche
- ☐ Un lavabo rond blanc
- ☐ Une toilette isolée, blanche (cuvette et réservoir)

PRIX BOCAN EN PRIME

À l'achat d'un ensemble de salle de bains OBTENEZ GRATUITEMENT un siège de toilette blanc no: 250-614

259.99

PRIX BOCAN ÉVIER DE CUISINE SIMPLE

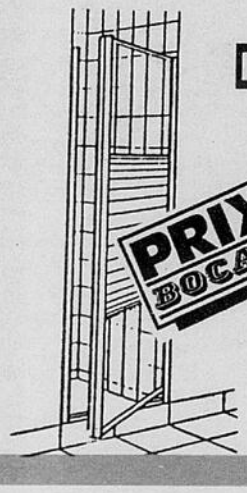


- En acier inoxydable
- 3 trous
- Crépine incluse

49.99

PORTE DE DOUCHE À PIVOT

manhattan



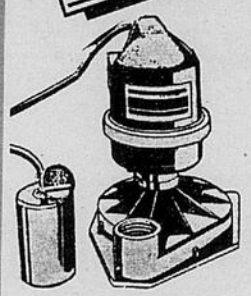
PRIX BOCAN

- Vitre clair
- Contour blanc

99.99

36113-16-00

PRIX BOCAN POMME DE PUISARD SUBMERSIBLE



- Fonctionnement automatique
- 1/3 C.V.
- Avec interrupteur à flotteur

79.99

52400A

TUYAU DE CUIVRE OU ABS



PRIX BOCAN

- 1/2" x 12'
- Type M dur ou tuyau ABS 1 1/2" x 12'

5.99 longueur

063-001

PRIX BOCAN VANITÉ DE SALLE DE BAINS



- Blanche
- 2 portes, 3 tiroirs avec dessus

229.99

V-36-3

RÉSERVOIR À EAU CHAUDE 40 GALLONS



PRIX BOCAN

• LIVRAISON COMPRISE VALLEYFIELD

- Énergétique
- À usage domestique

SPÉCIAL

139.99

CUVE DE LAVAGE



PRIX BOCAN

- Simple
- 17.5 gallons
- Blanche

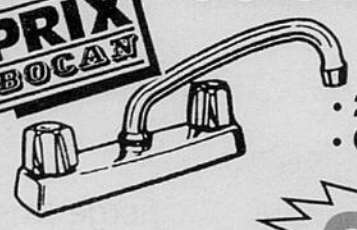
17.99

254-605

ROBINET DE CUISINE

GARANTIE 10 ANS

PRIX BOCAN



- 2 manettes
- Chromé

35.99

PEERLESS™

4201

TUBE DE SILICONE

Pour cuisine et salle de bain



- 300 ml
- Blanc

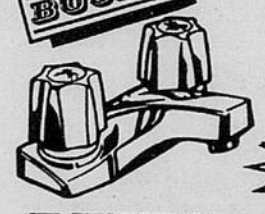
LEPAGE*

3.29

ROBINET DE SALLE DE BAINS

GARANTIE 10 ANS

PRIX BOCAN



- 2 manettes
- Chromé

29.99

PEERLESS™

4601

Service de Coupe

Prix en vigueur du 19 au 26 mars inclus

BÂTI TOUT

Notre SERVICE est des plus PERSONNALISÉ!

PRIX PAYE ET EMPORTE, nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Les illustrations peuvent différer légèrement. Bon d'achat différé si épuisement des stocks

BOCAN MATÉRIAUX

118, ELLEN, VALLEYFIELD

373-0922

FAX: 373-1677

VISA MasterCard

HEURES D'OUVERTURE

LUNDI AU JEUDI: 8H00 À 17H30

VENDREDI: 8H00 À 21H00

SAMEDI: 8H00 À 17H00

Interac PAIEMENT DIRECT

TÉLÉ-CHÈQUES

Encore du nouveau!

Le Jardin

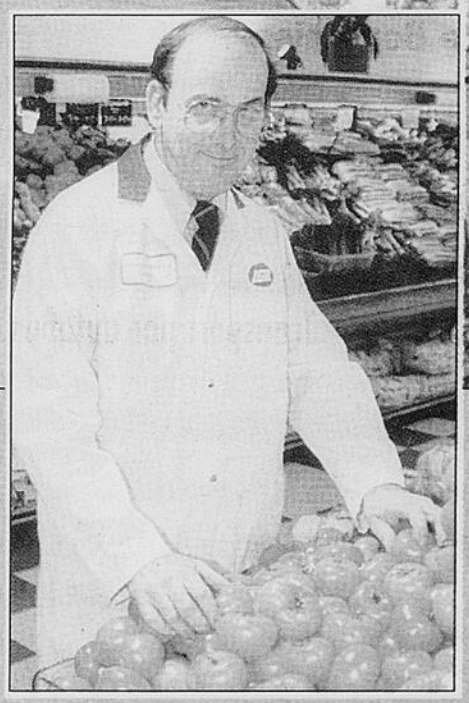
OUVERT au MONDE D'AUJOURD'HUI

On est à l'écoute des clients d'aujourd'hui!

Nous venons d'effectuer une importante transformation dans notre département

de fruits et légumes





André Geneau
Gérant
fruits et légumes

- Une meilleure présentation
- Plus de choix ■ Emballage familial
- Arrivage quotidien ■ Service personnalisé

NOUVEAUTÉS

- Plantes
- Fleurs
- Terre de jardinage
- Paniers de fruits pour toutes occasions



Vos hôtes:
Robert Pilon, Michel Pilon, Steve McKinnon, Claude McKinnon
et toute l'équipe

Salade Iceberg «Californie» 99¢

Patates «Québec» 20 lb 2.99

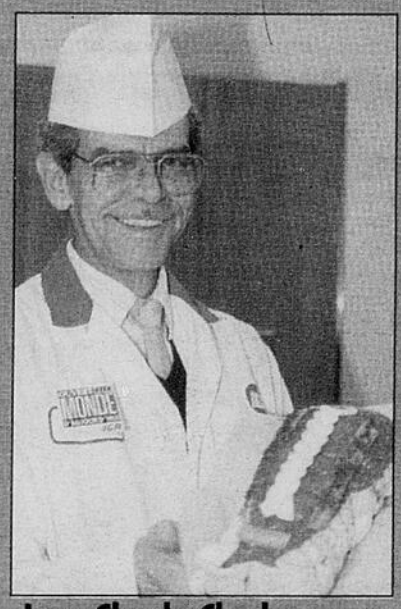
IGA ROBERT Pilon-McKinnon CLAUDE

1380, BOUL. MGR LANGLOIS, VALLEYFIELD • 373-0251

Encore du nouveau!

La Boucherie

OUVERT *au* MONDE D'AUJOURD'HUI



Jean-Claude Charbonneau
Maître-boucher
charcutier

Nous sommes heureux de vous offrir un service de coupe personnalisé au comptoir



- Coupe de viande fraîche au comptoir selon vos spécifications
- Fondues
- Viandes marinées
- Rôti de boeuf
- Rôti de lard
- Smoked meat
- Ailes de poulet

Cuit sur place dans nos fours «**Le Boucanier**»

Nous préparons selon vos besoins!

Nouveau comptoir de charcuterie



Lise Théoret, Claudette Cecyre et Lise Girouard
Vous proposent des viandes tranchées selon vos spécifications et toute une sélection de fromages et salades

Avez-vous goûté à notre fameux

- Poulet frit Chester
- Poulet B.B.Q.

Fromages pour tous les goûts



Nos services

- Transport par autobus pour retraités (voir Steve ou Michel)
- Commandes téléphoniques avec Chantal Latulippe
- Livraison gratuite jeudi et vendredi sur présentation carte Âge d'Or ou A.Q.D.R.

On est là pour vous aider

Recherchez ce logo Duraprix
Les prix identifiés Duraprix sont des prix d'entrepôt longue durée.
Vous trouverez des MILLIERS d'autres produits Duraprix IGA en magasin

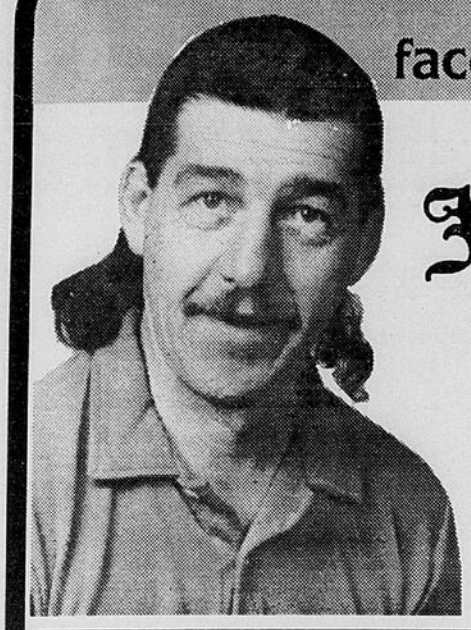
DÉGUSTATIONS
de 16 variétés de salades en magasin

Allez Essayez-nous!

IGA ROBERT Pilon-McKinnon CLAUDE

1380, BOUL. MGR LANGLOIS, VALLEYFIELD • 373-0251

À NITRO
face à la cour d'école.



Jardin du Roi
enr.

Jean-Denis Legault
propriétaire
Paysagiste / concepteur
373-7600

IMPORTANT
1- Commande avant le 16 avril:
2- Distribution se fera le samedi 14 mai.
Livraison disp. $5,00
3- Toutes ces plantes sont à racine nues. Elles devront être misent en terre la journée même

RÉSERVEZ TÔT ET SAUVEZ DES $$$

1- Érable Rouge: 300cm, hauteur (10') **48.00**	2- Érable Norvège Émerald Queen croissance rapide 300cm, (10') hauteur **36.00**	3- Érable en colonne 250cm (9') hauteur, pour espace restreint **38.00**	4- Frêne Summit, 300cm, hauteur (10') croissance rapide, beau feuillage **29.00**
5- Tillieul Bel arbre à ombrage: 45mm. (2") diamètre de tronc **60.00**	6- Tilleul Gleneven croissance très rapide 200cm (7') hauteur **25.00**	7- Spirée Antony Waterer: fleurs rouge vin, floraison prolongées **6.00**	8- Spirée Van Houtte: Idéal pour haie moy. floraison blanche, 40cm (1½') hauteur **3.00**
9- Lilas commun, couleur lilas, très odorant, 90cm (3½') hauteur **16.00**	10- Lilas Français, McFairlain, grosse fleur rose, 100cm (3½') hauteur **18.00**	11- Pommetier à fleurs, fleurs blanches, feuillage vert, 150cm (6') hauteur **20.00**	12- Prumus sur tige, arbre greffé, feuilles rouge, 125cm (4') hauteur **36.00**
13- Rosier pour massif, rouge-rose-jaune, abondante floraison, très rustique **7.50**	14- Vigne vierge, feuilles devenant rouge à l'automne **4.50**	15- Gadelier Alpin, pour haie basse, plantation 1 au pied ,taille très facile **2.30**	16- Potentille Goldfinger, fleurit toute la saison fleur jaune **7.50**
17- Bouleau tige simple, 200cm (7') hauteur, écorce blanche **29.00**	18- Pommetier à fleurs, rose ou rouge, 200cm (7') hauteur **27.00**	19- Prunus Cistena, fleuillage rouge vin toute la saison, 80cm (3') hauteur **6.50**	20- Plantes vivaces pot de 4", variété assorties **1.60**

BIEN REMPLIR EN LETTRE CARRÉE ET RETOURNER À L'ADRESSE MENTIONNÉE AU BAS DE L'ANNONCE:

NOM:_____

ADRESSE: _____

VILLE: _____

TÉLÉPHONE: _____

PASSEZ AU BUREAU | CHÈQUE | INTERAC | MASTER CARD

Quel est votre commande?

1___ 6 ___ 11 ___ 16 ___
2 ___ 7 ___ 12 ___ 17 ___
3 ___ 8 ___ 13 ___ 18 ___
4 ___ 9 ___ 14 ___ 19 ___
5 ___ 10 ___ 15 ___ 20 ___

inscrivez le nombre désiré...

2962 Boul. Hébert
Nitro, Valleyfield
373-7600
fax: 373-7602

La ville de Valleyfield au Salon Expo Habitat

La municipalité de Salaberry-de-Valleyfield participera au Salon Expo habitat du Suroît, organisé par l'APCHQ du Sud-Ouest, qui se déroulera à l'Hôtel Delta Valleyfield du 24 au 27 mars.

Les représentants de la municipalité seront présents au kiosque de la MRC Beauharnois-Salaberry selon l'horaire suivant :
- vendredi le 25 mars, de 19 h à 22 h
- samedi le 26 mars, de 14 h à 16 h
- dimanche le 27 mars, de 13 h à 15 h.

Le Salon Expo habitat du Suroît sera une occasion unique pour la population de la région de venir se renseigner sur les nombreux programmes qu'offre Salaberry-de-Valleyfield en matière d'aide à la construction résidentielle et à la rénovation.

Les visiteurs constateront sans aucun doute qu'avec ses crédits de taxes foncières sur les nouvelles constructions et ses programmes Virage-Rénovation, RéparAction, PRIL et PAD, la municipalité de Salaberry-de-Valleyfield peut leur faire réaliser de véritables économies.

Il est important de bien s'informer avant d'entreprendre tout projet de construction et de rénovation. Les représentants de la municipalité seront à même de répondre aux interrogations quant aux modalités d'application des différents programmes.

Les personnes qui sont dans l'impossibilité de se rendre à Expo habitat peuvent obtenir de l'information en composant le 370-4308 pour le programme d'aide à la construction résidentielle et en contactant madame Johanne Bélanger au 371-3632 pour l'aide à la rénovation.

Venez découvrir comme il peut être avantageux de construire ou de rénover à Salaberry-de-Valleyfield, la municipalité qui offre plus...

Alcooliques anonymes

Les Alcooliques Anonymes sont en fraternité d'hommes et de femmes qui partagent entre eux leur expérience, leur force et leur espoir dans le but de résoudre leur problème commun et d'en aider d'autres à se rétablir de l'alcoolisme.

La seule condition requise pour être membre est d'avoir le désir d'arrêter de boire. Les AA ne demandent ni cotisation ni droit d'entrée: nous subvenons à nos besoins par nos propres contributions.

Les AA ne sont associés à aucune secte, formation religieuse ou politique, organisation ou établissement; il ne désirent s'engager dans aucune controverse; ils n'endossent et ne contestent aucune cause.

Notre but premier est de demeurer sobres et d'aider d'autres alcooliques à le devenir. Comité information publique Valleyfield 371-8582.



Un merci tout spécial

Récemment, avait lieu une soirée country au profit de La Vigie. Cette activité a été un succès grâce à l'implication du B.B.L. Band (Patricia et Guy Lascelles, Francine et André Boucher, Jacques Beaudoin et Stéphane Poirier). Plusieurs commanditaires ont contribué à la réalisation de cette soirée: Les Serres Mooijekind, Les jardins Nitro, Mécanique SG, La Maison du Miel, La Boutique chez Nico, L'Ultramar Bernier et Entretien d'Immeubles Dubé. La Vigie vous dit Merci et à l'an prochain! (Photo Le Soleil)



Le père et l'oncle

Lundi soir dernier, deux frères ont assisté au retour du médaillé d'or olympique. Jean Brassard, le père de Jean-Luc, et le juge Pierre Brassard, l'oncle de l'athlète, se trouvaient aux premières loges. (Photo Le Soleil - Jacques Smith)

La famille diocésaine se rassemble

La grande famille du diocèse se prépare à la grande fête du rassemblement du 13 avril dans une atmosphère de joie. Plusieurs de nos talents de chez nous ont accepté de participer à ce grand événement.

La fête débutera par un souper à l'hôtel Delta, suivi d'une partie récréative. Le tout se déroulera sous la présidence d'honneur de Marie Boyer-Grefford. C'est dans une ambiance de joie et d'amitié que la grande famille de chez nous prouvera une reconnaissance à son Excellence Monseigneur Robert Lebel pour l'accomplissement de ses oeuvres dans notre diocèse.

Le prix de cette fête - 25$ - souper compris. Vous voulez participer à ce grand rassemblement? Nous serons 600 personnes à fêter dans la joie. Les billets s'envolent rapidement. Vous pouvez vous les procurer aux endroits suivants. La réception de l'évêché 11, rue de l'Eglise, Valleyfield - 373-8122. Librairie Boyer 10, rue Nicholson, Valleyfield - 373-6211 et auprès du comité organisateur: Francine M. Boyer 373-8181. Yolande B. Rochefort 373-4290. Marcelle B. Trépanier 373-2405.



Le groupe des danseurs folkloriques de Valleyfield seront présents à la grande fête "La famille diocésaine se rassemble". Ils sauront créer un climat de joie avec leur musique et leurs danses.
Ce groupe est bien connu dans notre région car ils ont une dizaine d'années d'existence. La population peut les rencontrer et participer à leurs danses à tous les vendredis de chaque semaine au Centre St-Eugène de Valleyfield.
Merci à Raymonde St-Michel, responsable des Vive Lajoie, ainsi qu'à son groupe pour la collaboration à la réussite du grand rassemblement diocésain.

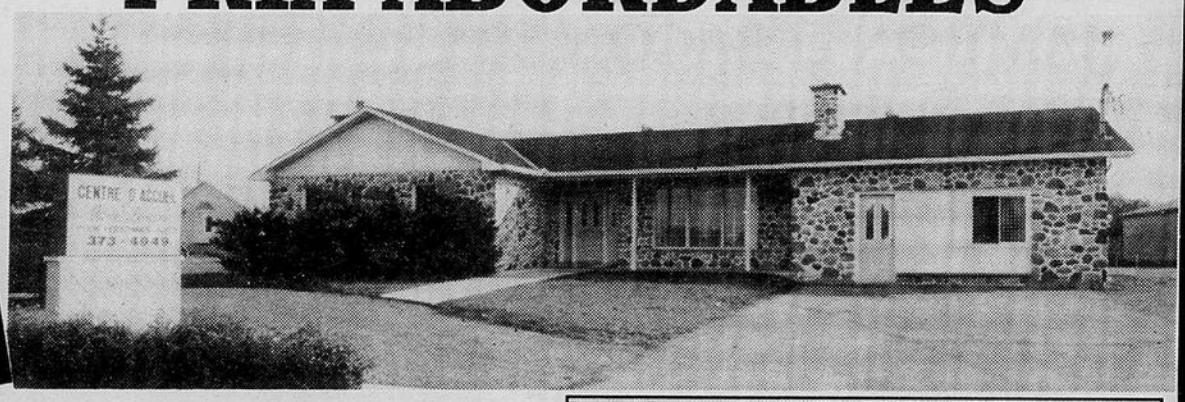
Claude Gendreau D.A.C.
Acuponture
(avec ou sans aiguille)
-Enfants et adulte



Faites traiter avec éfficacité vos:
-Douleurs causées par: maux de dos, sciatique, migraine, tendinite, entorse, cou, menstruation, etc.
-Troubles digestifs et circulation: Ulcère, constipation, enflures, palpitation, membres froids, haute pression, etc.
-Arrêt de fumer, asthme, allergie, sinusite, emphysème, toux, bronchite, insomnie, stress, fatigue, dépression, etc.
-Anti-rides, cellulite, coupe faim, varice, eczema, zona, psoriasis, urticaire, obésité, etc.
-troubles menstruels, frigidité, impuissance, prostatite, incontinence, rétention, vessie, etc.
-Otites, acouphène, certaines surdité, vertiges, certaines paralysie, etc.
523 Boul. du Hâvre, Valleyfield 371-6755

CENTRE D'ACCUEIL MARIE-LORRAINE INC.
"PRIX ABORDABLES"

Résidence pour personnes âgées autonomes ou en perte d'autonomie



- Pension complète
- Service 24 hres
- Infirmières
- Activités
- Pastorale/messe
- Chambres privées
- Diètes spéciale
- Hébergement long et court terme, convalescence

1186 Bord de l'eau, Grande-Ile

Pour renseignements Nathalie ou Monique **373-4949**

Permis Msss#2732-3740

Bienvenue chez vous

Jean-Luc

Félicitations & merci!

100 ans de stabilité au Québec
100

Groupe La Mutuelle
Le profil de l'avenir

RE1959DK

PROFITEZ DE NOS SUPER-SPÉCIAUX

À ST-STANISLAS

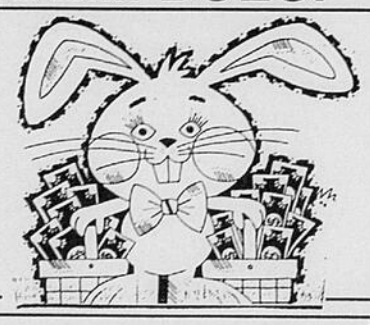
TOUT SOUS UN MÊME TOIT

au 128 CENTRALE - Inf: 373-7250

BOUCHERIE

YVAN LEGAULT

CONGÉLATEUR	A-1	C-1
ARRIÈRE BOEUF	2.29 lb	2.09 lb
AVANT BOEUF	1.69 lb	1.59 lb
DEMI BOEUF	1.89 lb	1.75 lb



Réservez pour Pâques
JAMBON et BACON
Fumé-noir
à l'ancienne

BOEUF HACHÉ
MI-MAIGRE
1.69 lb

A-1

BOLOGNE
MAPLE LEAF
tranché
1.09 lb

LONGE BOEUF
COURTE A-1
3.59 lb

SPÉCIAUX
21 au 26
MARS

BOLOGNE
MAPLE LEAF
MORCEAU
89¢ lb

LONGE LARD
14 à 16 lbs
2.29 lb

GRILLADE DE LARD
FRAICHE SALÉE
1.39 lb

128 CENTRALE, ST-STANISLAS-DE-KOSTKA, 373-7250

La municipalité de Saint-Timothée présente à l'Expo Habitat

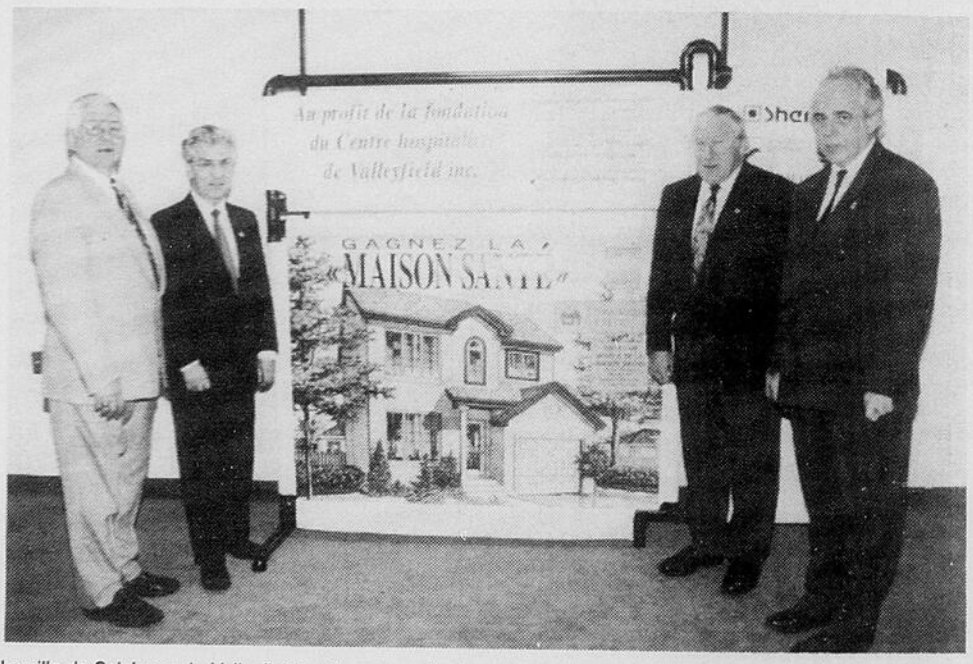
La municipalité de Saint-Timothée sera présente à Expo habitat du Suroît qui aura lieu durant tout le week-end prochain à l'Hôtel Delta de Valleyfield. Cette initiative vise à faire connaître Saint-Timothée et les multiples avantages à y résider. Pour la population du Suroît, la visite du kiosque de Saint-Timothée sera une occasion unique pour se familiariser avec cette municipalité reconnue pour sa vitalité et son dynamisme.

Aucune taxe sur la nouvelle résidence durant trois ans!

L'automne dernier, la municipalité de Saint-Timothée, en collaboration avec la Caisse populaire Saint-Timothée et les promoteurs des cinq projets domiciliaires situés sur son territoire, lançait un important plan de promotion de la construction résidentielle. Cet ambitieux programme comporte des avantages exceptionnels pouvant aller jusqu'au remboursement de la totalité des taxes foncières sur la construction de toute nouvelle résidence durant trois (3) années!

Le thème retenu pour la promotion de Saint-Timothée est **VIVRE À SAINT-TIMOTHÉE, UN CHOIX PLUS NATUREL!** On y met en évidence les nombreux atouts à choisir Saint-Timothée comme lieu d'établissement pour une jeune famille : le Parc des îles avec sa plage et sa nature luxuriante, 18 parcs et espaces verts dans les différents quartiers, les nombreuses activités culturelles et sportives, la proximité des centres commerciaux et d'affaires de la région, le dynamisme de la vie communautaire ainsi que la qualité et la diversité des services offerts à la population.

Le kiosque de la municipalité de Saint-Timothée est réalisé grâce à la collaboration des commerçants de cette localité. Toute la population est cordialement invitée à se rendre au Salon Expo habitat du Suroît, un rendez-vous à ne pas manquer du jeudi 24 mars au dimanche 27 mars à l'Hôtel Delta de Valleyfield.



La ville de Salaberry-de-Valleyfield est heureuse de s'associer à la Fondation du Centre hospitalier de Valleyfield dans le cadre du tirage de la "Maison Santé". Rappelons que la ville participe en faisant don d'un terrian pour construire la maison. Sur la photo, on aperçoit Messieurs Marcel Thibeault, le maire Gaétan Rousse, Pierre Meloche et Jean-Marie Larivière, président de la FCHV. (Photo Le Soleil - Jacques Smith)

Music-Hall Goodyear

Votre Music Hall Goodyear est de retour pour votre bon plaisir, samedi le 26 mars à 21 h 00 à la salle communautaire Wilson à Coteau du Lac.

Venez voir un tout nouveau spectacle réunissant pour la même soirée de la comédie, des chansons, des surprises pour tous les goûts organisées par vos compagnons de travail. Le tout animé par nul autre que Yves ***"Flèche"*** Léger. Réservez le plus tôt possible vos billets car ils sont en quantité limitée. Par téléphone Michel Vinet ou Gaston Vigneault (373-5845) - (377-5089). À l'usine même Michel Vinet-Gaston Vigneault - Gilles Leduc - Normand Duquette.

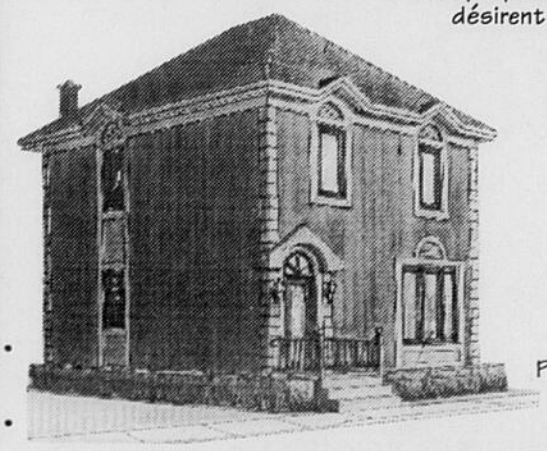
N.B. Le Music Hall est ouvert au grand public.

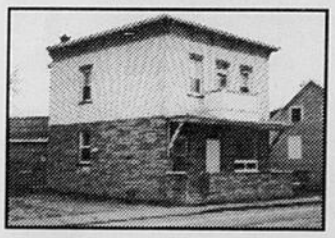
Bonne soirée,
Gilles Leduc

APCHQ

rénovation

Les propriétaires de cette maison de St-Louis-de-Gonzague désirent en refaire la toiture et en changer complètement l'apparence extérieure.





Pierre Faucher leur a proposé cette idée. Profitez de ce service unique à prix très abordable, comme l'ont déjà fait plusieurs clients satisfaits depuis 5 ans. Vous verrez, vous aussi, combien il peut être rentable et intéressant d'investir dans de bonnes idées.



Pour tous vos projets de rénovation, contactez Pierre Faucher

PFA
ARCHITECTE
371-3888

Venez me rencontrer à
Expo habitat
DU SUROÎT 1994

des idées constructives

Hotel Valleyfield Delta
du 24 au 27 mars 1994

LA MODE À VOTRE AGENDA



TOUJOURS BON PREMIER
Le Soleil
Le vrai journal du week-end!

SP
Fédération des secrétaires professionnelles du Québec inc.

HÔTEL VALLEYFIELD
DELTA

DÉFILÉ DE MODE PRINTEMPS 94

DIMANCHE 27 MARS À 14h00

PRÉSENTÉ PAR LES 10 PREMIÈRES FINALISTES PARMI LES 20 GAGNANTES SOIT

Par leur participation, elles mettront en valeur les nouvelles collections des marchands de la promenade.

Chaque finaliste recevra 4 prix de participation provenant de:

maison barrett inc
Un chandail d'une valeur de 35$, gracieuseté de Maison Barrett

BIJOUTERIE
Faucher
Une paire de boucles d'oreilles de perles d'eau douce avec tige et papillon 14kt d'une valeur de 25$, aracieuseté de Bijouterie Faucher

LE CAPRICE
Un parapluie télescopique, automatique, imprimé, d'une valeur de 25$, gracieuseté Le Caprice

CAMERA EXPERT
Un film de 12 poses d'une valeur de 3.95$ / Un film de 24 poses d'une valeur de 4.95$ / Un film de 36 poses d'une valeur de 6.20$ / Une caméra jetable (un film de 24 poses inclus) d'une valeur de 9.95$ gracieuseté de Caméra Expert

... et la grande gagnante recevra 1,000$ en certificats-cadeaux du Centre Valleyfield qui sera remis au cours du 5e souper annuel de la Fédération des secrétaires professionnelles du Québec qui aura lieu le 25 avril à l'Hôtel Delta de Valleyfield.

CENTRE VALLEYFIELD
PLUS DE 40 BOUTIQUES

Woolco · Hart · Cinéma Le Paris

	NOM	COMPAGNIE
☐	Helen Beaumier	*Trépanier, Besner, Léger & Ass. - Clinique dentaire*
☐	Gisèle Bougie	*Trépanier, Besner, Léger & Ass. - Clinique dentaire*
☐	Pierrette Desjardins	*Con Emp. Enr.*
☐	Nathalie Fortier	*Fiscobec Inc.*
☐	Sylvie Glaude	*Zinc Electrolytique du Canada*
☐	Brigitte Grand Maison	*Lupien, Audette, Patenaude, Vinet, Gougeon - notaires*
☐	Ginette Laliberté Leduc	*Collège de Valleyfield*
☐	Dominique Lambin	*Lupien, Audette, Patenaude, Vinet, Gougeon - notaires*
☐	Pauline Lavoie	*Trépanier, Besner, Léger & Ass. - Clinique dentaire*
☐	Georgette Leblanc	*Commission Scolaire de Huntingdon*
☐	Lucie Lemieux	*Dr. Berthiaume et Lapointe*
☐	Manon Loncol	*Eka Nobel Canada Inc.*
☐	Louise Mathieu	*Les Immeubles J.C. Anderson courtier Inc.*
☐	Rachel Mercier	*Bureau renseignements agricoles - Gouvernement du Québec*
☐	Danielle Paquette	*Me Gérald Lamarche*
☐	Linda Parent	*Trépanier, Besner, Léger & Ass. - Clinique dentaire*
☐	France Robichaud	*Caisse St-Esprit de Valleyfield*
☐	Nicole Thauvette	*Dr. Michel Sauvé et Maurice Loiselle*
☐	Julie Théorêt	*Trépanier, Besner, Léger & Ass. - Clinique dentaire*
☐	France Tremblay	*Cité des Arts et des Sports*

AVIS À TOUTE NOTRE CLIENTÈLE

OUTLET PLUS*

(anciennement Boutique Scrupule)
vêtement pour dames 3 à 20

est maintenant ouvert tout les:

283 chemin Larocque, Valleyfield

MERCREDI de 10h30 à 5h00

• ESCOMPTE •
sur toutes les nouveautés '94

Nous payons les 2 taxes sur tout

NOS HEURES D'OUVERTURES
SONT MAINTENANT:
• Lundi: **fermé**
• mardi: 10h30 -5h00
• mercredi: **10h30 à 5h00**
• jeudi: 10h30 - 5h00
• vendredi: 10h30 - 5h00
• samedi: 10h30 - 5h00
• dimanche: fermé

Demandes de subventions à Centraide Sud-Ouest

Centraide Sud-Ouest lors de sa Campagne de levée de fonds rappelle à la population que l'argent recueilli dans la région demeure dans la région. Centraide Sud-Ouest est un organisme d'ici, qui recueille des fonds ici et qui redistribue ces fonds sous forme de subventions aux organismes communautaires d'ici.

A chaque année, le Conseil d'administration est heureux d'inviter les organismes sans but lucratif, à présenter une demande de subvention. L'an dernier, 38 groupes sur le territoire du Sud-Ouest ont profité des sommes d'argent provenant de la campagne de financement.

A compter du 21 mars, les formulaires de demande seront disponibles aux endroits suivants: Les CLSC de votre région.

Tous les formulaires complétés devront être retournés à Centraide Sud-Ouest avant jeudi le 5 mai 1994 à 16h30.

Les organismes intéressés à demander une subvention à Centraide Sud-Ouest trouveront, à l'intérieur du document, tous les renseignements nécessaires afin de compléter celui-ci et également connaître les champs d'intervention de Centraide Sud-Ouest afin de savoir s'ils sont élligibles ou non à être subventionnés.

Un comité d'attribution des fonds, composé de bénévoles de chacune des régions, évaluera les projets en fonction des critères et des priorités établis par Centraide Sud-Ouest et du budget disponible.

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter Francine Bourdeau, Directrice générale au 371-2061.

Année internationale de la famille

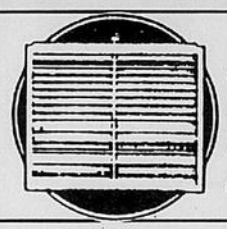
Approche qu'on se parle

En 1994, dans une famille, **la communication c'est tout un défi**. On se croise. On s'assoit difficilement pour prendre un repas ensemble, à la même table, téléviseur fermé. Rythme de vie de plus en plus rapide.

Un **temps d'arrêt**, ça vous irait? Pour nous questionner et découvrir ensemble des façons de **mieux vivre nos relations familiales.**

Une équipe des groupes communautaires de Valleyfield a préparé une démarche de 2 à 5 heures sur le sujet. Pour jeunes et adultes ensemble. Au programme: un jeu de réchauffement: si j'étais un animal... L'aquarium de la communication: les parents sont au centre d'un cercle, les jeunes, autour. Le groupe à l'extérieur pose des questions à ceux du centre. En toute liberté. Dans le respect des différences. Puis, c'est l'inverse. Les jeunes au centre, les parents autour. Le kit contient d'autres instruments qui facilitent les échanges. Ils aident à identifier les obstacles à la communication, à exprimer nos sentiments sans attaquer l'autre. Pour avoir copies des 14 feuillles disponibles, pour la collaboration d'une animatrice, ou pour tout autre renseignement, contactez Hélène Griffiths au Carrefour du partage 377-4380 ou Lisette Poisson au Centre d'action Bénévole 373-2111 ou Bernard Larouche au CLSC 371-0143. Bonne rencontre.

Thérèse Soucy
Pour le comité famille
De la table de concertation sur la pauvreté de Valleyfield.



Jean Claude GIBEAULT RADIATEUR enr.

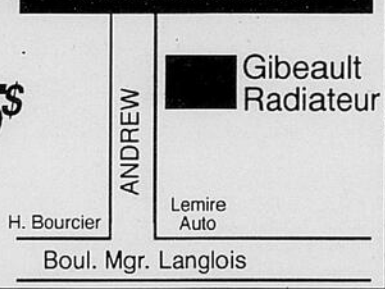
206 Andrew
Valleyfield
371-8233

• radiateur •climatiseur
• réservoir à essence

Vérification GRATUITE du système de refroidissement

Spécial de mars

■ Chaufferette *à partir de* 35$
■ Antigel Gratuit
à l'installation d'un radiateur



Démarreurs P.L.

296-2 Boul. Harwood, Dorion
1-800-263-4221 (sans frais), 455-4221

Venez acheter un

• Alternateur: *À partir de* $59.99
• Démarreur: *À partir de* $59.99
• Batterie: *À partir de* $49.99

AU PRIX DU GARAGE COMPAREZ POUR VOIR

LIVRAISON DISPONIBLE

Spécialités:

• Équipement de ferme
• Poids lourds
• Voiture importée
• Bateaux/moto

Très bonne qualité, excellente garantie

"LES SPÉCIALISTES DU DÉMARRAGE"



RESTAURANT Casse-Croute

"La Belle Patate"

5141 boul. Hébert St-Timothée

NOUVEAU AILES DE POULET PIQUANTES

MENU DU JOUR
Incluant breuvage et taxes
4.95

Commandes pour apporter 377-9888





Robert Vallée
propriétaire

AVEZ-VOUS ESSAYÉ?

☑ Nos supers frites maison
☑ Notre poutine unique
☑ "Le beau hamburger ou hot-dog"
• Vaste stationnement et terrasse
• Musique d'ambiance - T.V.

VENEZ GOÛTER À NOTRE CUISINE MAISON

Expo habitat du Suroît



DU 24 AU 27 MARS '94

Au Centre des Congrès

HÔTEL VALLEYFIELD

HÔTEL ET CENTRE DES CONGRÈS

D E L T A

Heures d'ouverture:

jeudi	17h30 à 21h30
vendredi	13h00 à 22h00
samedi	10h30 à 22h30
dimanche	11h00 à 18h00

Admission:
$4 par personne
Passeport week-end a $10,
Gratuit pour enfant de moins de 12 ans

Activités:

Jeudi 20h00
- Tribune avec Monsieur Yves Mondoux de l'émission Télé-Services
- Invités: Pierre Goyette, Groupe BMR;
  Pierre Archambault, de IDIL;
  Jean-Pierre Nadeau, Hydro-Québec.
- Sujets traités:
  Produits Qualité Québec. Domotique
  Efficacité énergitique

Vendredi 20h00 - Jeu questionnaire animé par Jean-Pierre Alarie de l'émission télévisée "On rénove".

Samedi 14h00
- Clinique sur le bricolage animée par Luc Chenevert collaborateur à la revue Rénovation bricolage.
- Exposition de chevaux de bois

Samedi 20h00 20h30 21h00 - Pièces de théâtre "Les balances" animée par les étudiants du CÉGEP de Valleyfield. Les mésventures d'un propriétaire d'une maison non-conforme aux règlements municipaux.

Dimanche 14h00 - Les Olympiades décontractés
10 - Jeux reliés aux métiers de la construction. Le public est invité à se mesurer aux constructeurs.
Films: Expo '67
La maison performante.

Tous les visiteurs peuvent participer aux concours provincial et régional totalisant une valeur de plus de $68,000

EXPOSANTS:

M.R.C. Beauharnois
Les Caisses Pop de Valleyfield
Les Industries Ampro
Centre de Jardin Del Esta
Portes & Fenêtres H. Bourcier
Entreprise Spec-Sol Inc.
S.M.A.G. Haut St-Laurent
Les Fibres Futures M.C. Inc.
Ressources Naturelles Canada
Superieur Propane
Construction Noelco Inc.
Caisse Pop St-Timothée
N.R. Sol Inc.
Carontex Inc.
Compotec Inc.
Plomberie Pierre Montpellier Inc.
Bocan
Armoires St-Timothée Enr.
Bois d'ébénisterie Bernard
Boulevard de l'Électronique
Municpalité de Coteau du Lac
Filtr-Eau Canada Ltée
Gouttières Sud-Ouest Inc.
Assurances Jean-Louis Trépanier
Atelier Soudure Pierre Lebel
A.H. Besner Ltée
Spray Tech
Bell
J.M. Beauchamps Performax
Manjova Inc.
Trus Joist Mac Millan
Entreprises Denis Léger
Vitrerie Marcel Larochelle
Thermeau Confort
Isolation Ventilation Lemieux
Marcel Dostie Ventilation
Les Pétroles Vosco du Canada Ltée
Brique & Pierre Provinciale
Centre du Potager Chantal Inc.
Aspiratex Valleyfield Enr.
Grand Prix Téléboutique Bell du design
Aztec Location
Hydro-Québec
BMR
Bain Magique
R.F. Gilbert Inc.
Auvents Sud-Ouest
M. Jourdain & R. Jean
F.V. Lalonde BMR Inc.
Vitrart
Serevco
Couvertures Germain Thivierge
Entrepôt Piscine Plus
Cuisines Daniel Savard 1979
Municipalité de St-Timothée
Nouveau Compos. de Const. Bomat
Les Peintures Glidden
Les Promotions Doonalex Inc.
Kefor Structures Ltée
P.F.A. Architecte
Aspiro Pro
P.E. Felx & Fils
Materiaux Campi Ltée
Auvents Valleyfield Inc.
Fondations Étanches BWN
Matériaux Campi Inc.
Armoires Expert

EN COLLABORATION AVEC:

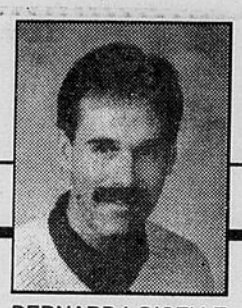
LES CAISSES POPULAIRES DES RIVERAINS

CELFORTEC

BMR

BROSPEC INC.

les gens d'affaires... ...à la page


BERNARD LOISELLE


PIERRE MONTREUIL


JACQUELINE RICHER


JEAN-PIERRE TESSIER


PETER ROZON



Dans le cadre du 5ième anniversaire de La Maison de Beauté, on a procédé ces jours-ci au premier tirage de la promotion "Transformation coiffure par des professionnels". La gagnante est Cécile Leduc, de St-Timothée, dont vous pourrez prendre connaissance de la transformation dans l'édition du 2 avril prochain du Journal Le Soleil. On reconnaît sur la photo, qui a été prise lors du tirage, Carole Leboeuf, esthéticienne, Lyne Levac, propriétaire, Stéphanie Robitaille, coiffeuse, et Chantal Montplaisir, préposée à l'accueil. Soulignons que Lyne Levac et Yvan Rouleau, nous reviennent tout juste du Beauty Show 1994 de New York. Toujours soucieux de vous offrir les dernières nouveautés et les techniques de pointe, n'hésitez pas à les contactez. Ils se feront un plaisir de vous conseiller.



Custom Muffler, situé au 1235 boul. Mgr Langlois à Valleyfield, a changé de bannière dernièrement et désire vous informer qu'il est désormais membre de la chaîne Monsieur Muffler. Normand Proulx et Carl Ethier, propriétaires de la concession Monsieur Muffler, tiennent à rassurer leur fidèle clientèle qu'ils continueront de respecter les garanties de Custom Muffler. Pour de plus amples informations, composez le 371-4281.

Pour la réparation de votre machinerie agricole (John Deer, Universal et autres), il n'y a rien comme l'expertise des Entreprises Sud-Ouest de St-Polycarpe (437 Ste-Catherine), propriété de Claude St-Maurice. N'hésitez pas à faire appel à leurs services. Ils possèdent au-delà de douze années d'expérience et offrent des prix imbattables. Pour info: 265-3755



Les ailes de la Cage



La semaine dernière, on procédait au lancement d'un tout nouveau produit de la Cage aux Sports. En effet, les épiciers Métro sont fiers d'annoncer qu'ils sont maintenant distributeurs exclusifs des fameuses "ailes de poulet Buffalo" de la Cage. Désormais vous pourrez déguster les succulentes ailes à votre domicile! Sur la photo, nous reconnaissons (de g. à d.) Charles Fordham, du Métro St-Zotique, Jean-François Blanchard, co-propriétaire de la Cage aux Sports de Valleyfield, et Maurice Legault, du Métro Legault du chemin Larocque à Valleyfield.

Vous avez peut-être remarqué, une toute nouvelle chronique a fait son apparition dans les pages du journal ces jours dernier. En effet, il s'agit de "Votre courtier d'assurance" et elle est écrite par le courtier Pierre-Yves Billette (Rochefort, Perron, Billette et ass.). Une chronique courte et bien faite qui nous éclaire comme il faut sur le domaine. Notons que celle-ci apparaîtra au deux semaines dans Le Soleil.

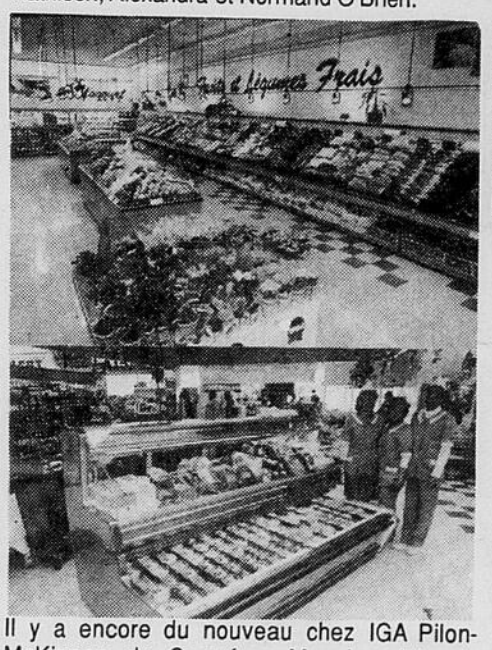




Toutes nos félicitations à Fleurette et René Favreau qui célébraient il y a quelque temps (le 27 décembre dernier plus précisément) leur 45ième anniversaire de mariage. Santé et bonheur à vous deux de la part de Michèle, Kathleen, Alexandra et Normand O'Brien.



Ginette, Sylvie et Jean vous invitent à venir jeter un coup d'oeil à leur nouvelle collection de chaussures printemps-été '94 qui est désormais disponible chez Chatel Chaussures (199 Victoria à Valleyfield). De plus, ils désirent vous faire part qu'on a ouvert un tout nouveau département de chaussures spécialisé pour les jeunes. Comme si ce n'était pas suffisant, on a également renouvelé la décoration intérieure du magasin. Allez-y voir!



Il y a encore du nouveau chez IGA Pilon-McKinnon du Carrefour Mgr Langlois de Valleyfield. En effet, la direction vient de réaliser d'importantes transformations dans le nouveau département Le Jardin et dans le département de la charcuterie qui vous offre maintenant un service de coupes personnalisées dans la viande. Consultez Le Soleil d'aujourd'hui, vous en aurez plein la vue!

Pour marquer l'arrivée de sa collection printemps-été '94, Reine Paquette, propriétaire de la boutique de vêtements féminins qui porte son nom, a décidé de payer à votre place les deux taxes de vente. Faites vite un saut à la Boutique Reine Paquette. L'adresse: 365 boul. du Havre à Valleyfield.



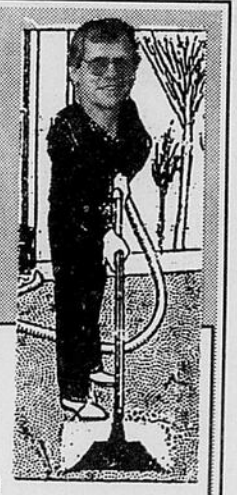


Michel Lecompte, propriétaire de l'agence de publicité qui porte son nom, Pierre Brodeur, bijoutier, et Michel Vallée, TVC 13, ont procédé, jeudi dernier, à la Cage aux Sports, au tirage d'un voyage pour deux personnes en Floride. Cette promotion a été organisée par Voyage Valleyfield. Notons qu'il y avait également une centaine d'autres prix à gagner.

TRAITEMENT DE VARICES et d'OBÉSITÉ
Dr. Guy Ménard, m.d.
Omnipraticien
70 CHAMPLAIN, VALLEYFIELD
371-1614



JOCELYN LEROUX
NETTOYAGE DE TAPIS À LA VAPEUR
NOUVEAU SYSTÈME À LA VAPEUR ULTRA PUISSANT
À la fine pointe de la nouvelle technologie
POUR ESTIMATION GRATUITE COMPOSEZ
371-3031



Scotchguard disponible
• Résidentiel
• Commercial
• Incendie
• Dégat d'eau
tapis
divan
fauteuils

Dans le cadre de notre 10e anniversaire
18 litres d'eau 2.99$ en magasin (dépôt en sus)

Entreprises DAIGNEAULT enr.
EAU DE SOURCE NATURELLE

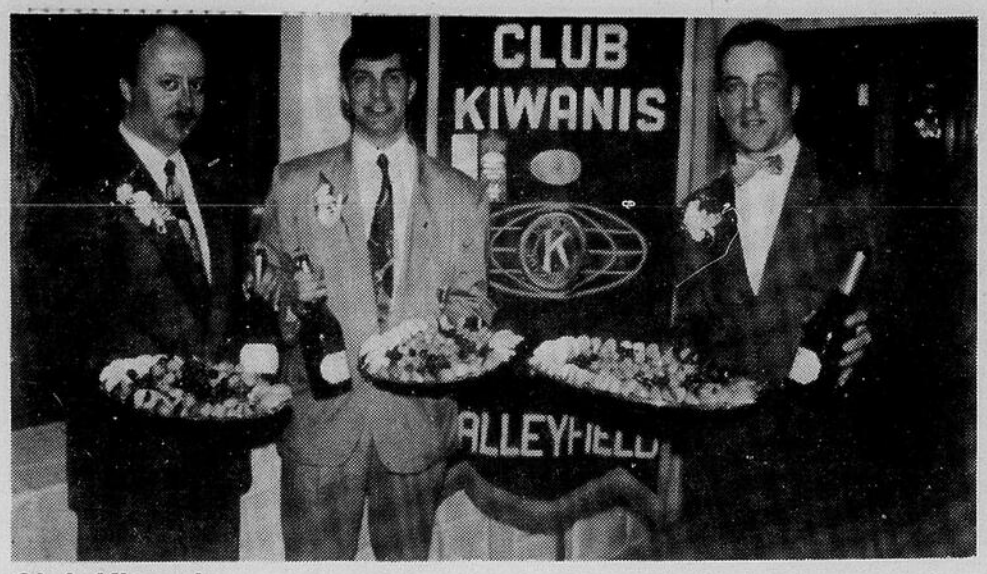

Jacques Daigneault

1019 Léger, Notre-Dame du Sourire
SAINT-TIMOTHÉE
Venez visiter notre nouvelle salle de montre
373-0587
LIVRAISON AU BUREAU ET À DOMICILE
• REFROIDISSEURS • VENTES • LOCATION • SERVICE

Spécial de mars
REFROIDISSEUR D'EAU
50$* DE RABAIS À L'ACHAT DE REFROIDISSEUR CORDLEY
*Sur présentation de ce coupon
Quantité limitée



(offre valide au magasin seulement)



Club Kiwanis

Le Club Kiwanis tenait, récemment, une dégustation de vins et fromages au profit du Club de la Joie de vivre. Les trois coordonnateurs de l'événement qui présentent de succulents plats étaient Sylvain Thibeault, Luc Leduc et François Parisien. (Photo Le Soleil - Photo Pro)

Nouvelle administration

Résidence Denise '94 enr.



- pour personnes autonommes
- service 24 hres
- service intercome
- ambiance familiale
- chambre et pension
- si desiré vous pouvez apporter vos meubles
- service de transport

Clarence Vallée
propriétaire



Donald Vallée
propriétaire

700$
par mois par personne



PLACE DE DISPONIBLE

115 rue St-Philippe
Valleyfield
373-9104

IMPÔTS

- Particuliers
- Professionnels
- Familles
- Revenus de loyers
- Entreprises

Service confidentielle
Calculé sur ordinateur
Service bilingue

À partir de 25$

Contactez
LA COOP EVERTON
26 rue Bridge, Ormstown
829-4224

VITRERIE
PORTES & FENÊTRES
Spéc: Portes de garage
264-6853

1612 Rte 132
St-Anicet
Claude Latreille

Nous pouvons vous informer pour les programmes d'aide à la rénovation du gouvernement



Portes & Fenêtres à prix très compétitifs

VENTE DE FOU
PAR LE PLUS GRAND

SPÉCIAL
PRIX COÛTANT
sur vélos sélectionnés

Accessoires
Thule
Manitou
Scott
Profile
Marzocchi

LEADER
MINELLI
GIANT, CADEX
TREK
MONGOOSE

QUALITÉ QUÉBEC
•ACTION VÉLO PLUS
• DEVINCI

L'ATELIER DE RÉPARATION LA PLUS SPÉCIALISÉE DE LA RÉGION

VÊTEMENTS SÉLECTIONNÉS
25% À 75% DE RABAIS

CASQUES de VÉLO
à partir de:
$24.95

VOTRE SPÉCIALISTE DEPUIS 18 ANS
ACTION VELO PLUS
Plus de 30 magasins au Québec



LE BICYCLE BRISÉ ENR.

130 ch. Larocque, Valleyfield (Face au Cégep)
371-7822 (Régent Boyer, propriétaire)

La MRC de Beauharnois-Salaberry

AU CARREFOUR DU DÉVELOPPEMENT

La municipalité régionale de Comté (MRC) de Beauharnois-Sallaberry se sera définitivement pointée au carrefour du développement régional au cours de 1993.

Son tableau de réalisations à ce chapitre au cours de la dernière année se révèle d'ailleurs de façon très éloquente et se traduit par la mise sur pied de multiples leviers devant contribuer à la relance économique et à la création d'emplois.

Ces résultats heureux en matière de développement pour la collectivité régionale sont redevables à un leadership exemplaire et une ferme prise de position des élus de la MRC, qui ont fait preuve d'un remarquable esprit de décision, de concertation et de solidarité face au défi de la conjoncture actuelle. Il faut mentionner que toute cette dynamique s'est orchestrée conjointement avec les principaux intervenants socio-économiques du milieu.

C'est sur cette toile de fond et dans ce contexte que la MRC de Beauharnois-Salaberry mettait notamment sur pied en 1993 une SOLIDE (Société locale d'investissement pour le développement de l'emploi) accompagnée de son fonds de capital de 500 000$ pour soutenir la création ou l'expansion d'entreprises locales.

Corollairement à la SOLIDE, la MRC éri-

geait les assises d
création d'emplois
rum où se dessine
tations et des pri
ment de la MRC.

Pour voir à l'applic
tions et l'exploita
développement,
d'instaurer une so
ment économiqu
laquelle est appel
développement de

Tout en s'axant su
immédiat, la MRC
à une vision d'ur
nécessairement o
façonner davant
ment dans une pe
nomique. C'est da
MRC a participé
cours de la précé
cessus de Planific
développement
(PSDM), à l'issue d
projets structurants

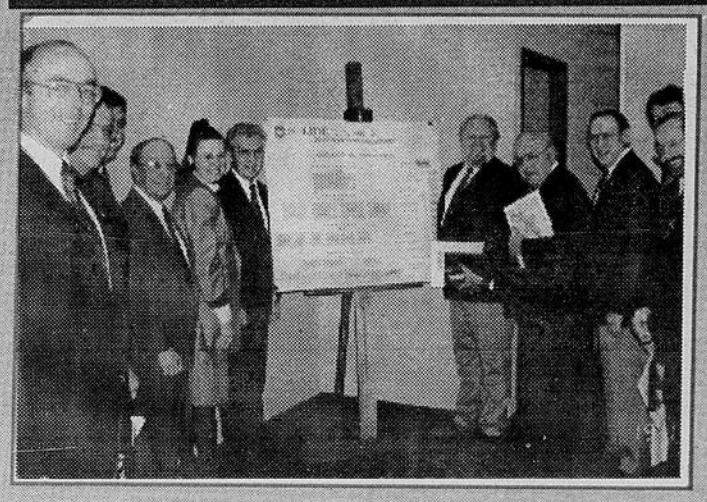
On ne saurait év
développement ré
l'engagement in
dans le dossier d
marge duquel on
dernier au dépôt
Châteauguay et l'
L'essor de l'industri

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE



Le conseil d'administration de la Société de développement économique Beauharnois-Salaberry est respectivement formé de messieurs Jean-Pierre Vinet, producteur agricole, Yves Loiselle, de l'entreprise Excavations Loiselle et Frères Inc., Roger Lécuyer, de la Société Québécoise de la main-d'oeuvre agissant à titre de vice-président de la SDE, Yves Daoust, maire de Saint-Louis-de-Gonzague occupant le poste de président, Richard Yank, directeur de l'usine Beauharnois pour Alcan et trésorier de la SDE, Jean-Jacques Chartrand, directeur de l'Association des gens d'afffaires de Beauhanrois et secrétaire de la SDE, et Serge Deslières, maire de Grande-Ile et préfet-suppléant de la MRC. M. Michel Gadoua, directeur général, est absent sur la photo.

SOLIDE



À la clôture de la campagne de financement de la Société locale d'investissement dans le développement de l'emploi (SOLIDE), on notait la présence de messieurs Daniel Charlebois, maire de Melocheville, Réjan Beaulieu, maire de Saint-Urbain-Premier, Jean-Guy Grégoire, maire de Saint-Paul-de-Châteauguay, Roger Boisvert, maire de Maple Grove, Madame Diane Cadieux, vice-présidente pour le secteur Montérégie Sud à la Banque Nationale du Canada et présidente de la campagne de financement, Gaétan Rousse, maire de Salaberry-de-Valleyfield, Hervé Charest, maire de Beauharnois et préfet de la MRC de Beauharnois-Salaberry, Louis Laberge, Fonds de solidarité de la FTQ, Roma Bougie, conseiller à Saint-Timothée, Yves Daoust, maire de Saint-Louis-de-Gonzague et Serge Deslières, maire de Grande-Ile et préfet-suppléant de la MRC.

COMMISSION DE CRÉATION D'EMPLOIS



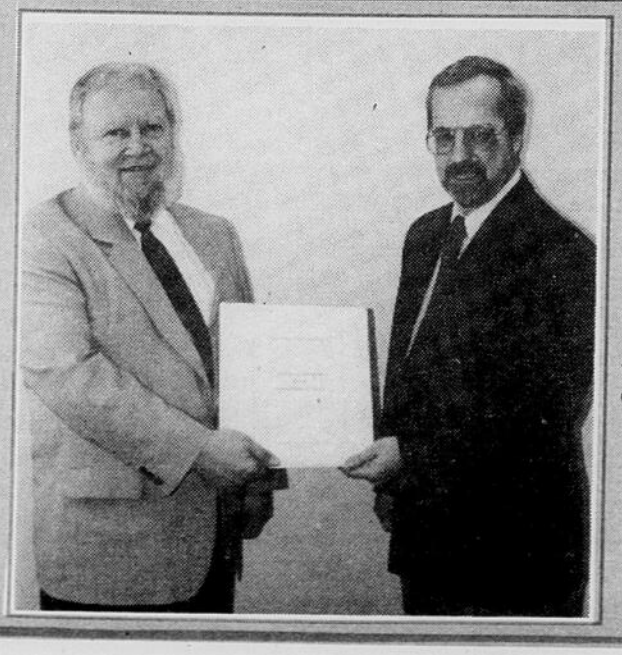
Lors de la conférence de presse officialisant la mise sur pied de la Commission de création d'emplois (C.C.E.), on remarquait la présence de M. Serge Deslières, maire de Grande-Ile et préfet-suppléant de la MRC, Madame Diane Cadieux, vice-présidente pour le secteur Montérégie sud à la Banque Nationale et présidente de la campagne de financement de la SOLIDE, M. Michel Gadoua, directeur général à la Société de développement économique et M. Roger Boivert, maire de Maple Grove.

AUTOROUTE 30



Lors du dévoilement du tracé de l'autoroute 30 entre Châteauguay et l'autoroute 20, on retrouvait notamment le député, et depuis ministre, Serge Marcil, le préfet de la MRC, M. Hervé Charest, Madame Diane Cadieux, présidente du Comité d'actions régional pour l'autoroute 30, le ministre des Transports de l'époque, M. Sam Elkas, le président de la SMD, M. Paul Leduc, le préfet-suppléant d'alors pour la MRC de Vaudreuil-Soulanges, M. André Leroux, M. Gilles Bigras, attaché politique du député André Chenail, Mme Pierrette Cardinal, députée de Châteauguay, ainsi que M. Gaétan Rousse, maire de Salaberry-de-Valleyfield.

REGROUPEMENT D'ACHATS



Le protocole d'entente intervenu en décembre dernier entre la MRC et de multiples municipalités relativement à l'implantation d'un regroupement intermunicipal d'approvisionnement en commun a été officialisé par la signature des maires, dont celles de messieurs Hervé Charest et Serge Deslières, respectivement préfet et préfet-suppléant de la MRC.

PROGRAMME DE COLLECTE SÉLECTIVE



La mise en place d'un programme de collecte sélective des matières recyclables sur l'ensemble du territoire de la MRC, qui en est d'ailleurs à son deuxième anniversaire en mars 1994, constitue une autre importante réalisation de la MRC pour le mieux-être de la collectivité régionale et la sauvegarde de l'environnement. On reconnait ici messieurs Serge Deslières, maire de Grande-Ile et préfet-suppléant de la MRC, ainsi que Yves Daoust, maire de Saint-Louis-de-Gonzague, promouvant le programme au kiosque de la MRC lors du salon Expo-Habitat de l'APCHQ.

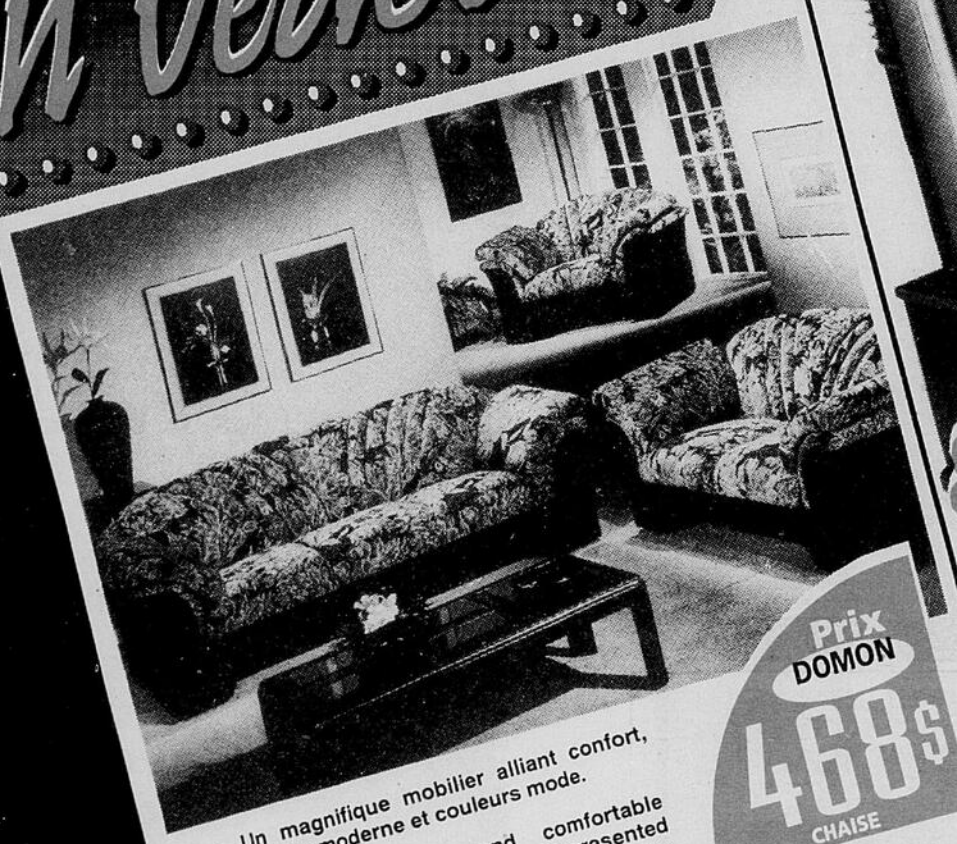
HEAVY METAL en vedette !

J'AI LA FIEVRE Printemps initiative

JUSQU'AU 26 MARS

HÂTEZ-VOUS...

Cette vente se termine le 26 mars!



Un magnifique mobilier alliant confort, design moderne et couleurs mode.

Superb and comfortable living room suite presented in a beautiful modern fabric.

Prix DOMON 468$ CHAISE

SOFA 668$

CAUSEUSE LOVE SEAT 568$

TOSHIBA

Télécouleur STÉRÉO 27"

BASE GRATUITE



- Système sonore cyclone ABX avec haut parleurs avant
- Son enveloppant avant
- Écran image réelle 27 po.
- Télécommande universelle
- Prises audio-vidéo frontales

FREE TV STAND

Prix DOMON 998$ Base gratuite

CINEMA SERIES TOSHIBA 27" COLOR TV

- Cyclone ABX sound system with front speakers
- 27in. diagonal viewing area
- Frcnt surround sound
- Universal remote control
- Front a/v jacks

DESCRIPTION (Ensemble de luxe)



Prix DOMON 698$ ÉCONOMIQUE

Prix DOMON 858$

LAVEUSE
- 2 vitesses
- 5 programmes
- 3 niveaux d'eau
- Distributeur de javelisant
- Distributeur d'assouplisseur
- Filtre auto nettoyant

SÉCHEUSE
- Séchage automatique
- Support intérieur de séchage
- 5 programmes
- 3 réglages de chaleur

WASHING MACHINE
- 2 speeds
- 5 wash programs
- 3 water level selections
- Bleach dispenser
- Fabric softener dispenser
- Self clean filter

DRYER
- Automatic drying
- Drying rack
- 5 programs
- 3 drying temperatures

PASSEZ DÈS MAINTENANT À L'UN DE NOS 7 MAGASINS !

LACHINE
1360, Notre-Dame

CHÂTEAUGUAY
12, boul. St-Jean-Baptiste

VERDUN
5355, rue Wellington

DEUX MONTAGNES
1600, Chemin d'Oka

LAVAL, PONT-VIAU
111, boul. des Laurentides

DORION
127, boul. Harwood

MONTRÉAL
6590, avenue du Parc

HEURES D'OUVERTURE

DIMANCHE de 11 à 17 h
LUNDI, MARDI de 9 À 18 h
MERCREDI, JEUDI, VENDREDI de 9 à 21 h
SAMEDI de 9 à 17 h

SUR APPROBATION DE CRÉDIT
NE PAYEZ RIEN AVANT 1 AN!
SUR TOUS LES ARTICLES EN MAGASIN
PAS D'ACHAT MINIMUM
PAS D'INTÉRÊT SI VOUS PAYEZ EN ENTIER DANS 12 MOIS
FINANCEMENT DISPONIBLE
SEULES LES TAXES SONT PAYABLES

MEUBLES domon

Les meilleurs en tout temps pour les facilités de paiement!

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE



Le conseil d'administration de la Société de développement économique Beauharnois-Salaberry est respectivement formé de messieurs Jean-Pierre Vinet, producteur agricole, Yves Loiselle, de l'entreprise Excavations Loiselle et Frères Inc., Roger Lécuyer, de la Société Québécoise de la main-d'oeuvre agissant à titre de vice-président de la SDE, Yves Daoust, maire de Saint-Louis-de-Gonzague occupant le poste de président, Richard Yank, directeur de l'usine Beauharnois pour Alcan et trésorier de la SDE, Jean-Jacques Chartrand, directeur de l'Association des gens d'affaires de Beauharnois et secrétaire de la SDE, et Serge Deslières, maire de Grande-Ile et préfet-suppléant de la MRC. M. Michel Gadoua, directeur général, est absent sur la photo.

COMMISSION DE CRÉATION D'EMPLOIS



Lors de la conférence de presse officialisant la mise sur pied de la Commission de création d'emplois (C.C.E.), on remarquait la présence de M. Serge Deslières, maire de Grande-Ile et préfet-suppléant de la MRC, Madame Diane Cadieux, vice-présidente pour le secteur Montérégie sud à la Banque Nationale et présidente de la campagne de financement de la SOLIDE, M. Michel Gadoua, directeur général à la Société de développement économique et M. Roger Boivert, maire de Maple Grove.

AUTOROUTE 30



Lors du dévoilement du tracé de l'autoroute 30 entre Châteauguay et l'autoroute 20, on retrouvait notamment le député, et depuis ministre, Serge Marcil, le préfet de la MRC, M. Hervé Charest, Madame Diane Cadieux, présidente du Comité d'actions régional pour l'autoroute 30, le ministre des Transports de l'époque, M. Sam Elkas, le président de la SMD, M. Paul Leduc, le préfet-suppléant d'alors pour la MRC de Vaudreuil-Soulanges, M. André Leroux, M. Gilles Bigras, attaché politique du député André Chenail, Mme Pierrette Cardinal, députée de Châteauguay, ainsi que M. Gaétan Rousse, maire de Salaberry-de-Valleyfield.

REGROUPEMENT D'ACHATS



Le protocole d'entente intervenu en décembre dernier entre la MRC et de multiples municipalités relativement à l'implantation d'un regroupement intermunicipal d'approvisionnement en commun a été officialisé par la signature des maires, dont celles de messieurs Hervé Charest et Serge Deslières, respectivement préfet et préfet-suppléant de la MRC.

SOLIDE



À la clôture de la campagne de financement de la Société locale d'investissement dans le développement de l'emploi (SOLIDE), on notait la présence de messieurs Daniel Charlebois, maire de Melocheville, Réjan Beaulieu, maire de Saint-Urbain-Premier, Jean-Guy Grégoire, maire de Saint-Paul-de-Châteauguay, Roger Boisvert, maire de Maple Grove, Madame Diane Cadieux, vice-présidente pour le secteur Montérégie Sud à la Banque Nationale du Canada et présidente de la campagne de financement, Gaétan Rousse, maire de Salaberry-de-Valleyfield, Hervé Charest, maire de Beauharnois et préfet de la MRC de Beauharnois-Salaberry, Louis Laberge, Fonds de solidarité de la FTQ, Roma Bougie, conseiller à Saint-Timothée, Yves Daoust, maire de Saint-Louis-de-Gonzague et Serge Deslières, maire de Grande-Ile et préfet-suppléant de la MRC.

La MRC de Beauharnois-Salaberry

AU CARREFOUR DU DÉVELOPPEMENT

La municipalité régionale de Comté (MRC) de Beauharnois-Sallaberry se sera définitivement pointée au carrefour du développement régional au cours de 1993.

Son tableau de réalisations à ce chapitre au cours de la dernière année se révèle d'ailleurs de façon très éloquente et se traduit par la mise sur pied de multiples leviers devant contribuer à la relance économique et à la création d'emplois.

Ces résultats heureux en matière de développement pour la collectivité régionale sont redevables à un leadership exemplaire et une ferme prise de position des élus de la MRC, qui ont fait preuve d'un remarquable esprit de décision, de concertation et de solidarité face au défi de la conjoncture actuelle. Il faut mentionner que toute cette dynamique s'est orchestrée conjointement avec les principaux intervenants socio-économiques du milieu.

C'est sur cette toile de fond et dans ce contexte que la MRC de Beauharnois-Salaberry mettait notamment sur pied en 1993 une SOLIDE (Société locale d'investissement pour le développement de l'emploi) accompagnée de son fonds de capital de 500 000$ pour soutenir la création ou l'expansion d'entreprises locales.

Corollairement à la SOLIDE, la MRC érigeait les assises d'une Commission de création d'emplois (C.C.E.), véritable forum où se dessine l'ensemble des orientations et des priorités de développement de la MRC.

Pour voir à l'application de ces orientations et l'exploitation de ces axes de développement, la MRC s'est assurée d'instaurer une société de développement économique (S.D.E.) autour de laquelle est appelé à s'articuler tout le développement de son territoire.

Tout en s'axant sur l'essor de son milieu immédiat, la MRC ne peut se restreindre à une vision d'un repli sur soi et doit nécessairement ouvrir ses horizons et façonner davantage son développement dans une perspective macro-économique. C'est dans ce contexte que la MRC a participé activement, tout au cours de la précédente année, au processus de Planification stratégique de développement de la Montérégie (PSDM), à l'issue duquel elle a déposé six projets structurants pour son territoire.

On ne saurait évidemment traiter de développement régional sans parler de l'engagement indéniable de la MRC dans le dossier de l'autoroute 30, en marge duquel on assistait en novembre dernier au dépôt du tracé final entre Châteauguay et l'autoroute 20.

L'essor de l'industrie touristique régionale

PROGRAMME DE COLLECTE SÉLECTIVE



La mise en place d'un programme de collecte sélective des matières recyclables sur l'ensemble du territoire de la MRC, qui en est d'ailleurs à son deuxième anniversaire en mars 1994, constitue une autre importante réalisation de la MRC pour le mieux-être de la collectivité régionale et la sauvegarde de l'environnement. On reconnait ici messieurs Serge Deslières, maire de Grande-Ile et préfet-suppléant de la MRC, ainsi que Yves Daoust, maire de Saint-Louis-de-Gonzague, promouvant le programme au kiosque de la MRC lors du salon Expo-Habitat de l'APCHQ.

SOCIÉTÉ DE D



La MRC de Beauharnois-Salaber développement économique Beau sieurs Serge Deslières, maire de de la Société, Hervé Charest, ma Gonzague et président de la Soc maire de Melocheville.

TOU



Le tournoi de golf annuel de la M SOLIDE, se tenait l'an dernier au supervision de Madame Jacquelin préfet-suppléant, Hervé Charest, à la Banque Nationale du Canad Longtin, agent de communication

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE



La MRC de Beauharnois-Salaberry a récemment contribué pour 40 000$ au fonctionnement de la Société de développement économique Beauharnois-Salaberry. La remise du chèque s'est effectuée en présence de messieurs Serge Deslières, maire de Grande-Ile, préfet-suppléant de la MRC et membre du conseil d'administration de la Société, Hervé Charest, maire de Beauharnois et préfet de la MRC, Yves Daoust, maire de Saint-Louis-de-Gonzague et président de la Société, Gaétan Rousse, maire de Salaberry-de-Valleyfield et Daniel Charlebois, maire de Melocheville.

SOLIDE



Le conseil d'administration de la SOLIDE (Société locale d'investissement dans le développement de l'emploi) de la MRC de Beauharnois-Salaberry est respectivement formé de messieurs Jean-Noel Côté de la firme de consultants LBCD, du vice-président Gaétan Daoust, de la FTQ, du président Jean-Denis Bachand, du Cégep de Valleyfield, Gaétan Rousse, maire de Salaberry-de-Valleyfield, Serge Deslières, maire de Grande-Ile et préfet-suppléant, ainsi que Michel Gadoua, secrétaire de la SOLIDE et directeur général de la Société de développement économique. Le trésorier de la SOLIDE, M. Gilles Lavigne de la Banque Nationale du Canada, est absent sur la photo.

PROMOTION ET DÉVELOPPEMENT TOURISTIQUE



Lors du lancement officiel de la carte promotionnelle de la MRC, on notait entre autres la présence de messieurs Léonide Legault, maire de Saint-Stanislas-de-Kostka, Hervé Charest, préfet de la MRC et maire de Beauharnois, Gaétan Rousse, maire de Salaberry-de-Valleyfield, Daniel Charlebois, maire de Melocheville, et Serge Deslières, préfet-suppléant et maire de Grande-Ile.

d'une Commission de
ois (C.C.E.), véritable fo-
e l'ensemble des orien-
riorités de développe-

lication de ces orienta-
ation de ces axes de
, la MRC s'est assurée
ociété de développe-
ue (S.D.E.) autour de
elé à s'articuler tout le
de son territoire.

sur l'essor de son milieu
C ne peut se restreindre
un repli sur soi et doit
ouvrir ses horizons et
ntage son développe-
perspective macro-éco-
ans ce contexte que la
activement, tout au
édente année, au pro-
cation stratégique de
de la Montérégie
duquel elle a déposé six
s pour son territoire.

videmment traiter de
régional sans parler de
ndéniable de la MRC
de l'autoroute 30, en
assistait en novembre
t du tracé final entre
autoroute 20.

rie touristique régionale se révèle aussi un fer de lance de la stratégie de développement de la MRC. Le lancement de la carte promotionnelle de la MRC et son engagement pour la mise sur pied d'un Office de Tourisme du Suroît en sont les deux exemples les plus significatifs.

Enfin, le programme de collecte sélective des matières recyclables, le tournoi de golf annuel s'inscrivant dorénavant dans la campagne de financement de la SOLIDE, ainsi que l'instauration d'une politique de regroupement d'achats complètent les initiatives mises de l'avant par la MRC de Beauharnois-Salaberry, afin d'oeuvrer à l'essor et au mieux-être de la collectivité régionale.

À la lumière de ces réalisations, la MRC de Beauharnois-Salaberry a fait la preuve qu'elle est au carrefour du développement et qu'elle entend déployer toutes les énergies nécessaires pour aller de l'avant.

M.R.C. de Beauharnois Salaberry

PLANIFICATION STRATÉGIQUE DE DÉVELOPPEMENT



Le dépôt du rapport final du Suroît dans le cadre de la planification stratégique de développement de la Montérégie (PSDM) s'est effectué en avril dernier, de gauche à droite, en présence de messieurs Luc Leroux, agriculteur, Roland Daoust, de la MRC Haut Saint-Laurent, Mario Besner, de la Corporation de développement économique de Vaudreuil-Soulanges, Paul Leduc, président de la Société montérégienne de développement (SMD), Gaétan Rousse, maire de Salaberry-de-Valleyfield, Paul-Maurice Patenaude, préfet de la MRC du Haut Saint-Laurent, André Leroux, alors préfet-suppléant de la MRC de Vaudreuil-soulanges et maire de Saint-Clet, Marcel Lalonde, agent d'infomation à Saint-Timothée, Ronald Piché, du groupe Consulteaux et Roger Gagnon, de la Commission scolaire des Moissons.

TOURNOI DE GOLF ANNUEL



Le tournoi de golf annuel de la MRC, s'inscrivant dorénavant dans le cadre de la campagne de financement de la SOLIDE, se tenait l'an dernier au club de golf Valleyfield à Saint-Timothée. L'édition 1993 était notamment sous la supervision de Madame Jacqueline Roussy, secrétaire à la trésorerie et au personnel de la MRC, Serge Deslières, préfet-suppléant, Hervé Charest, préfet, Madame Diane Cadieux, vice-présidente pour le secteur Montérégie Sud à la Banque Nationale du Canada et présidente de la campagne de financement de la SOLIDE, ainsi que Guy Longtin, agent de communication à la MRC.

PROMOTION ET DÉVELOPPEMENT TOURISTIQUE

La promotion d'une nouvelle dénomination, celle du "Suroît", pour définir notre belle région au plan géographique et touristique, ainsi que l'instauration d'un projet d'un "Office de tourisme du Suroît", ont figuré au centre de la stratégie de la MRC en ce qui regarde le développement touristique. Lors de l'adoption de la nouvelle terminologie, messieurs Serge Marcil, député de Salaberry-Soulanges et depuis devenu ministre, Paul-Maurice Patenaude, préfet de la MRC du Haut Saint-Laurent, Jean-Pierre Leduc, alors président de Destination Sud-Ouest, Serge Deslières, préfet-suppléant pour la MRC de Beauharnois-Salaberry, ainsi que Claude Sabourin, alors préfet de la MRC de Vaudreuil-Soulanges, présentaient officiellement le nouveau vocable à la communauté régionale.



Vivre à Saint-Timothée

Nouveau: aucune taxe f

*détenteur d'un prêt hypothécaire à

Caisse populaire Saint-Timothée

Municipalité de Saint-Timothée

Programme conjoint de subvention à la construction résidentielle sous forme de remboursement des taxes foncières.

La municipalité de Saint-Timothée possède un intéressant programme de remboursement de taxes foncières sur la construction d'une nouvelle résidence à Saint-Timothée. À l'obtention d'un prêt hypothécaire à la Caisse populaire Saint-Timothée, il est maintenant possible de se voir rembourser LA TOTALITÉ DES TAXES FONCIÈRES SUR LE NOUVEAU BÂTIMENT DURANT TROIS ANS!

	PROGRAMME Municipalité Saint-Timothée	PROGRAMME Caisse Populaire (1)	REMBOURSEMENT TOTAL TAXES FONCIÈRES
Année de construction (2):	100%(3)		100%
Deuxième année:	75%	25%	100%
Troisième année:	50%	50%	100%

(1) S'informer des conditions à la Caisse populaire Saint-Timothée, 371-7211.
(2) À compter de la fin des travaux.
(3) Taxe foncière sur le bâtiment seulement.
Ne sont pas comprises: la taxe foncière sur le terrain et les taxes de service.



Merci à Daniel et Francine Jean de la rue Lynn à Saint-Timothée ainsi qu'à leurs enfants Marie-Eve, Marc-André et Audrey-Anne pour leur participation. Merci aussi à Denis Loiselle et Linda Claude pour leur acceuil.

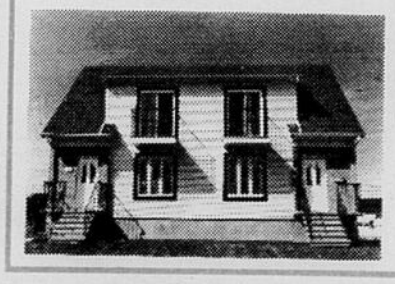
Pavillons de ville

Secteur ouest:
Notre-Dame-du-Sourire.-
Multifamiliales attachées;
parc aménagé.

Mme Lise Cardinal
371-8878



Du petit ruisseau



Secteur ouest: Notre-Dame-du-Sourire - Unifamiliales et bifamiliales; grand parc central. (projeté) et ruisseau

MM. Yves Geffray et Sylvain St-Pierre
267-9632

Jardin d

Secteur central:
face au Centre sportif.-
Unifamiliales;
parc aménagé.

M. Raymond Massie et Mme Denise Beaudry
486-7349 ou 377-6636

Portes & Fenêtres Arsenault & frères
Tél.: (514) 377-1222
Fax: (514) 377-4955
Raymond Arsenault
2958, boul. Hébert
St-Timothée (Nitro), Qué.
J6S 1C7



dismat
Richard Bailey
LE CENTRE DE LA RÉNOVATION
MATÉRIAUX PONT MASSON INC.
2715, boul. Mgr Langlois, Valleyfield, Québec J6S 5P7
Tél.: (514) 371-1162 Fax: (514) 371-4779

Tél.: (514) 373-6616
Fax: (514) 373-7234
VALLEYFIELD TRANSVISION INC.
ÉMILE PAGE
PRÉSIDENT
135, rue Alexandre
Valleyfield (Québec) J6S 3K5

Les Arc
MASSICOTTE
Tél.: (514) 829-3629
Ormstown (Québec)

- Un choix plus naturel!

foncière durant 3 ans!*

Saint-Timothée

à la Caisse populaire Saint-Timothée



Nos avantages

Il n'en tient qu'à vous de venir constater que Saint-Timothée est véritablement un choix plus naturel. Voici les multiples avantages qui vous sont offerts:

Taxes foncières hautement compétitives

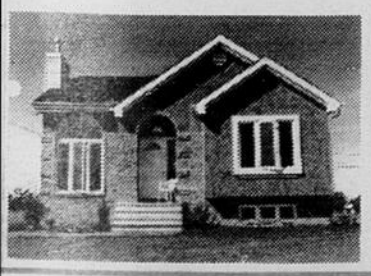
Services
- Police et pompiers
- Trois écoles primaires
- Écoles secondaires et cégep à proximité
- Trois lieux de culte
- Garderies
- Autobus (Valleyfield - Montréal)
- Caisse populaire et banque
- Clinique dentaire
- Deux pharmacies
- Bureau de médecins
- Centre d'achats et centre commercial
- Trois résidences pour personnes âgées (autonomes, non autonomes et logements à prix modique)
- Câblodistribution
- Assainissement des eaux
- Cueillette sélective et recyclage
- Carrefour de l'autoroute et du pont projeté
- À deux minutes des centres commerciaux et industriels de la région

Loisirs
- Parc régional des îles: accès au fleuve, plage et nature, loisirs quatre saisons
- 18 parcs et espaces verts: cinq terrains de baseball, cinq terrains de soccer et deux courts de tennis
- Centre sportif: hockey mineur (garçons et filles), patinage artistique, patin et hockey libres, ligues amicales
- Bibliothèque
- Neuf patinoires extérieures
- Racketball
- Terrain de golf
- Centre de conditionnement physique
- Vie de quartier active

Enfin, plus de 30 organismes bénévoles et un service des loisirs bien structuré!

Pour plus de renseignements, composez le 371-4013

des îles



L'érablière



Secteur est:
La Belle Époque.-
Unifamiliales de qualité;
secteur boisé (érables adultes).

MM. Léo Daoust et Jocelyn Rancourt
377-5533 ou 377-6636

Mon boisé

Secteur est:
ancienne centrale électrique.-
Unifamiliales; secteur boisé (sapinage).

MM. Pierre et André Paquette
371-5553 ou 377-6636



hitectes
DIGNARD
Tél.: (514) 377-5665
Valleyfield (Québec)

les notaires
lupien, audette, patenaude
vinet, gougeon
conseillers juridiques
Me Marcel Gougeon
39, rue Jacques, Cartier, suite 101,
Valleyfield, Qc J6T 4R1
(514) 373-4777
(514) 373-0477



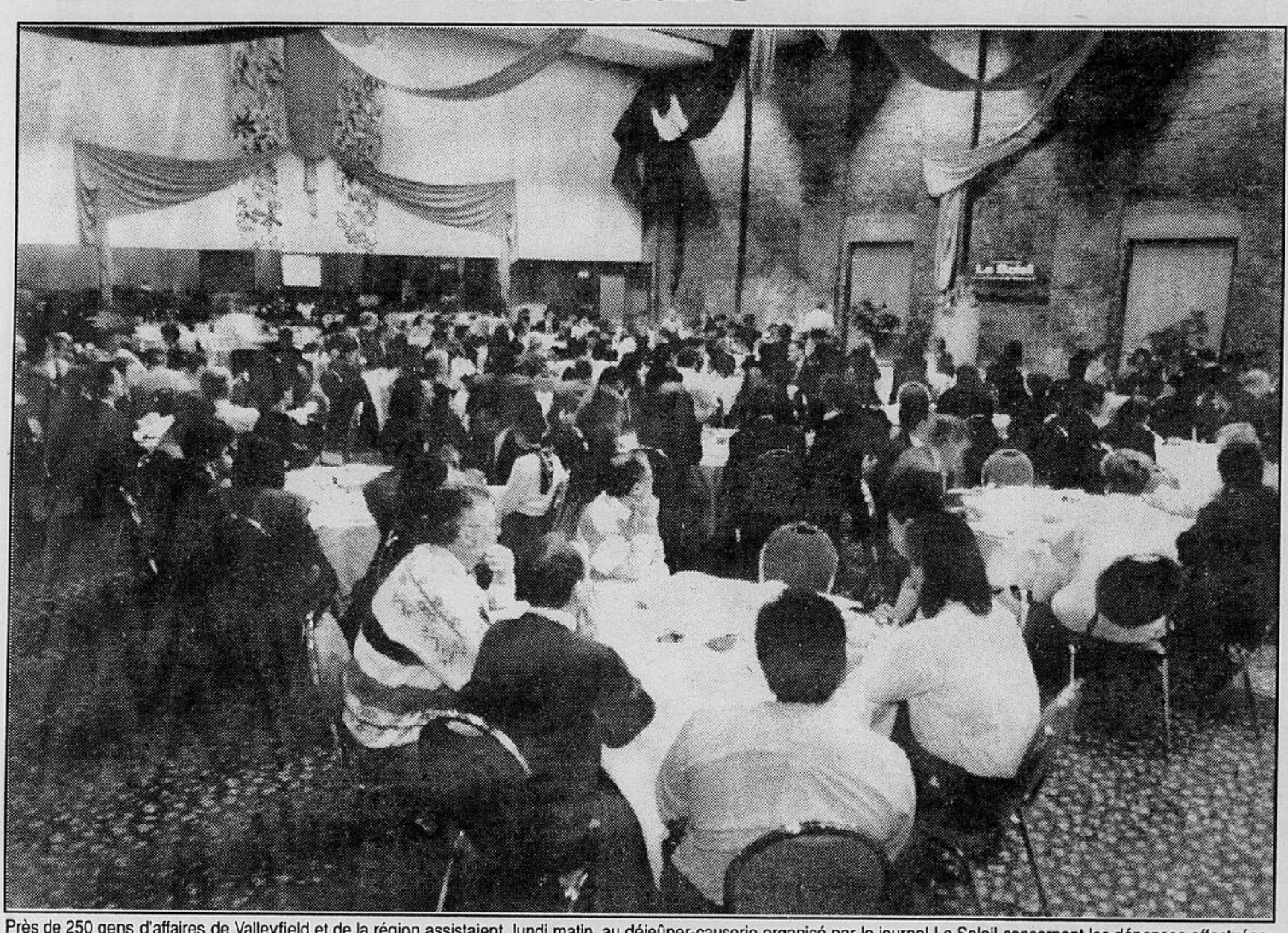
Habitations
P.L.B.
Entrepreneur Général
Résidentiel
Commercial
Rénovation
St-Timothée
377-2832

Les Constructions
Michel Filiatrault Enr.
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
- Résidentielle
- Commercial
- Industrielle
- Construction
- Rénovation
- Pose Aluminium, Vinyle

124, rue Rapin, St-Timothée, J6S 5M5
Tél.: 373-0854

Suite à une initiative du Journal Le Soleil

Les gens d'affaires ont pris connaissance de chiffres révélateurs



Près de 250 gens d'affaires de Valleyfield et de la région assistaient, lundi matin, au déjeûner-causerie organisé par le journal Le Soleil concernant les dépenses effectuées par les consommateurs. (Photo Le Soleil - Jacques Smith)

Les gens d'affaires de Valleyfield et de la région ont démontré avec enthousiasme leur dynamisme puisque près 250 d'entre eux ont répondu, lundi matin, à l'invitation du journal Le Soleil qui a rendu publics les résultats d'une étude de marché concernant les dépenses des consommateurs de la région.

TOUJOURS BON PREMIER
Le Soleil
normand morand

Cet événement couronné de succès se déroulait à l'Hôtel Delta et la vente des billets a permis de verser la somme de 1 000 $ à la Fondation Terre d'Emeraude dont l'objectif est l'établissement d'une maison spécialisée en soins palliatifs.

Le déjeûner-causerie se tenait sous la présidence d'honneur du ministre de l'Emploi et député de Salaberry-Soulanges, Serge Marcil.

Le directeur du journal Le Soleil, M.André Mooney, s'est dit ravi de la participation en aussi grand nombre des gens d'affaires. "C'est la preuve, a-t-il souligné, que vous voulez connaître davantage votre marché et votre hebdomadaire vous en donne l'opportunité".

L'étude dont les grandes lignes ont été dévoilées lundi dernier a été réalisée par M.Gilbert Marin, un spécialiste en étude de marché. Il a consacré plus de quatre mois de travail à sa recherche.

Le rapport a été commandé par les Hebdos Montérégiens dont le journal Le Soleil fait partie. Ce réseau qui compte quatorze hebdomadaires couvre 72 p.cent du territoire de la Montérégie.

Le vice-président, ventes et marketing, des Hebdos Montérégiens, M.Claude Bérubé, a indiqué qu'il était primordial pour les commerçants de connaître le comportement des consommateurs.

Les conclusions de l'étude ont été disséquées afin qu'elles reflètent la situation pour les territoires respectifs desservis par chacun des hebdomadaires.

Lors de son exposé, M.Bérubé a indiqué que le taux de lecture du Soleil se situait à 82 p.cent et que le lecteur y consacrait en moyenne 48 minutes. Rien de comparable avec les quotidiens où, dans la région de Valleyfield, le Journal de Montréal devance largement La Presse.

"Les lecteurs lisent leur hebdomadaire afin de savoir ce qui se passe dans leur communauté et leur région immédiate. Ces informations, ils ne peuvent les retrouver dans les quotidiens. Le phénomène est le même pour les annonces publicitaires et les petites annonces; elles s'adressent à une clientèle d'une région donnée" a précisé M.Bérubé.

Investissement

Basé sur les données du recensement de Statistique Canada de 1991, le rapport dont a fait état M.Gilbert Marin révèle que dans la région, chaque ménage a consacré, cette année-là, 37 009 $ aux dépenses de consommation pour un total de 1,1 milliard.

Tous les secteurs ont été abordés: alimentation, entretien, construction, ameublement, services financiers, automobiles, loisirs, vêtements, assurances, soins personnels, soins de santé, voyages, etc.

Le spécialiste a également fourni des instruments aux gens d'affaires pour connaître leur part de marché, identifier leur clientèle, sa provenance, etc.

Finalement, M.Marin s'est dit convaincu que la publicité s'avérait un investissement et non une dépense.



M. Gilbert Marin considère la publicité comme un investissement et non une dépense de la part des commerçants. (Photo Le Soleil - Jacques Smith)



M. Claude Bérubé, vice-président ventes et marketing des Hebdos Montérégiens, a révélé que les lecteurs du journal Le Soleil mettaient en moyenne 48 minutes pour le parcourir. (Photo Le Soleil - Jacques Smith)



Le député de Salaberry-Soulanges et ministère de l'Emploi, Serge Marcil, est entouré de M. André Mooney, directeur du journal Le Soleil, M. Michel Auclair, président et directeur général des Hebdos Montérégiens et M. Raymond Legault, vice-président des Hebdos Montérégiens. (Photo Le Soleil - Jacques Smith)



Le directeur du Soleil, M. André Mooney, a présenté des caricatures à M. Gilbert Marin, auteur de l'étude, au ministre Serge Marcil et au vice-président ventes et marketing des Hebdos Montérégiens, M. Claude Bérubé. (Photo Le Soleil - Jacques Smith)

Vie économique

Le ministre de l'Emploi, Serge Marcil, a souligné à l'issue de l'exposé qu'il était toujours impressionnant de voir se qui se passait dans la vie économique d'une région.

"Je constate avec satisfaction que des gens de la région s'impliquent au niveau de la vie économique. Le rapport dont nous venons de prendre connaissance nous fait voir des possibilités énormes. Des chiffres étonnants ont été mis en évidence. Je me dois également de mentionner le travail réalisé par l'équipe du Soleil. Il ne faut pas oublier que toute réussite est étroitement liée à la participation" a déclaré le ministre en précisant que le nombre de travailleurs avait augmenté dans la province au cours des derniers mois.

Tirage

A la toute fin, le directeur du Soleil a procédé, parmi les personnes présentes, au tirage de deux demi-pages d'annonces commerciales. Les gagnants ont été le Tigre Géant et la Caisse populaire Ste-Cécile.

D'autre part, trois paires de billets pour des joutes de hockey au Forum ont également été tirées au sort.

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE



La MRC de Beauharnois-Salaberry a récemment contribué pour 40 000$ au fonctionnement de la Société de développement économique Beauharnois-Salaberry. La remise du chèque s'est effectuée en présence de messieurs Serge Deslières, maire de Grande-Ile, préfet-suppléant de la MRC et membre du conseil d'administration de la Société, Hervé Charest, maire de Beauharnois et préfet de la MRC, Yves Daoust, maire de Saint-Louis-de-Gonzague et président de la Société, Gaétan Rousse, maire de Salaberry-de-Valleyfield et Daniel Charlebois, maire de Melocheville.

SOLIDE



Le conseil d'administration de la SOLIDE (Société locale d'investissement dans le développement de l'emploi) de la MRC de Beauharnois-Salaberry est respectivement formé de messieurs Jean-Noel Côté de la firme de consultants LBCD, du vice-président Gaétan Daoust, de la FTQ, du président Jean-Denis Bachand, du Cégep de Valleyfield, Gaétan Rousse, maire de Salaberry-de-Valleyfield, Serge Deslières, maire de Grande-Ile et préfet-suppléant, ainsi que Michel Gadoua, secrétaire de la SOLIDE et directeur général de la Société de développement économique. Le trésorier de la SOLIDE, M. Gilles Lavigne de la Banque Nationale du Canada, est absent sur la photo.

PROMOTION ET DÉVELOPPEMENT TOURISTIQUE



Lors du lancement officiel de la carte promotionnelle de la MRC, on notait entre autres la présence de messieurs Léonide Legault, maire de Saint-Stanislas-de-Kostka, Hervé Charest, préfet de la MRC et maire de Beauharnois, Gaétan Rousse, maire de Salaberry-de-Valleyfield, Daniel Charlebois, maire de Melocheville, et Serge Deslières, préfet-suppléant et maire de Grande-Ile.

d'une Commission de
s (C.C.E.), véritable fo-
l'ensemble des orien-
orités de développe-

cation de ces orienta-
ition de ces axes de
la MRC s'est assurée
ciété de développe-
ie (S.D.E.) autour de
lé à s'articuler tout le
e son territoire.

ir l'essor de son milieu
ne peut se restreindre
repli sur soi et doit
ouvrir ses horizons et
age son développe-
erspective macro-éco-
ns ce contexte que la
activement, tout au
dente année, au pro-
cation stratégique de
de la Montérégie
uquel elle a déposé six
pour son territoire.

videmment traiter de
égional sans parler de
déniable de la MRC
le l'autoroute 30, en
assistait en novembre
du tracé final entre
autoroute 20.
e touristique régionale

se révèle aussi un fer de lance de la stratégie de développement de la MRC. Le lancement de la carte promotionnelle de la MRC et son engagement pour la mise sur pied d'un Office de Tourisme du Suroît en sont les deux exemples les plus significatifs.

Enfin, le programme de collecte sélective des matières recyclables, le tournoi de golf annuel s'inscrivant dorénavant dans la campagne de financement de la SOLIDE, ainsi que l'instauration d'une politique de regroupement d'achats complètent les initiatives mises de l'avant par la MRC de Beauharnois-Salaberry, afin d'oeuvrer à l'essor et au mieux-être de la collectivité régionale.

À la lumière de ces réalisations, la MRC de Beauharnois-Salaberry a fait la preuve qu'elle est au carrefour du développement et qu'elle entend déployer toutes les énergies nécessaires pour aller de l'avant.

M.R.C. de Beauharnois Salaberry

PLANIFICATION STRATÉGIQUE DE DÉVELOPPEMENT



Le dépôt du rapport final du Suroît dans le cadre de la planification stratégique de développement de la Montérégie (PSDM) s'est effectué en avril dernier, de gauche à droite, en présence de messieurs Luc Leroux, agriculteur, Roland Daoust, de la MRC Haut Saint-Laurent, Mario Besner, de la Corporation de développement économique de Vaudreuil-Soulanges, Paul Leduc, président de la Société montérégienne de développement (SMD), Gaétan Rousse, maire de Salaberry-de-Valleyfield, Paul-Maurice Patenaude, préfet de la MRC du Haut Saint-Laurent, André Leroux, alors préfet-suppléant de la MRC de Vaudreuil-soulanges et maire de Saint-Clet, Marcel Lalonde, agent d'infomation à Saint-Timothée, Ronald Piché, du groupe Consulteaux et Roger Gagnon, de la Commission scolaire des Moissons.

TOURNOI DE GOLF ANNUEL



Le tournoi de golf annuel de la MRC, s'inscrivant dorénavant dans le cadre de la campagne de financement de la SOLIDE, se tenait l'an dernier au club de golf Valleyfield à Saint-Timothée. L'édition 1993 était notamment sous la supervision de Madame Jacqueline Roussy, secrétaire à la trésorerie et au personnel de la MRC, Serge Deslières, préfet-suppléant, Hervé Charest, préfet, Madame Diane Cadieux, vice-présidente pour le secteur Montérégie Sud à la Banque Nationale du Canada et présidente de la campagne de financement de la SOLIDE, ainsi que Guy Longtin, agent de communication à la MRC.

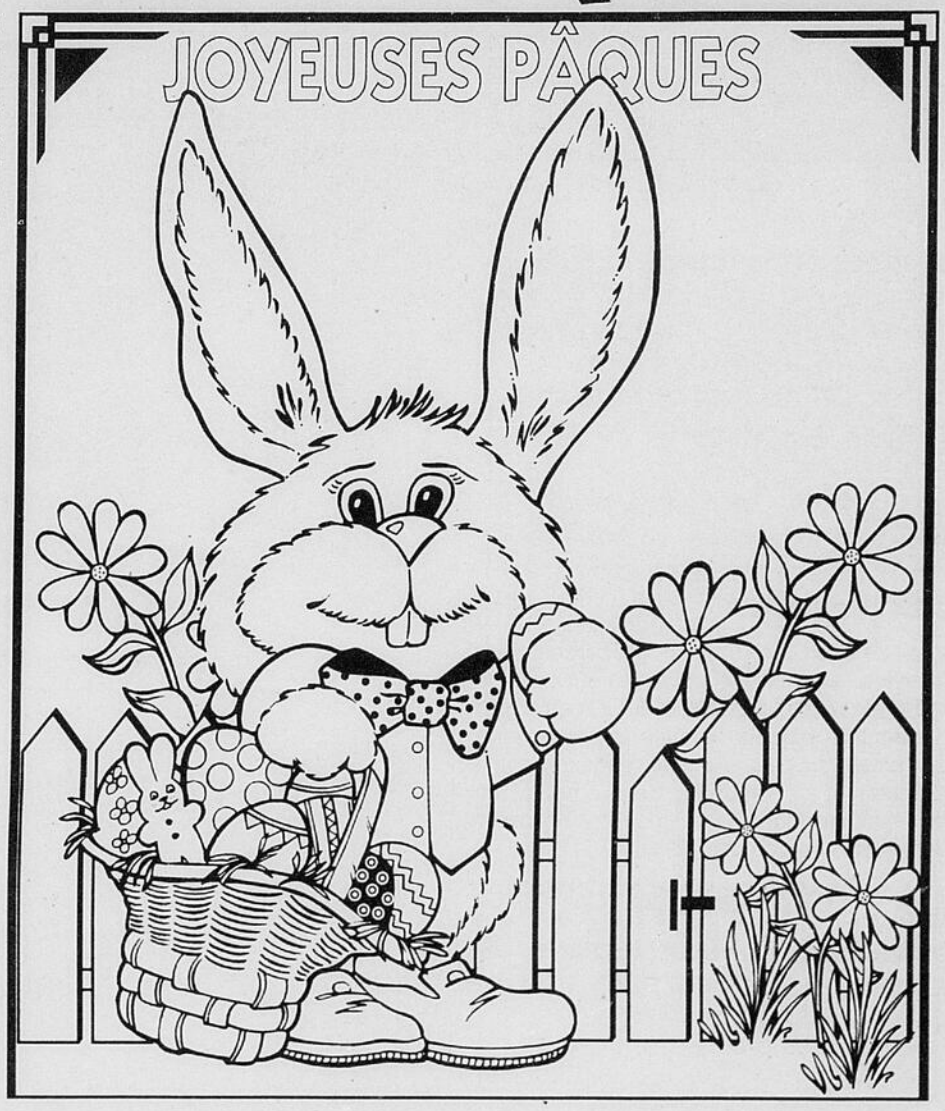
PROMOTION ET DÉVELOPPEMENT TOURISTIQUE

La promotion d'une nouvelle dénomination, celle du "Suroît", pour définir notre belle région au plan géographique et touristique, ainsi que l'instauration d'un projet d'un "Office de tourisme du Suroît", ont figuré au centre de la stratégie de la MRC en ce qui regarde le développement touristique. Lors de l'adoption de la nouvelle terminologie, messieurs Serge Marcil, député de Salaberry-Soulanges et depuis devenu ministre, Paul-Maurice Patenaude, préfet de la MRC du Haut Saint-Laurent, Jean-Pierre Leduc, alors président de Destination Sud-Ouest, Serge Deslières, préfet-suppléant pour la MRC de Beauharnois-Salaberry, ainsi que Claude Sabourin, alors préfet de la MRC de Vaudreuil-Soulanges, présentaient officiellement le nouveau vocable à la communauté régionale.



CONCOURS
COLORIAGE
DE PÂQUES

JOYEUSES PÂQUES



NOM: ..... AGE: .....

ADRESSE: ..... TÉL.: .....

Règlements
1- Coloriez ce dessin
2- Déposer chez l'un des marchands figurant dans cette page
3- Être âgé de 2 à 13 ans
4- Les gagnants seront choisis par tirage au sort le 30 mars à 15h00

GAGNEZ L'UN DES 10 LAPINS EN CHOCOLAT
(valeur de 100$ chacun)
EN PLUS: 1 gagnant se méritera une bicyclette de montagne d'une valeur de 150$
Vous n'avez qu'à colorier ce dessin et le déposer chez l'un des marchands figurant dans cette page de promotion et au bureau du soleil

Vos photos en service 1heure au meilleur prix en ville



JACQUES SMITH
photographe

PhotoPro
52 NICHOLSON, VALLEYFIELD 371-5771



Michel Meloche



Francine Lanctôt Meloche

Restaurant Giorgio
320 Boul. Mgr. Langlois
Valleyfield, 377-2622
GIORGIO



Caisse populaire Notre-Dame de Bellerive



siège social
120, rue Alexandre,
Valleyfield
tél.: 373-4055
Fax: 371-7428
Centre de services Grandîlois
540, boul. Grande-Île, Grande-Île
tél,: 377-8083,
Fax: 377-8085

McDonald's

75 Dufferin
Valleyfield

OBONSOINS



Pierre Dufour
Château St-Charles
(face à la Plaza K-Mart)
Nitro, St-Timothée
377-4443

Boutique Amour
Le printemps est dans l'air!



Jocelyne Bray-Jutras
propriétaire
237 rue Victoria
Valleyfield
371-6765

Souper-mode printemps-été '94
Restaurant du Boulevard
mardi 29 mars
18h00
Billets: 21$
souper inclus
Réservez-tôt
Billets en vente à La Boutique

Joyeuses Pâques



Louise Faucher
présidente

Service et Qualité
Voilà toute la différence depuis 47 ans
Bijouterie Faucher Inc.
Centre commercial Valleyfield
50, rue Dufferin, Valleyfield, 373-2070

Joyeuses Pâques
Les samedis et dimanches un verre de vin sera offert **gratuitement avec nos tables d'hôtes**

TABLE D'HÔTE
•Brochette de poulet **9.75$**
• Filet de poulet et coquille St-Jacques **9,75$**
• Faux filet et cuisses de grenouilles (3) **9,95$**
• Lasagne gratinée **8,25$**
• Filet de sole amandine **9,25$**
• Salade de poulet **8,25$**
incluant: soupe ou jus, salade chef ou césar
notre café frais,
thé ou boisson
gazeuse
dessert

Rôtisserie Le Fricot
373-6622
87, ALEXANDRE
VALLEYFIELD

TÉL.: (514) 371-6468
FAX: (514) 371-9376
DIV. VIDEO QUEBEC CLUB
DIVERTISSEMENT VIDÉO QUÉBEC
Vente et réparation d'appareils électroniques Location de films et d'appareils électroniques
Panasonic • Technics • Quasar • Goldstar • J.V.C.
MICHEL QUIRION
1, rue La Baie, Valleyfield



Colette Leclair
propriétaire

Fournisseur officiel du concours coloriage
Chocolette
Encore plusieurs nouveautés: Oeufs en chocolat avec pâte d'amende
Mickey Mouse, Bart Simpson, Marg Simpson Dinosaure, Garfield etc...
Commandez tôt ! Ouvert 7 jours
18 rue Jacques Cartier Valleyfield 377-3660

Une autre implication de votre Journal
TOUJOURS BON PREMIER
Le Soleil
139, rue Salaberry, Valleyfield, J6T 2H8
373-8555

Fournisseur officiel du concours coloriage
LE BICYCLE BRISÉ ENR.
130 ch. Larocque, Valleyfield (Face au Cégep)
371-7822 (Régent Boyer, propriétaire)



mazda
JE ME SENS BIEN.
mazda
VALLEYFIELD
3333, boul. Mgr. Langlois, Valleyfield,
377-5533


BERNARD LOISELLE

les gens d'affaires... ...à la page


PIERRE MONTREUIL


JACQUELINE RICHER


JEAN-PIERRE TESSIER


PETER ROZON



Jocelyne B. Jutras, propriétaire de la Boutique Amour (237 Victoria à Valleyfield), vous convie à son souper-mode printemps-été '94, le mardi 29 mars prochain, au Restaurant Du Boulevard. Le coût des billets est de seulement 21$ (souper compris). C'est un événement à ne pas manquer! Pour réservations: 371-6765

Vive le rétro!



Les ateliers de danse Denise Marcil organisent une grande soirée de danse "rétro", samedi soir prochain (26 mars), à compter de 20h30, au sous-sol de l'église St-Eugène de Valleyfield, et convient toute la population à y participer. Pour de plus amples informations, n'hésitez pas à composez le 371-1011.

Ouverture en mai

Surveillez bien l'ouverture dans quelques semaines du tout nouvel Hôtel Grant, anciennement connu comme étant La Belle Époque. L'ouverture est prévue pour le mois de mai. Et on nous dit que l'établissement sera spécialisé dans les réceptions en tout genre. Réservez dès maintenant en composant le 371-9191.



Un tout nouveau commerce vient de voir le jour sur la rue Alexandre à Valleyfield. En effet, il s'agit de Sport Direct, qui se spécialisera dans les vélos, le golf et le tennis. Avis aux mordus du sport, venez vite faire un saut chez Sport Direct! Soulignons que le commerce contiendra également un département de sérigraphie (Séritez) et de broderie. Sur la photo, on reconnaît Luc Morin, Luc Godbout et Sébastien Verrier, tous trois de Sport Direct.

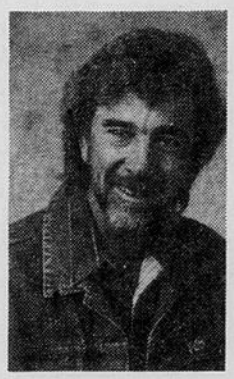
À ne pas manquer

Venez célébrer l'événement Clarion et Cover Gil tous les jeudis, vendredis et samedis à la pharmacie Obonsoins Pierre Dufour (près de la Plaza Kmart). En effet, la cosméticienne-esthéticienne Sylvie Leboeuf, spécialiste en coloration de cheveux, vous fera alors bénéficier de 50% de rabais sur ces deux lignes de produits en vogue.

Un bon tuyau



Bulletin spécial! Vous songez à renouveller vos ensembles de serviettes de salle de bains? Nous avons un bon tuyau pour vous. Carole Fournier, propriétaire de la Boutique Les Compléments (13 Alexandre à Valleyfield), vous fait une offre imbattable: achetez un ensemble de serviettes Fieldcrest au prix régulier et obtenez-en un deuxième à moitié prix.



Le printemps est arrivé! C'est en plein le bon temps de procéder à l'émondage et à l'abattage des arbres. Pour ce faire, n'hésitez pas et confiez-en la charge à une équipe de gens compétents; l'équipe des Jardins Normandin. Vous pouvez rejoindre Denis et son équipe au numéro 371-7015.



Les visiteurs de l'Expo habitat du Suroît qui se déroulera à l'Hôtel Valleyfield Delta auront la chance de se mériter un des nombreux prix (60 000$ au total) qu'on fera tirer lors de l'événement. Tout ce qu'il faut faire, c'est d'acheter des produits québécois. La directrice générale de l'APCHQ région Sud-Ouest, Nicole Vinet Brière, vous invite à remplir un des nombreux compons qui se trouveront au kiosque BMR.



A la Boutique Scrupule pour elle, située au 283 ch. Larocque à Valleyfield, vous achetez directement du manufacturier. C'est une excellente façon d'économiser sur vos prochains achats. De plus chez Scrupule, on paie présentement les deux taxes de vente tout en vous offrant 30% de rabais sur la marchandise. Il est à noter que la boutique est ouverte du mardi au samedi.



La grande vente se poursuit de plus belle chez Carontex (au 50 Grandelle à Valleyfield). En effet, Stéphane Caron, le gérant du magasin, nous informe "qu'on dégèle les prix présentement"! Venez vite faire un tour dans cet unique centre de linge de maison et réalisez d'importantes économies!



Jean-Claude Anderson, président des Immeubles J.C. andrerson, est heureux de vous annoncer la nomination de Jacques Bougie à titre d'agent immobilier. Avantageusement connu, ce dernier saura vous offrir un service des plus professionnels dans la vente ou l'achat d'une propriété. On peut le rejoindre en composant le 373-1000 ou le 371-5544.

RÉNOVER

Rénover est sûrement
un moyen efficace
de faire profiter
votre investissement.

Planifiez votre projet
avec des professionnels.
Les Architectes Massicotte et Dignard
en collaboration avec
Michel Pintal dessinateur
vous offrent un service
créateur et personnalisé
ainsi qu'une expérience technique adéquate
pour la réalisaiton de vos projets.

C'EST INTELLIGENT!

Pour bâtir ou rénover,
faites appel à une équipe dynamique et professionnelle.



Serge Massicotte, Chantal Déry, Pierre Dignard, Lyne Leduc, Michel Pintal

MICHEL PINTAL
DESSINATEUR / CONCEPTEUR

Les Architectes
MASSICOTTE & DIGNARD

223, rue Victoria, Valleyfield (514) 377-5665



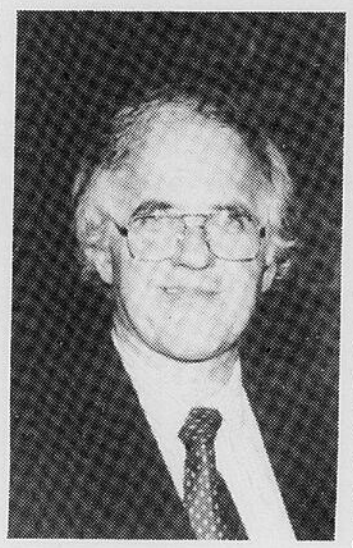
C'EST LA FÊTE! TOUT VA CHANGER CE SOIR!

GALA DES GOUVERNEURS

HOTEL DELTA, SALLE EMPIRE - 30 mars 1994, 18h00

Don et souper: 75$/reçu d'impôt: 55$

Sous la présidence d'honneur de

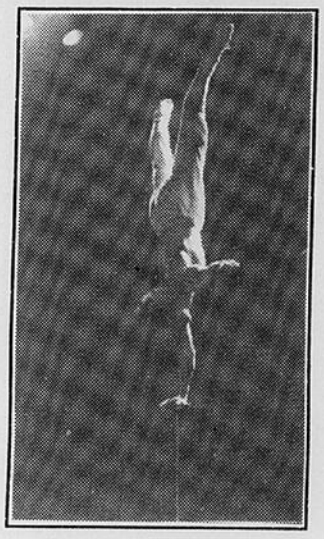


M. Jean Wilkins, M.D.

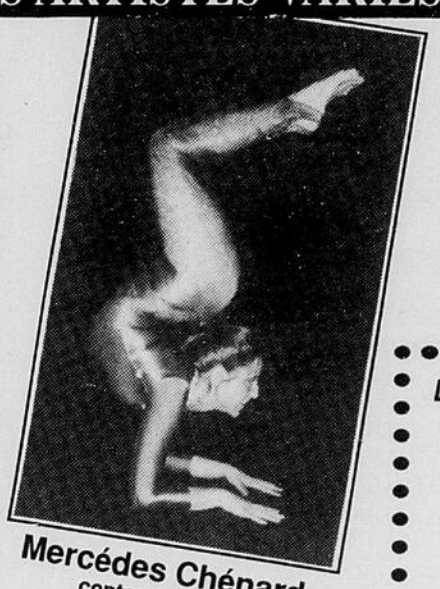
SPECTACLE ANIMÉ PAR DES ARTISTES VARIÉS



Mathieu Leduc
gagnant de la finale
Cegep en spectacle



Samuel Tétreault
équilibriste



Mercédes Chénard
contorsionniste

Musique
École À La Portée



Suzanne Malouin-Lecompte
directrice

Animatrice



Marie Campeau



Isabelle Parent
violoniste



Christian Ferland
jongleur



LISTE DES COMMANDITAIRES

C.A.T. Transport
Société Deltronic inc.
Celfortec
Supermarché Robert Pilon
Mercerie Leduc
Aimée Leduc Ltée
Denis Brisson inc.
Assurances J.L. Trépanier inc.
Isaïe Quenneville inc.
Soucy, Bruchési, Toulouse & Associés, huissiers
Ernest Montpetit & Fils inc.
Vinet & Lalonde, avocats
Caisse populaire Notre-Dame de Bellerive
Pneus LeMans
Le Club Touriste
Odette Perron, avocate
Matériaux Miron inc.

Liste des gouverneurs:

Ordre Loyal des Moose, Loge 1230
Fonds de charité des employés de Goodyear Canada Inc.
Oeuvres de bienfaisance pour enfants Ronald McDonald du Canada

MANUFACTURIERS DE CATALYSEURS
AU SERVICE DE L'INDUSTRIE PÉTROLIÈRE

W.R. Grace & Cie du Canaeda Ltée
C.P. /P.O. BOX 430
VALLEYFIELD (QUÉBEC) J6S 4V7

GRACE Davison

Division des produits chimiques
Usine de Valleyfield

LES DISTILLATEURS UNIS DU CANADA INC.
Salaberry-de-Valleyfield
Luc Madore
vice-président exploitation et directeur de l'usine

ZINC ÉLECTROLYTIQUE DU CANADA LIMITÉE
Valleyfield (Québec)

Entreprendre c'est agir ensemble

Nous sommes au coeur des réalisation de ceux qui ont l'esprit d'intiative. Communiquez avec votre centre régional.

BANQUE NATIONALE
Notre banque nationale

CIBC
Hubert Malenfant
Directeur
Services aux Particuliers

Banque Canadienne Impériale de Commerce
Centre Bancaire CIBC
15 St-Laurent, C.P. 127
Valleyfield (Québec) J6S 4V5
Téléphone: (514) 373-7777
Télécopieur: (514) 377-5760
Mtl: (514) 861-0359

VIA RAIL CANADA
SALUE LE CENTRE HOSPITALIER DE VALLEYFIELD

Ligue de Hockey Récession 1961 - 1994

COMITÉ EXÉCUTIF 1993-1994



Rangée du bas: *Luc Trépanier (directeur), Roger (Bill) Guérin (directeur), Sylvain Lemieux (directeur), Pierre Montreuil (sec. trés.)*

Rangée du haut: *Claude Barolet (directeur), Roger Garand (directeur), Michel Tessier (président) et Maurice Montreuil (directeur)*

"S'amuser tout en faisant la charité"

MOLSON O'KEEFE

LA BRASSERIE MOLSON O'KEEFE

la caisse populaire lac saint-françois

Vital St-Pierre
directeur
comptoir:
195, rue principale
coteau landing
102, rue lippée
coteau station
Siège social:
1004 principale
st-zotique
J0P 1Z0
267-3548

LES STATIONS SERVICES

Miron

DENIS MIRON, représentant

ADMINISTRATION DE PROJETS — INDUSTRIEL ET COMMERCIAL

ANDRÉ PILON
INGÉNIEUR CONSEIL
338 ST-RAPHAËL
VALLEYFIELD (QUÉBEC) CANADA J6T 3A6
514-373-9999 514-373-7379

MEUBLES SÉLECTION
MEUBLES LALONDE INC.
209 rue VICTORIA
VALLEYFIELD
371-6331

Michel Séguin
Coiffure pour hommes
Coiffure pour hommes
71 Alexandre
Valleyfield
371-2540

Atelier de Radiateur Valleyfield Inc.
VENTE ET RÉPARATION DE RADIATEURS
ESTIMATION GRATUITE
DENIS AUCLAIR
propriétaire
Systèmes d'air climatisé
Réservoirs à essence
Pannes à l'huile
Systèmes de refroidissement
27 Hermine, Valleyfield, Qué. J6S 3S7
Tél.: 373-5465

ISB
IMPRIMERIE SERGE BRAULT INC.
Serge Brault
514, Chemin Larocque
Valleyfield (Québec)
J6T 4C5
Tél.: 371-3733
Fax: 371-3633

BUFFET BERNARD
• Réceptions pour toutes occasions
• Buffets froids et chauds
• Pièces montées
350 St-Louis
St-Étienne de Beauharnois
429-7091

POUR RENDEZ-VOUS TÉL.: 371-3354
DONAT LECOMPTE ET FILS INC.
Entrepreneur Général
35, rue Leduc, Grande-Ile (Québec)
J6S 3Y8
YVAN LECOMPTE
PROPRIÉTAIRE

Bon festival à tous



Votre représentant
JEAN-CLAUDE CAMPEAU
377-1786
MOLSON O'KEEFE
LA BRASSERIE MOLSON O'KEEFE

SUPER PARTY DU FESTIVAL 1994

Samedi le 26 mars 1994
Polyvalente Baie St-François
Cocktail 18h00
Souper 18h30

- Souper gastronomique suivi de la danse
- Remise des trophées
- Animation, tirage d'un téléviseur

PRIX DU BILLET

Membre et conjointe
40$/personne

CONSOMMATION GRATUITE

Pour réservations:
Pierre Montreuil: 377-0816

JOUTES FINALES

ARÉNA DU CÉGEP
Samedi 26 mars
9h30 Partie mixte
(Old Timer et Sénior)
11h00 finale A
(Old Timer)
13h00 finale A
(Sénior)
Bienvenue à tous

IMPORTANT:

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Lundi le 25 avril 1994
Brasserie Molson O'Keefe
18h30
Un goûter sera servi...
On compte sur ta présence...

Ligue de Hockey Récession

1961-1994

CATÉGORIE SÉNIOR

(27 ans et plus)

MOLSON O'KEEFE

LA BRASSERIE MOLSON O'KEEFE

ERNEST MONTPETIT

SALONS FUNÉRAIRES
315 rue Danis
145 rue St-Laurent
200 rue Champlain
315 DANIS, VALLEYFIELD & FILS INC.
Tél.: 373-3511 Salons les plus modernes

Tél.: (514) 371-7146

Mon Boucher

BOUCHERIE "CHEZ MARIO"
59, rue Champlain, Valleyfield (Québec)
Boeuf de choix-viande pour congélateur-service de buffet

COUVERTURES JACQUES RAPIN

-Résidentiel -Commercial
-Industriel

113 LAROCHE VALLEYFIELD 371-5843

Portes & Fenêtres Arsenault & frères

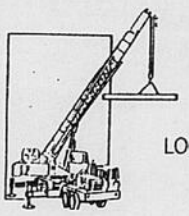


Raymond Arsenault
2958, boul. Hébert
St-Timothée (Nitro),
Qué. J6S 1C7
Tél.: (514) 377-1222
Fax: (514) 377-4959

SALON "APOLLO"

Michel Tessier, propriétaire

289 Salaberry, Valleyfield
371-1489



GRUES **TREMBLAY** SERVICE

LOCATION DE GRUES MOBILE
SERVICE 24 HEURES
371-3881
• Télécopieur 371-9283
85 Bd BORD DE L'EAU,
GRANDE-ÎLE

J.H. Sauvé & Fils (1979) inc.
VENTE & SERVICE
Moteurs électriques,
équilibrage dynamique
373-7622
573 Ch. larocque,
Valleyfield
Télécopieur
(514) 373-0956

A. LECOMPTE ET FILS INC.

DEPUIS 1932

ENTREPRENEURS -ÉLECTRICIENS

COMMERCIEL INDUSTRIEL
SERVICE 24H
1 Martin, Grande-Ile,
Valleyfield 373-2191

MICHEL DAOUST
PRÉSIDENT

METRO

MARCHÉ DAOUST INC.
MARCHÉ D'ALIMENTATION

36 DU MARCHÉ
VALLEYFIELD, QC.
J6T 1P4

TÉL.: (514) 373-7347
(514) 373-9981
FAX: (5140) 373-4989

VALLEYFIELD PLYMOUTH-CHRYSLER

VENTE-PIÈCES SERVICE
DÉBOSSELAGE

Plymouth
Chrysler Dodge
CHRYSLER



Raymond Gagnon
propriétaire



Diane Gagnon
propriétaire

2745 BOUL. HÉBERT
VALLEYFIELD, 371-9551

CAVALIER (Sénior)



FINALISTE

PION (Sénior)



Champion Saison

FINALISTE

ROI (Sénior)



TOUR (Sénior)



Ligue de Hockey Récession

1961-1994

CATÉGORIE OLD TIMER

(40 ans et plus)

MOLSON O'KEEFE

LA BRASSERIE MOLSON O'KEEFE

CAVALIER (Old Timer)



PION (Old Timer)



ROI (Old Timer)



TOUR (Old Timer)



GÉRANT DES VENTES CHEZ
ST-FRANÇOIS AUTO
MEMBRE DE LA LIGUE RÉCESSION
MARCEL LACASSE

Dodge · Chrysler · Lamborghini · Chrysler Canada · Jeep · Eagle

ST-FRANÇOIS AUTO INC.
440 CHEMIN LAROCQUE
VALLEYFIELD 371-5103

Philie & Philie
Notaires et conseillers juridiques

Marc-André Philie
d.e.c.II.I., d.d.n.
50, rue Jacques-Cartier Valleygfield
(Québec) J6T 4R3
Tél.: (514) 371-8252

SALON DE QUILLES VALLEYFIELD
ROBERT THÉORÊT, prop.
94, Cousineau, Valleyfield
373-1582

LA CAGE AUX SPORTS
RESTAURANT
Jean-François Blanchard
Pierre Gaumond
3 avenue du Centenaire,
Valleyfield, (Québec), J6S 3R3

Tél.: (514) 373-1792
Fax: (514) 373-0876

Tél.: (613) 932-8730
Fax: (613) 932-9025

OXYGÈNE Régional WALTER

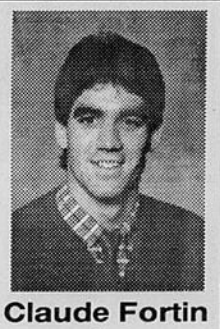
PIERRE GABOURY
Coordonnateur

2903c Marleau E.
Cornwall K6H 6G5

376, Chemin Larocque
Valleyfield (Québec) J6T 4C5

CLAUDE FORTIN OPTICIEN

50 Jacques-Cartier
Valleyfield
373-5885



Claude Fortin
opticien
d'ordonnance

Tél.: (514) 371-3187

André Amyot, d.d.
DENTUROLOGISTE

94, RUE CHAMPLAIN VALLEYFIELD J6T 1W6

CENTRE DE LOCATION

Aztec
Jasmin Asselin
Président

Tél.: (514 377-2777 • Fax: (514) 377-2555
601, Chemin Larocque, Valleyfield (Québec) J6T 4C9

mazda Valleyfield



GASTON BRIAND
propriétaire

mazda
JE ME SENS BIEN.

3333 Boul. Mgr Langlois, Valleyfield
377-5533



LÉO DAOUST
propriétaire

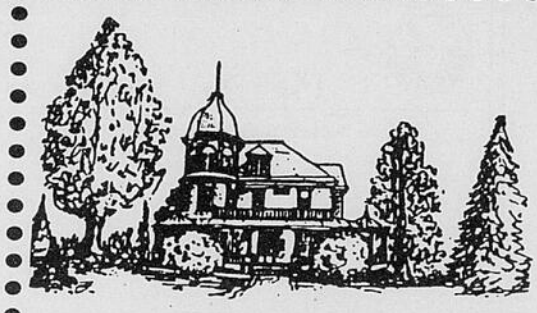
dispo
CENTRE DE SANTÉ-CONDITIONNEMENT

- PISCINE
- TOURBILLON
- BAIN VAPEUR ET SAUNA
- SALLE DE CONDITIONNEMENT (35 stations)
- SALLE DE MUSCULATION (15 stations)
- SALLE DE DANSE AÉROBIQUE
- ÉVALUATION D ELA CONDITION PHYSIQUE FAIT PAR DES ÉDUCATEURS PHYSIQUES
- PROPRETÉ DES LIEUX
- BRONZAGE
- ÉVALUATION COMPLÈTE
- PROGRAMME PERSONNALISÉ

CENTRE DE SANTÉ-CONDITIONNEMENT
30 av. du Centenaire, Valleyfield
HOTEL DELTA (3e étage)
377-9957

COURS AÉROBIE
BRONZAGE $45 10 séances
COURS AQUA-FORME
COURS PRÉNATAUX
CONDITIONNEMENT EN SALLE
3 mois CARTE OR $99





BAR RESTAURANT
Le Club Touriste
133, Rue Victoria, Valleyfield
373-5290

SPÉCIAL DU SAMEDI SOIR
POUR 2 PERSONNES
TABLE D'HÔTE
ENTRÉS
POTAGE DE SAISON OU SALADE CÉSAR
...
PLAT PRINCIPAL
FILET MIGNON ET QUEUE D'HOMARD
...
THÉ, CAFÉ, DESSERT
$44.95 (taxes en sus) incluant 1 BOUTEILLE DE VIN "PAYS DU GARD"

NOS DINERS DU LUNDI AU VENDREDI TABLE D'HÔTE ET À LA CARTE
TOUS LES VENDREDIS ET SAMEDIS En compagnie d'un excellent CHANSONNIER André Couillard CANAPÉS de 5 à 7
SALONS PRIVÉS: Pour 6 à 100 personnes

Salaberry-Soulanges

Malaise chez les péquistes

Nous déplorons le fait que le retrait de la course de monsieur Jean Laframboise à l'investiture du Parti québécois Salaberry-Soulanges, ait été annoncé par le clan Deslières. Il appartenait à monsieur Laframboise de le faire. Il aurait témoigné ainsi le respect dû à son équipe et à la population. Lorsqu'il informa l'équipe de son intention, nous étions tous ahuris et déçus. Les motifs alors évoqués nous apparaissaient et nous apparaissent encore, incompréhensibles. Nous venions de perdre l'opportunité de choisir démocratiquement un candidat qui refléterait nos valeurs et nos aspirations légitimes et que nous considérions digne de notre confiance.

Nous étions tous confiants de remporter la victoire à cause de notre candidat et de l'excellent travail fourni par les quarante personnes qui oeuvraient au sein de l'organisation.

Nous nous interrogeons sérieusement sur la santé de la démocratie au sein du Parti québécois Salaberry-Soulanges. Ce questionnement provient de certaines déclarations de l'exécutif de comté et de monsieur Serge Deslières. Lors de l'annonce de sa candidature, monsieur Deslières déclarait que son organisation avait recruté 1 000 membres. Il s'accaparait ainsi du travail de la structure électorale et celui de l'organisation de Jean Laframboise. De son côté, l'exécutif de monsieur André Daoust appuyait, publiquement et en grandes pompes, la candidature de monsieur Serge Deslières. Le rôle d'un exécutif est celui de la neutralité afin d'assurer l'égalité des chances à chacun des candidats. Cette attitude n'est-elle pas l'indice d'un profond malaise au sein du Parti québécois de Salaberry-Soulanges? Monsieur Deslières fera-t-il l'unité? Comment le savoir? Le prochain candidat aura-t-il droit à un véritable exercice démocratique?

Des membres de l'ex-comité de Jean Laframboise

Rencontre spéciale pour gens seuls

De nos jours, les mariages n'aboutissent pas toujours au succès; on en sait quelque chose.

Cependant, il y a une union qui s'est contractée il y a déjà 6 ans : l'Association du ***"Rustik"*** avec ***"L'Évasion"***.

Ce projet au service des personnes seules s'est avéré un grand succès au cours des années. Nombre de personnes y sont venues déguster un repas de grande qualité et sont venues s'amuser. De cette union, sont nées de nombreuses amours, même des mariages sans compter des amitiés solides qui ne se seraient jamais créées sans ***"L'Évasion"***; des échanges entre inconnus qui se découvrent des affinités et qui agissent aussi comme ***"oreilles attentives"*** et confidents(es).

Au fil des ans, ***"L'Évasion"*** s'est taillée une réputation de qualité, (tant pour le repas que la qualité des personnes qui s'y retrouvent); d'accueil chaleureux et de simplicité. Au dire des personnes qui fréquentent ces soirées-rencontres, à ***"L'Évasion"***, on retrouve une atmosphère ***"spéciale"***. Les gens qui y viennent sont heureux(ses) de se retrouver ensemble et veulent partager leurs idées, leurs inquiétudes et surtout leurs espoirs.

Vendredi, le 25 mars, ***"L'Évasion"*** offrira son 300e souper-rencontre. Tout un événement! Pour cette occasion, Mireille Arseneault, animatrice de ***"L'Évasion"***, vous invite, vous les personnes célibataires (libres) à vous joindre à notre association pour célébrer en grandes pompes, ce souper très spécial. Cette soirée se tiendra au Rustik, à Châteauguay à compter de 19 heures. On offrira le champagne à volonté, un buffet gastronomique avec fruits de mer. Il y aura aussi un tirage de 2 paires de billets pour le souper-spectacle du groupe ***"The Platters"*** au Rustik en juin (valeur de 120 $ chaque paire de billets).

Préparez-vous aussi pour la plus grande soirée de l'année : le 15 avril, le 6e anniversaire de ***"L'Évasion"***. Donc ***"À bientôt"***.

Réservez tôt. Mireille au 371-0612.

Comment motiver votre personnel?

La Chambre de commerce de la région de Salaberry-de-Valleyfield, en collaboration avec la Commission scolaire de Valleyfield, vous offre la chance d'approfondir vos connaissances en gestion des ressources humaines en vous proposant le 29 mars prochain un séminaire intitulé : Comment motiver votre personnel en période économique difficile?

Ce séminaire, qui prendra la forme d'un débat-échange, sera animé par Mario Dauphinais, de Hétu & Dauphinais, Groupe Conseils.

Ce mini-colloque se tiendra à l'Hôtel Delta Valleyfield, de 9 heures à 12 heures et sera suivi d'un dîner-conférence animé par monsieur Guy Berthiaume, directeur du service des ressources humaines de la Banque Scotia.

Pour plus d'informations, communiquez avec Sylvie Villemure au bureau de la Chambre de commerce, 373-8789.

Réservez votre place dès aujourd'hui!



25% De Rabais
INVICTA GS Le toutes saisons durable et silencieux
EAGLE GT+4 Le toutes saisons haut de gamme
LES GOODYEAR SONT TROP CHERS? ERREUR TOTALE!
à compter de 29.95$ 145 / SR13
CORSA La qualité Goodyear à prix concurrentiel

Dimension	Prix
145 / SR13	29,95$
155 / SR13	39,00
175 / 70R13	45,95
185 / 70R14	51,50

DECATHLON à compter de 39.95$ P155 / 80R13 flanc blanc
Le toutes saisons populaire

Dimension flanc blanc	Prix
P165/80R13	46,95$
P185/80R13	54,95
P195/75R14	56,95
P215/75R15	68,95

WORKHORSE à compter de 109.95$ 235/75R15 LBD 6 PLIS
Le toutes saisons économique pour camionnette

Dimension	Prix
215/85R16 LND 8 PLIS	115,95$
225/75R16 LNDT 8 PLIS	128,95
875/R16S LND 8 PLIS	129,95
235/85R16 LND 10 PLIS	131,95

AIR MILES Voyagez de par le monde
Collectionnez des milles aériens AIR MILES à l'achat de pneus et de services automobiles Goodyear. Tous les détails chez les détaillants participants. Le solde prend fin le 26 mars 1994. Téléphonez pour obtenir les prix et les dimensions des autres articles offerts à rabais. Les économies peuvent varier. Jusqu'à quatre mois pour payer les achats de plus de 250 $ par carte de crédit (suite à l'approbation du crédit).
PERMUTATION GRATUITE
MONTAGE COMPRIS
GOODYEAR SERVICE AUTOMOBILE GARANTI
GOODYEAR CERTIFIED AUTO SERVICE
VALLEYFIELD 3000, boul. Mgr. Langlois 377-3313

Information Al-Anon

Mardi, le 29 mars à 20 heures à l'église Presbytérienne de Valleyfield, rue Dufferin, Valleyfield. Si tu veux savoir: Qu'est-ce qu'Al-Anon? Pourquoi et pour qui Al-Anon?

Et si tu as le sentiment que ta vie a été ou est affectée par un problème d'alcoolisme, viens vous voir. Bienvenue à tous.

Diabète et grossesse

Nous vous invitons à une rencontre qui aura lieu le mercredi, 30 mars à 19h30, au Centre Hospitalier de Valleyfield. Le tout se déroulera au 5e étage de la vieille partie, aux salles A et B.

Le conférencier invité sera le Dr Jean-Luc Mathieu. La conférence portera sur la grossesse et la ménopause. Représentant: Luc Bonneau.

Inscriptions et pré-inscriptions sportives à Saint-Timothée

Service des loisirs de Saint-Timothée

Pour une deuxième année consécutive, le Service des loisirs de Saint-Timothée organise une session d'inscriptions au Centre sportif. Les bénévoles des diverses organisations sportives seront présents au même moment afin de donner des renseignements sur leur discipline respective et de prendre les inscriptions. Cette session d'inscriptions aura lieu le jeudi 24 mars, le vendredi 25 mars et le samedi 26 mars.

Tout d'abord, il y a des inscriptions pour des activités estivales telles que le soccer et le baseball. De plus, il y a des pré-inscriptions pour des activités débutant à l'automne telles que le patin artistique, le hockey mineur, le hockey féminin et le karaté. Le fait de s'inscrire à l'avance permet d'économiser de précieux dollars.

Horaire des inscriptions : jeudi 24 mars, de 18 h à 21 h ; **vendredi 25 mars,** de 18 h à 21 h ; **samedi 26 mars,** 9 h à 12 h. Il faut apporter une preuve de résidence, la carte d'assurance-maladie et une photo un pouce par un pouce (photo exception : patinage artistique et hockey mineur).

Le retour du Camp de jour!

Le camp de jour destiné aux enfants de 6 à 12 ans a connu une telle popularité l'an dernier qu'il revient en force en 1994. Lors de cette première année de mise en opération, l'expérience nécessaire a été acquise; cela permettra d'améliorer grandement le produit au cours d'une deuxième saison. **Dates du camp :** du 27 juin au 26 août 1994 (9 semaines) au Centre sportif de 7 h 30 à 17 h 30 (l'enfant apporte son repas). Il y a un animateur par 12 enfants et les groupes sont formés en fonction de l'âge. Les activités sont variées et de sorties spéciales sont organisées. **Coût :** 10 $ par jour, 5 $ par demi-journée. **Émission de reçus pour les impôts. 10% du montant payable à l'inscription (non remboursable).**

Inscriptions: les inscriptions débuteront en même temps que les inscriptions sportives ayant lieu au Centre sportif (horaire ci-dessus). Par la suite, on pourra s'inscrire à la bibliothèque (horaire régulier). **On se renseigne en téléphonant à Andrée Julien, au 371-6854.**

Inscriptions baseball Grande-Ile Saint-Timothée

Le jeudi, 24 mars (18h00 à 21h00) Centre sportif de St-Timothée, vendredi 25 mars (18h00 à 21h00) Centre sportif de St-Timothée, samedi, 26 mars (9h00 à 12h00) Centre sportif de St-Timothée et samedi 26 mars (13h30 à 16h00) hôtel de ville Grande-Ile. Pour tous les jeunes de 5 à 15 ans. Les filles sont les bienvenues car les équipes sont mixtes. Les tarifs sont les mêmes que la saison 1993.

Les tarifs seront les suivants: Novice 5-6-7 ans, 45,00 $, Atome 8-9 ans, 50,00 $, Moustique 10-11 ans, 60,00 $, Pee-Wee 12-13 ans, 65,00 $, Bantam 14-15 ans, 75,00 $. Des frais additionnels de 30,00 $ pour les non-résidents.

N.B. Carte d'assurance maladie et photo de 1" X 1" seront exigées lors de l'inscription. Un supplément de 10,00 $ sera exigé pour les inscriptions après ces dates.

Jacques Guertin,
Publiciste G.I.S.T.

RÉSERVEZ TÔT



Le St-IGNACE
340 ch. du Fleuve
Coteau du Lac
763-0944

Pour vos partys, conférences, mariage ou tout autres occasions

Pour une belle réception de 10 à 60 personnes

Notre Réstaurant
MAINTENANT
OUVERT DU MARDI AU DIMANCHE
N'OUBLIEZ PAS D'APPORTER VOTRE VIN
LES POISSONS CUISINÉS inc.
191 MADEN VALLEYFIELD
371-2696

POISSONNERIE
HEURES D'OUVERTURE
Lundi fermé
Mardi au samedi
10h a.m. à 10h p.m.
Dimanche 3h à 10h

Tous les DIMANCHES!
DU NOUVEAU POUR VOUS LES ENFANTS!



(accompagnés par les parents) 10 ans et moins
99¢

7 SOIRS SEMAINE
Grand choix de nouvelles tables d'hôte à partir de
8 95$

RESTAURANT
BROCHETTERIE
ILE ★ NAXOS ★
885 BOUL. DU HAVRE VALLEYFIELD 371-5242

LE CABARET LE CHIC MISS-DORION PRÉSENTE

CONCOURS MISS-CABARET NUE 95
À TOUS LES SAMEDIS



LES PLUS BELLES DANSEUSES DU QUÉBEC SERONT SUR PLACE POUR VOUS ACCUEILLIR
3 GAGNANTES SERONT JUGÉES ET CHOISIES

1er prix:	$125.00
2e prix:	$75.00
3e prix:	$50.00

EN VEDETTE CETTE SEMAINE
1er show - Miss-Opal: "BIANKA"
2e show - La sosie de "KATHLEEN"
En collaboration avec Ti-Gris - Journal Allo-Police c'est un rendez-vous à ne pas manquer le numéro un de la région

DU JAMAIS VU À DORION LA GRANDE FINALE DU CONCOURS MISS-CABARET NUE 95 LES 19-20-21-22-23 DÉCEMBRE 94

LE CABARET LE CHIC MISS-DORION
230 Blvd. Harwood, Dorion: 455-2427
BARMAID DEMANDÉE

Réservez tôt pour le
Dimanche de PÂQUES
Tous les dimanches de 11h00 à 14h00
SUPER BRUNCH
Québécois et italien
... comme nul part ailleurs
$8.95
enfants 12 ans et moins 1/2 prix

MENU

Entrées
Croissants
Bagel & fromage à la crème
Brioches
panino Italiano
Froids
Bertrals Marinées
Salade Mista
Salade de pâtes
Céleri & Olives noir
Salade de concombre
Salade de patate
Salade de choux
Salade fruits de mer

Plats Principales
- Bistecca et pepperoni
(Steak aux pimetns vert)
- Polpetta
(Ragoût de boulettes)
- Pancetta
(Bacon traditionel)
- Salsiccia Al Forno
(Saucisse au four)
- Uovo
(Oeufs broyés)
- Pollo con funghi
(Poulet aux champignons)
- Fagioli
(Fèves au lard)
- Patate Arrostata
(Patates Rôtis)
- Giabone
(Jambon)
- Piatto Mista
(Assiette combinée)

Choix du Chef
- Bianco Di Vitello
(Blanckette de veau)
- Pollo Royale
(Poulet Royale)
- Tortellini Cardinale
(Tortellini Rosé)
- Pennine Arrabiata
(Pennine Piquante)

Dessert
Salade de fruits
Gateaux Galluccia

Musique vendredi et samedi soir

Ristorante SABATINO
Visitez notre salon vert
2755 BLVD LANGLOIS, VALLEYFIELD, 371-2750

BANQUE NATIONALE
Notre banque nationale

TOUJOURS BON PREMIER
Le Soleil

REGATE
PONTIAC BUICK GMC

En collaboration avec la Chambre de Commerce de Salaberry-de-Valleyfield, Régate Pontiac Buick et de Notre Banque Nationale

LA PERSONNALITÉ DU MOIS
Claude Prégent
NÉ SOUS UNE BONNE ÉTOILE

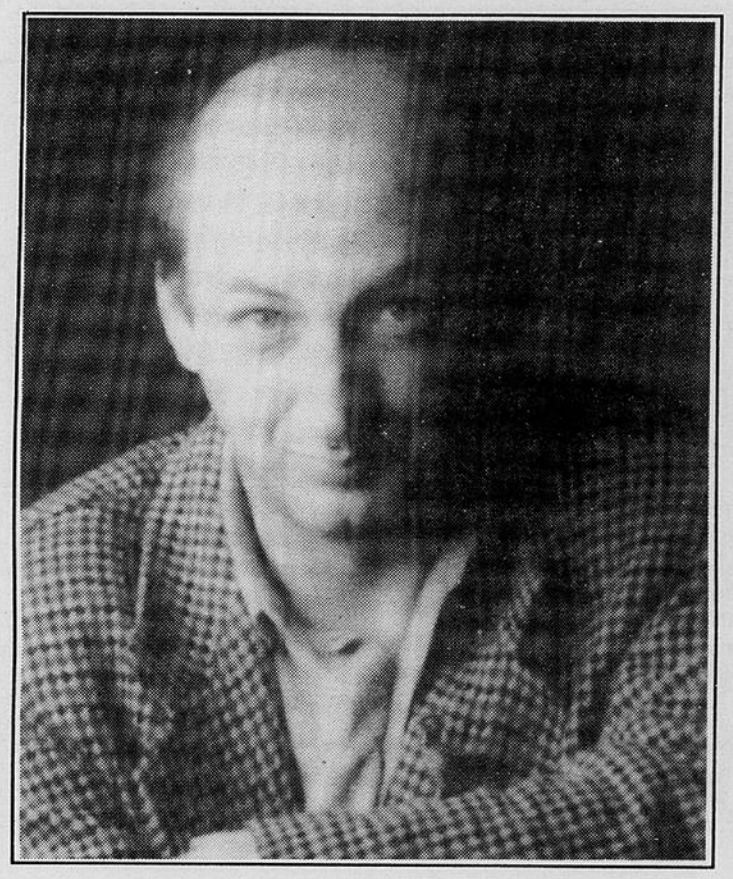
par Bernard Loiselle

Quand on demande au comédien Claude Prégent quel est le plus beau rôle qu'il ait campé jusqu'ici, en plus de 16 ans de carrière, la réponse n'est pas longue à venir. "Mon plus beau rôle c'est le dernier. Celui du professeur de littérature et de théâtre que j'aie joué cette année dans la télésérie Zap (une série qui reviendra l'an prochain confirme-t-il et qui s'adresse aux "jeunes" adolescents".

"Je vous dirais d'ailleurs que le rôle que je préfère c'est toujours le dernier. Car nous (les comédiens) sommes en constante évolution. Nous ne cessons jamais d'apprendre et de pousser plus loin nos personnages. Dans notre métier, il n'y a jamais rien d'acquis d'avance. Pour moi, le métier de comédien c'est une véritable passion. C'est extraordinaire".

Et pourtant, le comédien, de 38 ans, originaire de Valleyfield - fils de René Houle et Rachel Prégent -, a tenu plus d'un rôle que nous ne sommes pas prêts d'oublier. Pour vous rafraîchir la mémoire, rappelons simplement les rôles "incontournables" de MacPherson, l'étranger du village ("un grand coeur sur deux pattes", dit-il), qu'il a incarné durant 7 années dans Le temps d'une paix et celui du maire Viateur Bernier dans Cormoran, uen série qui a fait époque (de 1988 à 1993) et qui a terminé sa course en novembre dernier.

Depuis sa sortie du Conservatoire d'art dramatique de Montréal en 1978 (en même temps que Sophie Faucher, Charles Vinson et Benoit Dagenais) jusqu'à aujourd'hui, Prégent n'a d'ailleurs jamais manqué de boulot. Il affirme toutefois n'avoir rien fait de spécial pour décrocher ses rôles et que la chance - outre le talent bien sûr! - était souvent au rendez-vous. "Je me croise les doigts pour que ça se poursuive".



Bonne place au bon moment

Le métier d'acteur est ponctué d'heureux hasards et d'imprévus. Il faut souvent être à la bonne place au bon moment. Et il y a des rôles qui vous tombent dessus sans crier gare! Pour Zap par exemple (l'émission qui soit dit en passant a obtenu les meilleures cotes d'écoute pour Radio-Québec lors du dernier sondage BBM), il n'a su que six semaines à l'avance qu'il faisait partie de la distribution. Ce fut un cadeau du ciel confesse-t-il encensant du même souffle l'auteur de la série, Jean-Paul Lebourice: "Il est fantastique. C'est un vrai plaisir de jouer ses textes".

En d'autres occasions, Claude Prégent a également dû remplacer des comédiens à la dernière minute (pour cause de maladie ou autre). "C'est tout un défi, mais c'est très stimulant".

Ça lui est même déjà arrivé de remplacer quelqu'un à deux heures d'avis pour une émission de télévision. Il fallait être vite sur ses patins admet Prégent, qui voue une admiration sans borne au comédien Raymond Bouchard (que l'on peut voir à chaque semaine dans Scoop), mais il y est parvenu. "Nous avons des forces intérieures qui nous permettent d'accomplir de grandes choses. Et quand je dis nous, je ne dis pas seulement nous les comédiens. Mais bien tout le monde".

Chaque rôle lui apporte de nouveaux défis. "À chaque fois, je veux pousser plus loin mon jeu d'acteur. Explorer de nouvelles avenues. Il arrive que l'on se pète la gueule à l'occasion. Mais ce n'est pas grave". Pour lui, il n'y a pas de doute que cette démarche artistique fait partie d'un long processus d'apprentissage et d'évolution.

Dans ce sens, il n'hésite pas à dire que le rôle de MacPherson dans Le temps d'une paix, alors qu'il se trouvait dans la tranche des 20-30 ans, l'a nourri au plus haut point. Qu'il a eu un impact majeur sur sa façon de jouer, mais également sur sa vie en général.

Sa feuille de route est plutôt bien garnie merci. Au théâtre, il a joué ces dernières années dans Un homme en soie (l'été passé), Cuisine et dépendances, Urgent besoin d'intimité, Le pays dans la gorge et La chatte et le hibou.

Les Politiciens au banc des accusés

Côté télé, outre Zap et Cormoran, il a joué l'an dernier dans l'émission Là tu parles et a participé à la narration de la populaire série Robin et Stella (diffusée entre 1989 et 1991).

Qu'est-ce qui l'attend au cours des prochains mois? En mai, le tournage de la deuxième saison de Zap reprend et devrait le tenir passablement occupé. Par ailleurs, durant la saison estivale, il montera sur les planches du théâtre d'été du Chenail du Moyne à Sorel dans une pièce dont l'adaptation française n'est pas encore complétée (!) et qui s'intitule en anglais "No sex please, we're British!".

À un moment donné de l'entrevue, notre conversation a bifurqué et a porté sur le nombre important d'artistes issus de Valleyfield et de la région et des difficultés que ceux-ci rencontraient avant de percer. De même que de la place que la culture occupe dans notre société.

"Il y a un manque flagrant d'infrastructures culturelles à Valleyfield et au Québec en général, lance Claude Prégent qui a développé jeune le goût du théâtre à la polyvalente de Valleyfield auprès de Jean Albretcht. La région de Valleyfield est une véritable pépinière d'artistes. On n'a qu'à penser aux Jean-Pierre Leduc, Nathalie Mallette, Dominic Phillie, Jean-Denis Leduc et autres. Ce n'est pas le talent qui manque chez nous. Mais il faudrait que ce soit encouragé. Qu'on ait des structures pour accueillir les jeunes".

"Souvent les gens trouvent qu'un vingtaine de dollars c'est cher pour assister à un pièce de théâtre, mais en même temps on remarque que le Forum est toujours plein!", enchaîne-t-il.

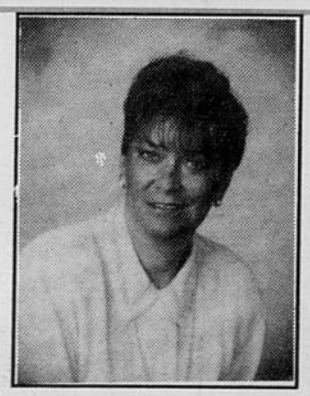
"Il n'y a pas un village du Québec qui n'ait pas son aréna", allègue le comédien qui prêche pour sa paroisse et qui est bien conscient qu'au fond il s'agit d'un choix politique de la part de nos gouvernants. La culture ne rapportant pas beaucoup de votes, n'est-ce pas?

Dans un autre ordre d'idées, concernant sa carrière très "low-profile" (mais fort chargée), Claude Prégent n'a qu'un souhait à formuler en terminant: "Je ne veux pas être une star. Et je n'ai jamais voulu le devenir. Tout ce que je veux c'est de travailler comme acteur toute ma vie".

Au fait, saviez-vous qu'il avait déjà été chansonnier pendant plus de dix années (il a cessé il y a quelque six ans) et qu'il avait donné son premier spectacle au Château Martineau avec son grand chum Alain Lecompte?

En collaboraiton avec MagiCentre PhotoPro Jacques Smith

REGATE
PONTIAC BUICK GMC
3399 Boul Mgr Langlois
Valleyfield 373-4372
Plus Grand, plus moderne, plus de choix


Louise Montpetit
propriétaire

Qu'il s'agisse de vos transactions bancaires personnelles ou commerciales, vous trouverez à la Banque Nationale un personnel attentif à vos besoins.
Notre priorité... un bon service
BANQUE NATIONALE
Notre banque nationale
CENTRE RÉGIONAL MONTÉRÉGIE SUD
57 STE-CÉCILE, SUITE 201 VALLEYFIELD - 377-9400 - Fax: 373-9288

CONDOMINIUMS SUPER LUXUEUX

Château du Lac

VISITE LIBRE
CE DIMANCHE LE 20
MARS DE 14h00 à 16h00

construit selon des normes de qualité supérieure

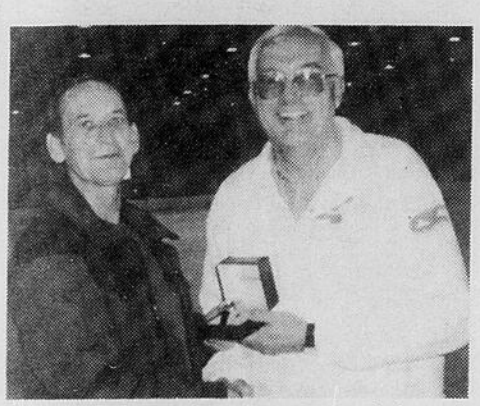
un atmosphère de vacances 12 mois par année



GROUPE IMMOBILIER
Michel Daoust

267-4234
373-1544

situé au 188 Principale, Coteau Landing, à 5 minutes de Valleyfield, 40 minutes de Montréal



Lors des récents championnats provinciaux de patinage artistique tenus à St-Timothée et Valleyfield l'automne dernier, la Fédération de patinage Artistique du Québec a fait tirer une magnifique montre parmi tous les bénévoles qui ont oeuvré durant cette compétition.
M. Léo Moquin de Valleyfield s'est mérité la magnifique montre de la compagnie Longines.
Sur la photo M. Léo Moquin reçoit sa montre de Pierre Gaudreault de la Fédération et président de la compétition. (Photo Le Soleil)

Abandon corporel

Le Centre ***"Halte de Ressourcement St-Lazare"*** vous propose un atelier sur l'abandon corporel et le lâcher-prise dimanche le 27 mars de 9 h à 17 h au 2565 chemin Ste-Angélique, à St-Lazare. Cet atelier se veut un moment privilégié pour les hommes et les femmes qui désirent harmoniser leur corps-esprit et ce par le jeu, la relaxation et l'écoute de soi. Pour inscriptions, veuillez contacter Lise Bisson au 455-5110.

Vaccination

Mercredi le 23 mars, Pavillon Wilson de Cotau-du-Lac, de 9h30 à 11h30 et de 13h30 à 15h30. Cliniques pour adultes, sur rendez-vous. Composez 455-6171.

Assemblée des Zouaves

L'assemblée générale des Zouaves aura lieu lundi le 21 mars à 20h00 à la salle des Zouaves. Bienvenue à tous les membres actifs et bienfaiteurs.

Kmart **100 Portraits**

Encore plus de vos grandeurs préférées!

DES FRAIS DE SERVICE DE 4,95 $ SONT PAYABLES AU MOMENT DE LA PRISE DES PHOTOS. AUCUN FRAIS POUR SUJETS ADDITIONNELS. La pose pour les portraits annoncés est à notre choix, mais à votre choix d'arrière-plan. Vous pouver apporter vos accessoires préférés. Additionnelles prises pour une collection de portraits additionnelle et ce, sans obligation d'achat. Aucune limite sur le nombre de collections annoncées par famille, mais une seule par sujet. Le format des portraits est approximatif.



SEULEMENT 6,95$

© 1994 PCA Int'l. Inc.

Hâtez-vous, en ce moment, pas de frais pour sujets additionnels.

CE STUDIO KMART EST OUVERT EN PERMANENCE:
Mardi et mercredi: 9h à 13h; 14h à 17h; Jeudi et vendredi: 10h à 14h; 15h à 19h
Samedi: 9h à 13h; 14h à 16h
VALLEYFIELD (K-mart Plaza, Mgr Langlois Blvd.)

Les produits AGFA vous donne de meilleurs portraits qualité.

RENSEIGNEMENTS:
371-5121 • 371-3144

Un nouveau produit de qualité en exclusivité chez METRO

Valleyfield



Maurice Legault

SPICY CHICKEN CUT UP, SEASONED AND COOKED **WINGS AILES** DE POULET ÉPICÉES COUPÉES, ASSAISONNÉES ET CUITES

PRODUIT AUTHENTIQUE DE LA CAGE AUX SPORTS RESTAURANTS



À L'INTÉRIEUR LA CAGE AUX SPORTS 3$ INSIDE LA CAGE AUX SPORTS SAVING COUPON

CHAUFFER ET SERVIR
FACILE À PRÉPARER / EASY TO PREPARE
HEAT & SERVE

PRODUIT DU CANADA
PRODUCT OF CANADA
GARDER CONGELÉ
KEEP FROZEN
net 730 g
PRÉSENTATION SUGGÉRÉE
SUGGESTED SERVING

St-Zotique



Charles Fordham

Comme vous dégustez au restaurant de Valleyfield

Ailes de poulet Buffalo

Marché Maurice Legault
204, Chemin Larocque
Valleyfield
373-6390

METRO

Marché Fordham
350, Principale
St-Zotique
267-3343

La foule était en liesse

Jean-Luc Brassard a reçu un accueil à la hauteur de son talent

Sa majesté Jean-Luc Brassard a foulé le sol québécois lundi dernier et le traitement que lui ont réservé ses centaines de fans, réunis pour l'occasion à l'aéroport de Dorval, a tellement été à la hauteur de l'exploit réussi, que tous les rois sur terre auraient rougi de jalousie.

Le Soleil
serge proulx

Les partisans en délire venus de partout de l'ouest du Québec et des Cantons de l'est, en particulier les 250 fans de Grande-Ile et la région du Suroît ont ovationné plus d'une fois le médaillé d'or olympique. Il fallait être présent pour comprendre toute l'ampleur de l'exploit réalisé par celui qui est devenu une idole pour plusieurs.

Jeunes et moins jeunes ont vibré et ont fait vibrer notre Jean-Luc national dès son arrivée sur l'estrade réservé aux athlètes. Il en était même gênant pour les autres médaillés skieurs et le reste de l'équipe nationale, tellement les fans en avaient juste pour le Grandilois. Les demoiselles qui s'étaient toutes mises sur leur 36 pour accueillir leur héros; Isabelle Brasseur, l'amie de coeur de Jean-Luc, aurait eu de quoi être jalouse. Il y avait aussi les gars fiers d'un des leurs qui les a si bien représentés et les plus vieux qui enviaient tous Jeanne-d'Arc et Jean Brassard d'avoir un fils aussi magique. Bref, les gens à l'unanimité criaient, souriaient et étaient fiers de leurs Québécois qui trônent au sommet de l'élite mondiale de ski acrobatique.

A un moment donné, une employée de la firme qui dirigeait la conférence de presse tentait d'amener Jean-Luc vers les médias montréalais, mais juste auparavant Jean-Luc avait signalé à l'auteur de ses lignes qu'il serait le suivant à pouvoir s'entretenir avec lui. Il a alors dit d'une façon très polie à la dame: "C'est au tour de M. Proulx, j'irai voir les autres juste après." C'est donc devant les caméras de Câble 13 et le calepin du journal Le Soleil que Jean-Luc s'explique, démontrant ainsi sa grande classe. Jean-Luc Brassard, c'est plus qu'un excellent athlète, c'est aussi la simplicité sur deux pattes qui ne peut laisser personne indifférent par son charisme des plus extraordinaire.

D'une beauté remarquable, sa médaille d'or donnait des idées à plusieurs jeunes alors présents qui n'avaient d'yeux que pour leur idole. Immédiatement après la conférence de presse dans le salon Continental situé dans les hauteurs de l'aéroport devant ses parents, amis et journalistes, Jean-Luc était entouré de jeunes de 4,5,6,7 et 8 ans qui contemplaient cette précieuse pièce d'or et qui ne pouvaient s'empêcher de rêver un jour de vivre des moments aussi exaltants dans leur vie respective.

Jean-Luc rend un bel hommage à Philippe Laroche

Salué par ses partisans qui fredonnaient sans cesse: "Il est en Or Jean-Luc Brassard... c'est lui notre médaillé d'or...descente, ski bosses, c'est un record...il a des jambes comme des ressorts... il est un Grandilois en or", ce dernier s'est souvenu de l'inspiration que lui a apportée dans sa carrière le sauteur Philippe Laroche et il lui a rendu tout un hommage.

"J'ai tenté de copier la détermination de Philippe, il a été un exemple hors pair pour toute l'équipe depuis plusieurs années, il nous manquera énormément l'an prochain. A 21 ans, je deviens un des vétérans de l'équipe nationale canadienne et je tenterai d'être un aussi bon chef de file que lui". Laroche venait tout juste auparavant d'annoncer qu'il se retirerait et avait fait parcourir des moments de frissons dans la foule en soulevant en compagnie de son frère handicapé, Yves, la coupe d'or qu'il avait gagné le week-end dernier. Après les éloges de Jean-Luc, Philippe y est allé d'une franche poignée de main au Grandilois lui transmettant ainsi, dans une sorte de signe symbolique, les guides de l'équipe nationale qui pourra compter sur un excellent leader à l'image de Laroche pour plusieurs années encore.

Lundi dernier à Dorval, c'était la cohue totale, quand on vous parle de véritable jungle pour réaliser une entrevue ou encore prendre des images du déroulement de la soirée, parlez-en à Jacques Smith, photographe au journal, Daniel Leduc et Patrick Cheff à la caméra de Câble 13 qui ont tous trois fait un travail colossal dans des conditions des plus difficiles. Bref, cette soirée a été très belle, par contre je pense que le point culminant du retour de Jean-Luc se vivra les 25 et 26 mars prochain alors que Grande-Ile fêtera son héros comme il le mérite, en Champion!



Lundi soir, à Dorval, Jean-Luc Brassard a été accueilli dans l'euphorie la plus complète. L'athlète, médaille au cou, a chaleureusement salué l'assistance. (Photo Le Soleil - Jacques Smith)



Plusieurs centaines de personnes de Grande-Ile et de la région attendaient avec enthousiasme l'arrivée du médaillé d'or olympique. (Photo Le Soleil - Jacques Smith)

DR. ROBERT BOULÉ, O.D.
OPTOMÉTRISTE
- Examen de la vue
- Lunetterie
- Verre de contact
- Vision des enfants
2 rue Ste-Cécile 371-0141
Valleyfield 373-8851

McDonald's Et votre journal Le Soleil
RENDENT HOMMAGE
Au camelot qui s'est le plus distingué au cours de la dernière semaine.



André Jr. Quevillon
camelot de la semaine
J'M
- 1 gros sandwich (choix de Big Mac ¼ de livre, Mac poulet ou boîte de 6 McCroquettes)
- 1 grosse portion de frites
- 1 breuvage (choix de lait frappé ou boisson gazeuse, format moyen)
- 1 chausson



MARIE-FRANCE PERREAULT À VOTRE DOMICILE
Infirmière en soins de pieds
- Coupe et amincissement des ongles
- Ongle incarné
- Collosité - durillon
- Verrue plantaire
Membre de: L'OIIQ - L'AIISPQ
Tél.: 371-0813

À VOTRE SERVICE
Les Entreprises Électroniques St-Yves



NORMAND ST-YVES, propriétaire
373-5466
193 Maden
Valleyfield
Réparations de téléviseur, vidéocassette, four micro-ondes, système de son
Dépôt de service sur GARANTIE et HORS GARANTIE pour plus de 25 marques reconnues
Heures d'affaires: Lundi au vendredi De 9h00 à 12h00 et 13h00 eà 16h00 en dehors de ces heures sur rendez-vous seulement

Kmart
ERRATUM
Dans la circulaire de cette semaine "Solde de Pâques", les erreurs suivantes se sont glissées:
La rembobineuse de vidéocassettes "Oméga" présentées en page 4 ne sera pas disponible à temps pour la vente, mais elle sera remplacée par un produit similaire. La rembobineuse "Omega" sera disponible à partir du 29 mars.
Le cylindre de propane illustré en page 7 en possède pas de jauge, contrairement à ce qui est mentionné dans le texte.
Le chandail ivoire brodé à manches courtes présenté en page 10 est disponible dans certains magasins seulement.
Nous nous excusons auprès de notre clientèle pour tout inconvénient qui a pu en résulter.
Kmart Canada Limitée

MON PROBLÈME C'EST L'ORGUEIL
Situation: M. J. est un homme sociable et très respecté dans son milieu professionnel. C'est dans sa vie personnelle que ça ne va pas. M.J. n'arrive pas à refaire sa vie alors que c'est là son plus grand désir M.J. à 54 ans. Il est divorcé depuis dix ans et parle de son ex-femme comme d'une femme à problèmes. Il semble lui attribuer tous les torts de leur séparation. Il a eu une amie pendant peu de temps et celle-ci est demeurée convaicue qu'il était incapable de communiquer et d'aimer. Selon M.J., sa femme et son ex-amie ont des problèmes. L'orgueil de M. J. l'empêche de reconnaître ses torts. C'est toujours les autres qui ont des problèmes. M.J. n'a jamais été capable de parler de ses faiblesses à quelqu'un. C'est en thérapie que M.J. "s'ouvrira" pour la première fois et qu'il aura l'humilité de parler de ses difficultés. C'est seulement en reconnaissant sa part de responsabilité dans ses échecs amoureux qu'il réussira à refaire sa vie sur des bases plus solides.



POUR VOIR PLUS CLAIR DANS TA VIE
Brigitte Cadieux
Psychothérapeute
371-8684
conférence, thérapie individuelle, thérapie de couple

Cabane à sucre A.Q.D.R.

Souper à la cabane à sucre Chayer au 226 route 236 St-Stanislas-de-Kostka. Mercredi le 6 avril. Souper, transport en autobus, danse et animation pour 10,00 $.

Départ à 16h30 - terminus des autobus scolaires - église de Bellerive - stationnement de la cathédrale, - stationnement Métro, Chemin Larocque vers 17h00.

Billets en vente par tous les membres du C.A. de L'A.Q.D.R. Pour informations, Lionel Gignac 373-2256 et Alonzo Gauthier 373-4495.

Trio de la Beauce

La Fédération des clubs de l'Age d'Or du Sud-Ouest en collaboration avec l'Agence de voyages Lapointe organise un voyage du 26 au 28 avril, 3 jours - 2 nuits (6 repas) à Georgesville en Beauce.

Le Trio de la Beau...ce, pour revivre trois étapes de l'évolution de notre société : le bison, la cabane d'autrefois, le luxe d'un grand hôtel.

Prix : 299 $ par personne.

Accompagnatrice : Georgette St-Pierre 267-3771

Sacs de sable St-Augustin

Position des équipes et points
Simone Vincent 73; Sylvie Lapierre 68; Nicole Beaudoin 62;
Lucille Dandurand 59; Brenda Frazee 58; Annie Gourmelin 57; Rose-Hélène Fortier 57; Pierrette Drouin 54; Rita Poirier 53; Laurence Laberge 53; Rollande Houde 53; Lucille Lefebvre 44; Agnès Boucher 41; Réjeanne Poirier 37.
Records à date
Plus haut dix sacs: J.M. Gourmelin 1650; Laurence Laberge 1750.
Plus haut simple: J.M. Gourmelin 6120; Laurence Laberge 6180.
Plus haut double: J.M. Gourmelin 10870, Rita Moise 10970.
Plus de 300: J.Louis Plouffe 65, Carole haineault 16.
Plus de 250: Gérald Moise 63; Carole Haineault 61. Léona Guérin 63. Moyennes
Ant. Dandurand 4190; Richard Lapierre 4138; J.Marie Gourmelin 3992; Jacques Beaudoin 3953; Denis Houde 3869. Simone Vincent 4820; Rita Moise 4311; Brenda Frazee 3945; Laurence Laberge 3818; Lucille Dandurand 3798.
Réjeanne Poirier, publiciste.

Stage pour entraîneurs

Le CRL de la Montérégie tiendra un stage de formation du programme national de certification les 9 et 10 avril prochain dans ses bureaux de Valleyfield, situés au Centre Garneau, 28 rue St-Paul.

Ce stage s'adresse aux entraîneurs âgés d'au moins 16 ans qui désirent parfaire leur formation.

Les candidats intéressés doivent compléter le formulaire d'inscription et le faire parvenir, accompagné d'un chèque de 38$ au plus tard le 31 mars 1994, au CRL de la Montérégie, 16 675 rue Desrochers à St-Hyacinthe (Québec) J2T 3K3.

On peut obtenir les formulaires auprès de son Service de Loisir ou en communiquant avec le CRL au 371-4744.

Dr André Besner, O. D.
OPTOMÉTRISTE
EXAMEN DE LA VUE
VERRE DE CONTACT
RÉÉDUCATION VISUELLE
2 Ste-Cécile Valleyfield **373-8851**
140, 23e Avenue St-Zotique **267-9177**

Shaklee

NOUVEAU VITA-BAR CARAMEL
SUPPLÉMENT ALIMENTAIRE
PROTÉINES, VITAMINES, VITA-BAR, HERBES-FIBRES BETA-CAROTENE, A.GL., ETC.
- D. Beaudoin 373-8365
- G. Primeau 377-1403
- C. Randall 265-3619
- C. Legault 371-9782
- C.Deniger 371-8215

SPÉCIAL DU MOIS
- Béta Carotène
- B/complex (120 comprimés)
- A.G.L. Plus
- Vita/cal Plus (400 comprimés)

Soirée d'informations
MERCREDI 11 mai 1994
Presbytère St-Eugène

Centre d'Action BÉNÉVOLE VALLEYFIELD

La famille a besoin d'aide: Le bénévolat une alternative

Nous vivons à une époque où la famille est trop souvent menacée. Menacée par la perte d'emploi, le divorce, la délinquance, la maladie, l'isolement et plus encore.

Le Centre d'Action Bénévole de Valleyfield tente de venir en aide à ces familles par toutes sortes de moyens. Pensons au support scolaire pour les jeunes en difficulté, au gardiennage de dépannage, aux cuisines collectives, aux visites amicales.

Voilà autant de façon qui permettent aux bénévoles de s'impliquer vis-à-vis leurs concitoyens.

Vous voulez en savoir plus, contactez-moi.

À bientôt,

Contactez-moi au 373-2111.

Lisette Poisson, Coordonnatrice
Centre d'Action Bénévole Valleyfield

Votre Courtier D'Assurance

Pierre-Yves Billette
courtier d'assurances

Le monde de la nutrition

avec
Mireille Montpetit
diététiste

Pensez variété... trop souvent en alimentation on privilégie toujours les mêmes aliments. On se lance dans une consommation quotidienne jusqu'à ce que l'on soit complètement saturé et qu'on ne puisse même plus les voir. Alors, on les laisse de côté complètement. Il y a toujours un danger à ne pas varier notre alimentation. La concentration jusqu'à saturation de certains aliments nous prive de leur plaisir quand ils sont consommés de cette façon.

Une grande variété dans notre alimentation favorise un apport adéquat de vitamines minéraux. De plus, la monotonie reliée à la consommation continuelle des même aliments s'estompent, les repas devenant plus agréables et plus colorés.

Évitez de toujours servir les mêmes aliments. Pour manger sainement, faites place à la variété. Vous en serez gagnant!

UNE SEMAINE GRATUITE, ÇA VOUS DIT?
Bénéficiez maintenant de cinq (5) semaines de suivi pour le prix de quatre (4) en vous joignant à un progrmame chez Concept Nutrition.
(Offre valide jusqu'au 31 mars 94. Un seul rabais par personne. Applicable seulement sur nouvelle inscription ou ré-ouverture de dossier)

Mireille Montpetit, diététiste
CONCEPT NUTRITION

CONCEPT NUTRITION

MIREILLE MONTPETIT
Diététiste
185A, Victoria
Bureau 201
Valleyfield
371-1512


La Décoration... pour un style de vie
par: Ginette Patenaude

LES TISSUS ET LEURS TENDANCES

Comme on peut le remarquer, on voit dans la décoration beaucoup plus d'habillage de fenêtres. On peut même considérer que ces habillages de fenêtres deviennent des éléments de décoration très importants. Cependant comme n'importe quoi si le tissu ou le modèle est mal choisi, le résultat sera très décevant.

Les tendances ce printemps sont assez diversifiés, on retrouve des fleurs de toutes dimensions et des rayures qui donnent une allure plus traditionnelle. Les imprimés indiens, aztecs sont aussi très populaires pour un style plus rustique. Tant qu'au contemporain moderne il est bien représenté par des motifs abstraits mais bien définis. Tous ces tissus sont confectionnés en grande partie dans du cotton, mais on utilise aussi le polyester et la rayonne, la viscose. Ce qui peut devenir très intéressant, ce sont les coordonnés, ils coupent l'uniformité et créent un élément de décor très intéressant.

Haute Gamme Décor inc.
Consultants en aménagement intérieur
Atelier de meubles sur mesure
1525, Boul. Mgr Langlois (514) 377-4672
Grande-Ile, Qué. J6S 1C2 Ginette Patenaude, prop.


JEAN-PIERRE CHATIGNY, C.G.A., C.I.P.
SYNDIC DE FAILLITE
VOUS INFORME

Les créances ordinaires et différées dans une faillite

Dans une chronique antérieure nous avons vu que les créances non garanties en matière de faillite comprenaient les créances privilégiées, ordinaires et différées.

Nous avons traité sommairement des créances privilégiées.

Quant aux créances ordinaires, on peut les définir en disant que ce sont celles qui ne sont pas garanties, ni privilégiées. Elles représentent la majorité des réclamations prouvables établies dans une faillite. A titre d'exemple, les créances dues à une institution prêteuse et portant sur des prêts personnels et non garantis sur des biens spécifiques, seront des créances ordinaires dans une faillite. Il en va de même des créances d'une entreprise de service public et des créances de la Couronne, non autrement garanties.

Les créances ordinaires qui auront été prouvées dans la faillite, seront payées au prorata uniquement s'il reste un solde disponible après le paiement entier des créances privilégiées.

Quant aux créances différées, celles-ci ne seront payées que si toutes les réclamations ordinaires ont été acquittées. Elles sont énumérées dans la Loi sur la faillite et l'insolvabilité.

En pratique, comme la très grande majorité des actifs de faillite ne suffisent pas à payer toutes les créances privilégiées et encore moins toutes les créances ordinaires, les personnes détenant des créances différées ne recevront rien du partage de la réalisation de l'actif d'un failli.

Ces créances différées sont les suivantes:
1- La réclamation du conjoint basée sur un contrat de mariage pour une convention ou donation non exécutée à la date de la faillite;
2- La créance du bailleur de fonds qui participe aux profits;
3- La créance résultant d'une transaction révisable;
4- La créance du conjoint pour salaire gagné dans l'entreprise du failli.

J.-P. Chatigny & Associés Inc.
Syndic

J.P. Chatigny et Associés Inc.
SYNDIC DE FAILLITE/TRUSTEE IN BANKRUPTCY

J.P. CHATIGNY, C.G.A., C.I.P.

7, rue Bay
Valleyfield (Québec) J6S 1X3
(514) 373-5698
1-800-363-5330
FAX: (514) 373-7783

Équipements et accessoires d'automobiles

Une des questions souvent posées par les assurés est de savoir si les biens a bord d'un véhicule sont couverts par le contrat d'assurance - automobile. Le guide suivant a été approuvé par le Bureau d'Assurance du Canada (Division Québec).

Interprétation

Pour être couvert par le contrat automobile, le bien sinistré doit avoir un lien d'utilisation avec le véhicule assuré. Le lien peut être établi à la lumière des règles générales qui suivent:

Seront couverts par le contrat automobile:

a) Les biens fixés au véhicule au moment du sinistre.

b) Les pièces du véhicule temporairement enlevées ou utilisées uniquement de façon saisonnière. **Exemple:** Pneus d'hiver ou d'été (maximum de quatre dans chaque cas, en plus de la roue de secours);

c) Les articles propres à l'utilisation ou à l'entretien du véhicule. **Exemple:** Câbles survolteurs; Feu de Bengale; Grilles de traction; Extincteur.

d) Les biens pouvant être branchés à l'allume-cigare exclusivement. **Exemple:** Compresseur d'air, Baladeuse.

e) Les biens achetés pour être montés sur le véhicule mais non encore installés, à l'exclusion des pièces de rechange ou des pièces conservées ou double.

3. Les biens pouvant utiliser une autre source d'énergie en plus de l'allume-cigare devraient être couverts par le contrat habitation.

SAUF si au moment du sinistre le bien était branché au véhicule. **Exemple** Radio; télévision; Ordinateur; Téléphone.

4. Les produits servant à l'entretien ou au fonctionnement du véhicule devraient être couverts par le contrat habitation s'ils se trouvaient hors du véhicule au moment du sinistre. **Exemple** Lave-glace, Huile.

5. Les détecteurs de radar sont indubitablement des accessoires automobiles. Toutefois, l'achat, la possession et l'utilisation de ces appareils étant illégaux au Québec, nous estimons qu'ils ne devraient pas être couverts par aucun contrat au Québec.

Autres biens: Tous autres biens personnels à l'intérieur du véhicule (Cadeaux, biens personnels ou rédsidentiels sont couverts par l'assurance habitation) Toutefois uniquement lors d'une collision dont l'assuré est non responsable ces biens personnels deviennent assurés par le contrat d'assurance-auto.

Et rappelez-vous que de l'assurance c'est bien plus qu'une prime.

RPB Rochefort, Perron, Billette & Associés Inc
ASSURANCES GÉNÉRALES
VOTRE SÉCURITÉ, C'EST NOTRE AFFAIRE
80 Nicholson, Valleyfield 373-1545

SUZANNE HOULE

SEXOLOGUE VOUS INFORME

L'éjaculation précoce (1ière de 3)

Une grande majorité d'hommes, de tous âges, se considèrent éjaculateurs précoces. Il y a quelques années, ni les femmes, ni les hommes ne se plaignaient de l'éjaculation précoce.

Master & Johnson (1970), pionniers dans la recherche et le traitement sexologique, définissent l'éjaculation précoce comme suit: *...l'homme qui ne peut satisfaire sa partenaire par pénétration dans plus de 50% des fois.* Quoique ne faisant pas l'unanimité, cette définition faisait intervenir des éléments nouveaux: les notions de qualité, de satisfaction et de complémentarité dans les rapports sexuels. On en est venu, par la suite, à conclure qu'on ne peut pas parler d'éjaculation précoce sans considérer le temps que prend la partenaire à obtenir l'orgasme lors du coit.

Aujourd'hui, on s'entend pour définir l'éjaculation précoce comme suit: *...l'homme qui éjacule avant qu'il ne le souhaite, du fait d'une abscence réitérée et persistante d'un controle raisonnable de l'éjaculation et de l'orgasme pendant la relation sexuelle.* Mais, qu'est-ce qui détermine le "*souhait*" de l'homme? Est-ce le plaisir qu'il se donnerait du fait de la durée plus longue de la période avant l'éjaculaiton ou est-ce la frustration ou culpabilité vécues si son éjaculaiton survient avant que la femme soit satisfaite? Alors l'homme est éjaculateur précoce par rapport à quoi?... Se rapporte-t-il à son propre désir ou à celui de sa partenaire, ou à celui des deux?
La prochaine chronique vous informera sur les solutions envisagées par les individus ainsi que celles proposées par les sexologues. Aussi elle proposera un regard nouveau sur ce phénomène.

Suzanne Houle
Sexologue

50, Avenue Grande-Ile, suite 208
Valleyfield, Québec
J6S 3L8
sur rendez-vous
264-9509

BRUNCH Sportif

avec Pierre Montreuil





TOURNER EN ROND

Parcourir une distance en auto de 10 km en 2h30 n'est pas un record enviable. Robert Théorêt l'a quand même réalisé alors qu'il était en voyage à Daytona. Ses amis Yves Bourdon et Normand Jérôme ont trouvé le chemin bien long. Surtout qu'ils étaient tous en petite culotte.

AUCUNE DÉFAITE



Les jeunes Voltigeurs de Valleyfield de catégorie Novice B ont connu toute une saison, aucune défaite, un exploit remarquable. Il va sans dire que l'équipe a terminé en première place et est même championne des éliminatoires. Merci aux entraîneurs Gilles Dubé, Michel Pintal et Victor Levasseur. Bonne chance à vous tous au tournoi régional à Ville St-Laurent.

SOCCER ST-TIMOTHÉE

C'est déjà le temps de s'inscrire pour la nouvelle saison 1994. Présentez-vous le 25 mars de 18h à 21h ou le 26 mars de 9h00 à midi au Centre Sportif de St-Timothée. Nous avons besoin de bénévoles, avis aux parents intéressés. L'assemblée générale annuelle aura lieu le 26 mars à midi. Il y aura élection des membres de l'exécutif. Bienvenue à tous.

ROLLER HOCKEY

La ligue de Roller Hockey organisée par Denis Barolet et Yves Lavoie souligne la présence de nombreux commanditaire tels que, Léon Lanteigne, Tremblay Grues, La Cage aux Sports, Lavoie Sports, Jota, Karhu, CCM et Cooper. Une journée d'informations aura lieu très bientôt. Soulignons que la ligue débute sa première année d'activité cet été au Centre Sportif de St-Timothée.

SOUPER À L'EAU

Si vous êtes invité à souper chez Jacques Lecompte, soyez prudent. Jacques et sa femme Dominique ont tendance à faire cuire le poulet un peu trop. Mais il n'y a pas eu trop de dommages à part un souper à l'eau.

QUESTION DE LA SEMAINE

Source: Pierre Vézina

Quel est le seul joueur, natif de Valleyfield à avoir été élu au temple de la renommée?

A) Bernard Parent B) Léo Boivin C) Didier Pitre

Rép.: C) Didier Pitre

Action Réaction Sport

avec Serge Proulx



ARRIVÉ À 18h00 À DORVAL, JEAN-LUC QUITTE L'AÉROPORT DE DORVAL À 21h00

Après un bain de foule, un bain de journaliste en eau trouble, Jean-Luc Brassard, toujours aussi disponible a quitté en compagnie de sa famille a bord d'une limousine pour Grande-Ile après un absence de deux mois à la maison.

Arrivé sur le podium des champions a 18h10, il s'est adressé à la foule, il a par la suite été dirigé vers une autre salle pour une conférencce de presse avec le journalistes et il s'est livré à toute les questions inimaginables de la part des médias qui en avait que pour le médaillé d'or olympique. Il a pu finalement quitter les lieux de son retour triomphale à 21h00, exténué mais très heureux d'avoir retrouvé les siens. Pour lui, il était 3 heures du matin, heure d'Europe et Jean-Luc ayant toujours de la difficulté avec le décalage horaire a mis sûrement quelques jours a se remettre a l'heure du Québec. Il devrait par contre être prêt pour le championnat Canadien qui est disputé aujourd'hui samedi, au lac Beauport dans la région de Québec.

Le secondeur intérieur des Phalanges de Valleyfield, Dominic Brisson a impressionné la galerie dimanche dernier au Colège André Grasset au camp d'évaluation d'équipe Québec des 19 ans et moins dirigé par Jacques Dusseault. Il a parcouru le 40 verges en 4,74 secondes pour ainsi réussir le 4e meilleurs temps de la journée parmi une centaine d'athlètes. Cette performance est d'autant plus reluisante car Brisson soigne une blessure a un genou et il n'est pas encore rétabli à cent pour cent. La saison prochain, Brisson devrait être un pilier à la défensive des Phalanges avec Stéphane Leduc et Pascal Champagne qui bloqueront le centre du terrain. Les autres équipes qui tenteront de s'aventurer dans ce territoire risqueront de trouver les dimanches après-midi très long.

Les autres athèles de Valleyfield qui ont participé a ce camp, sont Denis Leblond, Michel Bérubé, Pascal Champagne, Daniel Boyer et Jean-Vincent Audette. Brisson, Champagne et Boyer devrait être réinvité au camp qui aura lieu au Stade McGill les 27, 28 et 29 mai prochain.

Par ailleurs, les Phalanges ont appris une excellente nouvelle la semaine dernière alors qu'Éric Leclerc a annoncé à l'entraineur-chef, Sylvain Leblanc qu'il sera de retour l'an prochain. Très bon botteur, Leclerc se verra confier le poste de Quart-arrière pour toute la saison; les Phalanges seront sûrement plus redoutable a l'offensive que l'an dernier. Possiblement qu'un Français sera son substitut. Cette saison, ce dernier évolue en France et pratique le même système offensif que celui des Campivallensiens.

Au hockey, la machine a marquer, Martin Gendron a encore une fois fait parler de lui la semaine dernière en réussissant 3 buts et 2 passes dans une victoire des siens sur les Cararactes de Shawinigan. Gendron revendique 35 buts en 33 parties jusqu'ici. Le compas dans l'oeil, tu l'a ou tu l'a pas. Lui on ne se pose pas la question depuis fort longtemps.

En terminant, je veux vous parler du joueur extraordinaire de billard qu'est le Campivallensien Luc Salvas. Revenu de Chine fort heureux au début mars lorsqu'il avait défait le champion mondial Ealr Strickland devant 200 millions de téléspectateurs, Salvas a terminé 7e à Toledo lors d'une compétition la semaine dernière. Reconnu sur le circuit mondial comme le joueur le plus spectaculaire par sa vitesse d'execution, Salvas est présentement en Pennsylvanie ou il dispute un autre tournoi d'envergure. Il nous a déclaré avant son départ qu'il considérait ses chances très bonne gagner. Souhaitons lui bonne chance et on vous en reparle la semaine prochaine.

CHRONIQUE PHALANGES Football

avec Normand Gauthier





Josée Joannette reçoit la plaque honorifique de "bénévole de l'année" de la part du président des Phalanges, Normand Gauthier et de Pierre Montreuil, directeur au bureau de direction des Phalanges.

BÉNÉVOLE DE L'ANNÉE... JOSÉE JOANNETTE

Une demoiselle, avec une idée bien précise en tête, s'informait souvent de la possibilité de donner bénévolement de son temps aux Phalanges. À la suite de plusieurs contacts téléphoniques avec l'entraîneur-chef, Sylvain Leblanc, et avec moi-même, la voici avec l'équipe. Dès le début elle fit preuve de beaucoup de détermination et de leadership. Elle a pris en mains le dossier de la visite d'une vingtaine de jeunes Français qui venaient faire le camp d'entraînement au Collège pour deux semaines, en août '93. Le logement, réceptions civiques, visites locales, soirées spéciales, party, party, etc... autant de dossiers qu'elle a mené à elle seule et d'une main de maître.

Elle a pris en charge plusieurs autres dossiers qui ont très bien fonctionné: les tirages "moitié-moitié" aux matchs locaux, la réception à l'admission aux matchs, le service dans le salon V.I.P. "Jean-Pierre Courchesne". Et, elle s'est très bien acquitté de la vente de billets pour le spaghetti-bénéfice à l'Alibi et de bien d'autres activités.

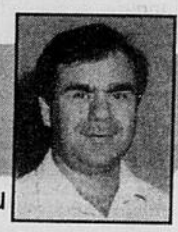
Comme président du club, je peux vous affirmer que Josée était bien aimée de tous et chacun. Sa courtoisie, sa bonne humeur et sa disponibilité étaient de l'or pour tous et pour l'organisation.

Lorsque Pierre Montreuil et moi-même lui remettions sa plaque de "bénévole de l'année 1993", je nous comptais chanceux d'avoir pou bénéficier de son temps.

Les Phalanges comptent pas moins d'une trentaine de bénévoles aussi importants les uns que les autres. Mais cette année, l'honneur revenait à Josée Joannette et elle ne l'a pas volé.

CLUB de PATINAGE ARTISTIQUE de VALLEYFIELD

avec Camile Maheu



Le club de patinage artistique de Valleyfield présentera sa renu sur glace le samedi 9 avril à 7h30 p.m. ainsi que dimanche le 10 avril à 2h00 p.m. au Centre Civique de Valleyfield sur la rue Marquette.

Ce spectacle sera cette année sous le thèeme de "Cendrillon". Comme l'an passée cela sera un spectacle continue autrement dit une pièce de théâtre sur glace. Un spectacle des plus intéressant d'autant plus que les acteurs sont des enfants qui sont remplis de talent et qui sont très heureux d'avoir la possibilité dans mettre plein la vue à leurs parents, familles et amis.

L'an passé la Belle et la Bête avait remporté un franc succès, l'aréna était rempli à pleine capacité, voilà pourquoi il ne faudrait pas tardé à se procurer ses billets.

Horaire:	Samedi 9 avril	7h30 p.m.
	Dimanche 10 avril	2h00 p.m.
Billet:	$8.00 adultes	
	$4.00 enfants 10 ans et moins	
Endroit:	Aréna Centre Civique rue Marquette Valleyfield	
Achat billet:	À partir du 25 mars au Centre Civique au local du C.P.A. Valleyfield.	

À ne pas manquer.

D'autres renseigements suivront pour les billets.

ASSISTEZ AUX MATCHS DES

CORNWALL ACES

Filiale des Nordiques de Québec

PRÉSENTÉES AU CENTRE CIVIC DE CORNWALL

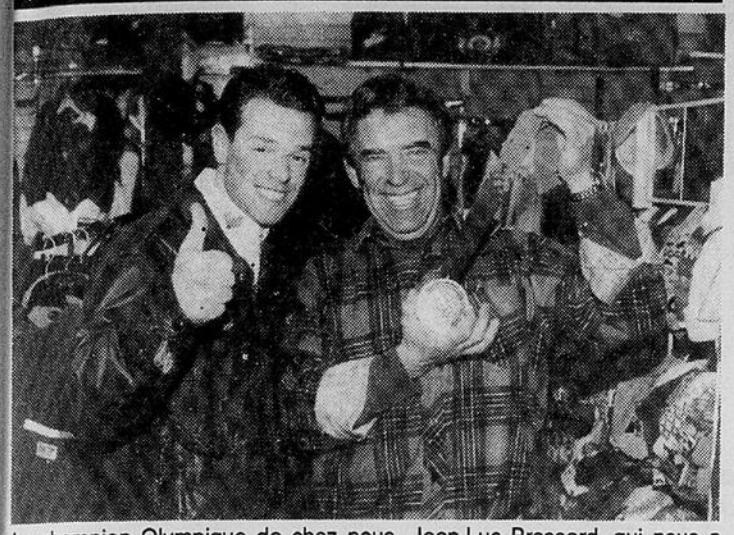
MARS 1994

16	MERCREDI	PROVIDENCE BRUINS (BRUINS DE BOSTON)
18	VENDREDI	ALBANY RIVER RATS (DEVILS DU NEW JERSEY)
23	MERCREDI	HAMILTON CANUCKS (CANUCKS DE VANCOUVER)
26	SAMEDI	CAPE BRETON OILERS (OILERS D'EDMONTON)
30	MERCREDI	HAMILTON CANUCKS (CANUCKS DE VANCOUVER)

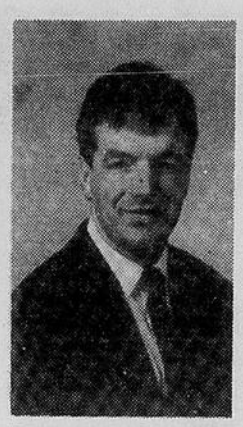
AVRIL 1994

2	SAMEDI	PROVIDENCE BRUINS (BRUINS DE BOSTON)
6	MERCREDI	PROVIDENCE BRUINS (BRUINS DE BOSTON)

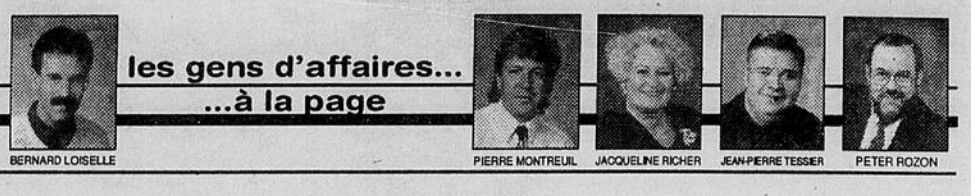
Chapeau Jean-Luc!



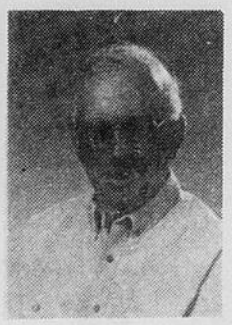
Le champion Olympique de chez nous, Jean-Luc Brassard, qui nous a fait passer par toute la gamme des émotions aux Jeux de Lillehammer, est revenu au Québec comme vous le savez probablement lundi dernier. Et il n'a pas manqué d'aller montrer sa médaille d'or à son bon ami de chez André Lalonde Sports, Jacques Touchette, un commanditaire qui le soutient depuis ses tout débuts en ski acrobatique. Ça c'est la marque d'un champion qui a de la classe.



Compte tenu de ses performances de ventes exceptionnelles, Léo Daoust, co-propriétaire de Mazda Valleyfield, a eu la chance d'effectué un voyage de golf en Jamaïque gracieuseté de Mazda Canada. Lors de son séjour là-bas, il a eu l'occasion de jouer en compagnie du président de l'entreprise, Toshi Moli.







Vous magasinez les voitures usagées? Ne faites rien avant de voir le choix incomparable que vous propose Pierre Lemire Autos sur le boul. Mgr Langlois à Valleyfield. De plus, leurs prix défient toute compétition. Passez vite en discuter avec Pierre et Vic.





Pour un matelas ou un appareil ménager, il n'y a rien qui vient à la cheville des prix d'entrepôt d'Appareils ménagers Robert Leduc sur le boul. Mgr Langlois à Valleyfield. Venez vite voir le vaste choix qu'on a pour vous. De plus, venez jeter un coup d'oeil au nouveau décor du magasin et la toute nouvelle Galerie du Sommeil!



Chez L'Ecritot (73 Roger à Grande-Ile) leurs services de lettrage sont des plus variés (camions, autos, magnétiques, vitrines, etc.). Que ce soit pour la réalisation d'un projet tout simple ou plus sophistiqué, n'hésitez pas à faire affaire avec eux. Ils possèdent au-delà de douze années d'expérience. Pour info: 371-9830.

ACTION VÉLO PLUS

Le Bicycle Brisé (130 ch. Larocque à Valleyfield) est fier de vous annoncer qu'il veint de se joindre à Action Vélo Plus. Il s'agit d'un regroupement qui compte une trentaine de membres au Québec qui vous offre les meilleurs prix et des vélos fabriqués ici même au Québec. Venez voir les superbes vélos "Chic Choc".

SAMSUNG

Caméra SAGX803

$699.95

Téléviseur 20" (VISION 19")

$299.95

Magnétoscope

$259.95

Pour un service après-vente assuré



Yvon Martel

MARTEL Électronique

VENTE, LOCATION, RÉPARATION, CLUB VIDÉO OUVERT 7JOURS

SAMSUNG · Technics · SHARP · Panasonic · MITSUBISHI · KOSS

Pour un service après-vente assuré...

286 Jacques-Cartier, Valleyfield 373-1294

TÉLÉ-RÉGIONALE

Câble 13 TÉLÉ RÉGIONALE

PROGRAMMATION PRINTEMPS 1994

(DU 20 MARS AU 18 JUIN 1994)

HEURE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI
15h00	INSTINT PRIMITIF (REDIFFUSION)	CLINIQUE SANTÉ (REDIFFUSION)	PLEIN-AIR, CHASSE & PÊCHE (REDIFFUSION)	CLINIQUE SANTÉ (REDIFFUSION)	EN AVANT LA SANTÉ (REDIFFUSION)
15h30	PLEIN-AIR, CHASSE & PÊCHE (REDIFFUSION)	PAROLE & VIE (REDIFFUSION)	À PROPOS DE... (REDIFFUSION)	LE NOTAIRE, MON CONSEILLER (REDIFFUSION)	LE NOTAIRE, MON CONSEILLER (REDIFFUSION)
16h00	CLINIQUE SANTÉ (REDIFFUSION)	"	INSTINT PRIMITIF (REDIFFUSION)	À PROPOS DE... (REDIFFUSION)	PAROLE & VIE (REDIFFUSION)
16h30	À PROPOS DE... (REDIFFUSION)	LE NOTAIRE, MON CONSEILLER (REDIFFUSION)	EN AVANT LA SANTÉ (REDIFFUSION)	PLEIN-AIR, CHASSE & PÊCHE (REDIFFUSION)	"
17h00	LES HISTOIRES DE CHIFFONNETTE	CLINIQUE SANTÉ	PLEIN-AIR, CHASSE & PÊCHE	LES HISTOIRES DE CHIFFONNETTE	EN AVANT LA SANTÉ
17h30	INSTINCT PRIMITIF	PAROLE & VIE	LES HISTOIRES DE CHIFFONNETTE	CLINIQUE SANTÉ	LE NOTAIRE, MON CONSEILLER
18h00	PLEIN-AIR, CHASSE & PÊCHE	"	À PROPOS DE...	LE NOTAIRE, MON CONSEILLER	INSTINCT PRIMITIF
18h30	INFO CÂBLE 13	INFO CÂBLE 13	INFO CÂBLE 13	INFO CÂBLE 13	INFO CÂBLE 13
19h00	CLINIQUE SANTÉ	EN AVANT LA SANTÉ	INSTINCT PRIMITIF	À PROPOS DE...	PAROLE DE VIE
19h30	À PROPOS DE...	LE NOTAIRE, MON CONSEILLER	EN AVANT LA SANTÉ	PLEIN-AIR, CHASSE & PÊCHE	"
20h00	INFO CÂBLE 13	INFO CÂBLE 13	INFO CÂBLE 13	INFO CÂBLE 13	INFO CÂBLE 13

TOUS LES DIMANCHES À 19h30
NE MANQUEZ PAS VOTRE TÉLÉ-BINGO

LE BUREAU DE CRÉDIT DE VALLEYFIELD INC.

MEMBRE ASSOCIÉ DE

ÉQUIFAX CANADA

«Bien informer pour mieux servir»

Depuis 75 ans, ÉQUIFAX CANADA s'est donné pour mission de faciliter les décisions d'affaires entre consommateurs et entreprises, en compilant et en fournissant une information juste et pertinente, selon les standards de protection et de gestion les plus élevés.

À titre d'agent de renseigements personnels, ÉQUIFAX obtient, principalement de ses abonnés, des renseignements réflétant le plus fidèlement possible la façon dont les consommateurs s'acquittent de leurs obligations financières. Sur demande d'une entreprise avec laquelle la personne concernée fait ou veut faire des affaires, et à qui elle aura donné le consentement requis par la loi, ces renseigments sont transmis sous forme de rapports de crédits, permettant ainsi des décisions objectives et presques instantanées.

Toute personnes qui le désire peut consulter son dossier, en obtenir sans frais une copie, et au besion, faire rectifier les renseignements qui y sont contenus, par le biais du téléphone, de la poste ou en se présentant aux bureaux d'ÉQUIFAX à l'adresse suivante:

Service des relations avec les consommateurs
7171, rue Jean Talon est
Bureau 101
Anjou (Québec) H1M 3N2

Tél.: (514) 493-2314

1-800-465-7166

Heures d'ouverture des bureaux: du lundi au vendredi, de 8h00 à 17h00

Défi Hockey MONTEREGIE

Pour obtenir:

- Vos résultats de la semaine
- Votre rang de la semaine
- Votre pointage cumulatif
- Votre rang au cumulatif
- Votre sélection de joueurs
- Les résultats de l'un ou l'autre de vos joueurs
- Etc....

CONTACTEZ-NOUS

1-976-PUCK

1-976-7825
1.98$ L'APPEL

LE MEILLEUR TOTAL DES POINTS DE LA SEMAINE
MARIO LAZURE
(Beauharnois)
99 pts

Une paire de billets dans la section des rouges au Forum lors d'une rencontre régulière du Canadien de Montréal

LE MEILLEUR TOTAL DE POINTS CUMULATIFS
STEVE DUMONT
(Bromont)
1290 pts

LA CAGE AUX SPORTS RESTAURANT

Un bon d'achat de 25$ de la Cage aux Sports

LE HASARD CHOISIT
SYLVAIN QUÉRILLON
(Valleyfield)

Une paire de billets pour une rencontre régulière des Aces de Cornwall au centre civic de Cornwall

LES 100 MEILLEURS POINTAGES DE LA SEMAINE

NOM	POINTS	RANG
LAZURE MARIO, BEAUHARNOIS	99	1
BOUCHER GILLES, ST-LUC	95	2
ARSENAULT MARIO, ST-CONSTANT	94	3
SHARPLES WILLIAM, COWANSVILLE	94	3
DUMONT STEVE, BROMONT	91	5
GUAY ROBERT, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU	89	6
CADIEUX GILLES, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU	89	6
LAFRENIERE ROBERT, MERCIER	88	8
HULMANN FRANCOIS, CHATEAUGUAY	88	8
GERMAIN CHRISTIANE, L'ACADIE	87	10
SOUCY JEAN-GUY, MARIEVILLE	86	11
MARTIN ANDRE, COWANSVILLE	86	11
MAGNAN ROGER, ST-ZOTIQUE	85	13
JAZIENICKI MARC, BEAUHARNOIS	85	13
DUSSAULT FRANCOIS, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU	84	15
HAINEAULT NATHALIE, ST-CONSTANT	84	15
ROBIDOUX MARCEL, HUNTINGDON	84	15
METRAS JOCELYN, ST-BLAISE	84	15
DESCHAMPS YVES, BEAUHARNOIS	84	15
NADEAU GAETAN, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU	83	20
RACINE MARC, FARNHAM	83	20
LEGARE MARY-ANN, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU	83	20
RICHER MICHEL, IBERVILLE	83	20
LAPOINTE ROBERT, COWANSVILLE	83	20
FAUST BRUNO, STE-CATHERINE	82	25
TESSIER SERGE, VALLEYFIELD	82	25
BOULERICE SIMON, ST-REMI	82	25
LANDRY J. SEBASTIEN, ST-VALENTIN	82	25
LABRECQUE YVON, GATINEAU	82	25
BOUTIN ERIC, ST-TIMOTHEE	82	25
TREMBLAY ERIC, VALLEYFIELD	82	25
DECARY SERGE, ST-CONSTANT	82	25
LUSSIER RAYNALD, ST-CONSTANT	82	25
DEMERS GAETAN, CHATEAUGUAY	82	25
MESSIER JEAN-FRANCOIS, ANGE GARDIEN	82	25
JOBIN TRISTAN, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU	81	36
FULLER BOB, COTEAU-DU-LAC	81	36
COTE SONIA, GRANDE-ILE	81	36
ALLAIRE JEAN-FRANCOIS, LAPRAIRIE	81	36
BEDARD ALAIN, ST-CONSTANT	80	40
LEMIEUX STEPHANE, VALLEYFIELD	80	40
BISSON RICHARD, ST-TIMOTHEE	80	40
DUPERE MICHEL, VALLEYFIELD	80	40
SANTERRE SIMON, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU	80	40
PAIEMENT JACQUES, ST-ZOTIQUE	80	40
DEMERS RENE, CHA...AY	80	40
GADOURY DANIEL, HENR...ILLE	80	40
ST-ONGE GAETAN, ST-TI...HEE	80	40
PELLETIER CARL, STE-C...RINE	79	49
THIBERT REAL, STE-SAF	79	49
SMITH REGGIE, FOSTER	79	49
LAVALLIERE CLAUDE, IBERVILLE	79	49
GAGNON RICHARD, ST-CONSTANT	78	53
CADIEUX PIERRE, MONTREAL	78	53
TROTTIER RICHARD, LAPRAIRIE	78	53
LACHARITE MICHEL, COWANSVILLE	78	53
BOURDEAU SEBASTIEN, CANDIAC	78	53
TODD DANIEL, LAPRAIRIE	78	53
DURETTE TOBY, ST-CONSTANT	78	53
MAURAIS ALAIN, CANDIAC	78	53
DURAND JEAN, CHATEAUGUAY	78	53
POIRIER YVES, COTEAU-DU-LAC	78	53
VIENS SEBASTIEN, STE-CHRISTINE	78	53
CLEROUX DANIEL, GRANBY	78	53
THERRIEN JOSEE, ST-CONSTANT	78	53
CAUMARTIN CLAUDE, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU	78	53
CHOINIERE MARIO, COWANSVILLE	78	53
NOISEUX CHRISTIAN, CHAMBLY	78	53
BOYER JACQUES, ST-CONSTANT	78	53
BATHALON JACQUES, ST-ALEXANDRE	78	53
VALIQUETTE ANDRE, DUNHAM	78	53
LALANNE DENIS, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU	78	53
DESROCHERS MARCEL, VALLEYFIELD	78	53
MICLETTE SERGE, COWANSVILLE	78	53
CADIEUX DOMINIC, IBERVILLE	77	75
RICARD CLAUDE, ST-LUC	77	75
LEMONDE JEANNE, FARNHAM	77	75
HEBERT MARTIN, VARENNES	77	75
GILBERT PIERRE, CHATEAUGUAY	77	75
CHIASSON HELENE, COWANSVILLE	77	75
CAVIOLA SYLVAIN, ST-PHILIPPE-DE-LAPRAIRIE	77	75
LORTIE ANDRE, BEAUHARNOIS	77	75
TOUGAS LUCILLE, ST-LUC	77	75
FORGET MARK, CHATEAUGUAY	77	75
RONDEAU GILLES, ST-LUC	77	75
BROSSOIT YOLANDE, BEAUHARNOIS	77	75
BOUCHARD GILLES, ST-CONSTANT	77	75
PREVILLE LUC, STE-CATHERINE	77	75
COTE FREDERIC, ST-LUC	76	89
LABROSSE ROLLAND, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU	76	89
GAGNE ERIC, GRANDE-ILE	76	89
THIBEAULT ANDRE, ST-CONSTANT	76	89
LAHAIE MICHEL, ST-REMI	76	89
LALONDE DENIS, STE-CATHERINE	76	89
BELISLE SERGE, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU	76	89
GAGNON NORBERT, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU	76	89
BOULERICE SYLVAIN, ST-REMI	76	89
VALIQUETTE ALAIN, DUNHAM	76	89
DESCHAMPS SYLVIE, VALLEYFIELD	76	89
BOURDEAU MATHIEU, CANDIAC	76	89

LES RÉSULTATS À CHAQUE SEMAINE DANS VOS HEBDOMADAIRES:

LE CANADA FRANCAIS · Le Soleil · L'ÉVÉNEMENT 633-2562 · L'information · GUIDE

En collaboration avec LA CAGE AUX SPORTS RESTAURANT

Les gagnants doivent téléphoner à leur hebdo pour réclamer leur prix au plus tard mercredi le 23 mars, avant 17h00.

RÉSULTATS

DE LA SEMAINE SE TERMINANT LE 13 MARS

	NOMS	ÉQUIPES	AVANTS B	AVANTS A
Ronde 1				
1 ☐	Pat Lafontaine	(BUF)	0	0
2 ☐	Adams Oates	(BOS)	0	2
3 ☐	Steve Yzerman	(DET)	0	1
4 ☐	Teemu Selanne	(WPG)	0	0
5 ☐	Pierre Turgeon	(NYI)	5	5
Ronde 2				
6 ☐	Doug Gilmour	(TOR)	0	5
7 ☐	Alexander Mogilny	(BUF)	4	2
8 ☐	Luc Robitaille	(L.A.)	1	0
9 ☐	Mark Recchi	(PHI)	2	9
10 ☐	Mats Sundin	(QUE)	1	3
Ronde 3				
11 ☐	Pavel Bure	(VAN)	5	3
12 ☐	Rick Tocchet	(PIT)	0	0
13 ☐	Jeremy Roenick	(CHI)	4	7
14 ☐	Craig Janney	(STL)	0	0
15 ☐	Joe Sakic	(QUE)	1	2
Ronde 4				
16 ☐	Kevin Stevens	(PIT)	0	2
17 ☐	Joey Juneau	(BOS)	0	4
18 ☐	Brett Hull	(STL)	2	2
19 ☐	Eric Lindros	(PHI)	3	8
20 ☐	Wayne Gretzky	(L.A.)	0	0
Ronde 5				
21 ☐	Theoren Fleury	(CGY)	1	0
22 ☐	Ron Francis	(PIT)	2	3
23 ☐	Dave Andreychuk	(TOR)	4	2
24 ☐	Vincent Damphousse	(CAN)	1	4
25 ☐	Jaromir Jagr	(PIT)	2	4
Ronde 6				
26 ☐	Dino Ciccarelli	(DET)	1	0
27 ☐	Dale Hawerchuk	(BUF)	0	5
28 ☐	Brendon Shanahan	(STL)	1	2
29 ☐	Mike Modano	(DAL)	1	0
30 ☐	Mark Messier	(NYR)	0	2
Ronde 7				
31 ☐	Kirk Muller	(MTL)	1	1
32 ☐	Geoff Sanderson	(HFD)	2	3
33 ☐	Sergei Federov	(DET)	3	2
34 ☐	Steve Thomas	(NYI)	4	3
35 ☐	Rod Brind'Amour	(PHI)	4	5
Ronde 8				
36 ☐	Peter Bondra	(WAS)	1	0
37 ☐	Pat Verbeek	(HFD)	1	4
38 ☐	Stephane Lebeau	(ANA)	0	1
39 ☐	Russ Courtnall	(DAL)	1	1
40 ☐	Alexander Semak	(N.J.)	0	1
Ronde 9				
41 ☐	Robert Reichel	(CGY)	1	2
42 ☐	Brian Bellows	(MTL)	3	3
43 ☐	Cliff Ronning	(VAN)	1	2
44 ☐	Tony Granato	(L.A.)	0	0
45 ☐	Joe Nieuwendyk	(CGY)	0	0
DÉFENSEURS				
Ronde 10				
46 ☐	Phil Housley	(STL)	0	0
47 ☐	Paul Coffey	(DET)	0	1
48 ☐	Larry Murphy	(PIT)	0	6
49 ☐	Raymond Bourque	(BOS)	1	4
50 ☐	Brian Leetch	(NYR)	2	2
Ronde 11				
51 ☐	Gary Suter	(CGY)	0	0
52 ☐	Kevin Hatcher	(WAS)	1	2
53 ☐	Jeff Brown	(STL)	0	3
54 ☐	Chris Chelios	(CHI)	0	4
55 ☐	Al Macinnis	(CGY)	0	1
Ronde 12				
56 ☐	Al Iafrate	(WAS)	0	1
57 ☐	Zarley Zalapsky	(HFD)	0	3
58 ☐	Norm Maciver	(OTT)	0	0
59 ☐	Rob Blake	(L.A.)	0	0
60 ☐	Fredrik Olausson	(EDM)	1	0
Ronde 13				
61 ☐	Scott Stevens	(N.J.)	1	5
62 ☐	Vladimir Malakhov	(NYI)	2	5
63 ☐	Eric Desjardins	(MTL)	0	1
64 ☐	Mathieu Scheider	(MTL)	1	2
65 ☐	Scott Niedermayer	(N.J.)	0	1
RECRUES				
Ronde 14				
66 ☐	Alexei Yashin	(OTT)	0	0
67 ☐	Alexandre Daigle	(OTT)	1	0
68 ☐	Chris Gratton	(TAM)	0	0
69 ☐	Rob Niedermayer	(FLO)	0	0
70 ☐	Markus Naslund	(PIT)	0	0
CANADIEN/NORDIQUES				
Ronde 15				
71 ☐	Gilbert Dionne	(MTL)	0	2
72 ☐	Martin Rucinsky	(QUE)	0	0
73 ☐	John Leclair	(MTL)	0	3
74 ☐	Claude Lapointe	(QUE)	0	1
75 ☐	Benoit Brunet	(MTL)	1	1
GARDIENS				
Ronde 16			B	V N
76 ☐	Ed Belfour	(CHI)	2	4 0
77 ☐	Curtis Joseph	(STL)	0	1 1
78 ☐	Tim Cheveldae	(DET)	0	1 0
79 ☐	Stephane Fiset	(QUE)	0	1 2
80 ☐	Patrick Roy	(MTL)	0	1 1
JOUEURS PUNIS				
Ronde 17			Pun	
81 ☐	Marty Mcsorley	(L.A.)	4	
82 ☐	Gino Odjick	(VAN)	29	
83 ☐	Mike Peluso	(N.J.)	2	
84 ☐	Bryan Marchment	(HAR)	0	
85 ☐	Bob Prubert	(DET)	2	
ÉQUIPES				
Ronde 18			V	N
86 ☐	Chicago	(CHI)	4	0
87 ☐	Québec	(QUE)	2	2
88 ☐	Détroit	(DET)	2	0
89 ☐	Montréal	(MTL)	1	2
90 ☐	Toronto	(TOR)	3	0



LA CAGE AUX SPORTS
RESTAURANT

C'est fantastique!

Le dimanche, chaque enfant de 12 ans et moins, accompagné d'un adulte*, obtient un repas du menu pour enfants GRATUITEMENT!

*Un enfant par adulte. L'adulte doit consommer un plat principal.



3 av. du Centenaire
Valleyfield

377-2243

Francis Trudel est le 250e joueur au monde à travers 200 millions de pongistes

Il y a des fois dans une vie ou chaque être humain se demande qu'est-ce que ça prend pour être reconnu à sa juste valeur. Le pongiste Francis Trudel de Coteau-du-Lac qui fait partie de l'équipe nationale canadienne de tennis de table est parmi ceux-là et avec raison.

Le Soleil
serge proulx

Trudel qui pratique son sport favori depuis maintenant 11 ans au rythme de 5 heures par jour, 6 à 7 fois par semaine, est présentement classé 250e joueur au monde sur près de 200 millions de pongistes qui évoluent d'une façon aussi intense que lui et ce quotidiennement. Pour vous faire une comparaison afin de mieux illustrer la situation de Francis, il est le Luc Robitaille du tennis de table toute proportion gardée. La différence, Lucky Luck fait 3 millions par année, Trudel reçoit de Sports-Canada 500,00$ par mois.

Francis Trudel, par ses révélations ne tient pas à vous faire pleurer mais il ne peut s'empêcher de croire qu'un jour ce sera son tour. En Asie, où le tennis de table est le sport national, Trudel est reconnu dans la rue et les champions de Chine, du Japon, de la Corée font 1 million par année, minimum. Ils évoluent constamment devant des foules de 15 à 20 mille personnes. C'est comme si 2 à 3 fois par semaine, vous iriez au Forum de Montréal applaudir les efforts de deux pongistes au centre de la patinoire qui se disputeraient des parties de Ping Pong. Pas très excitant diriez-vous, en Asie on le fait quotidiennement. Le tennis de table, pour eux, est une religion comme le hockey l'est pour nous en Amérique du Nord, entre autres au Québec.

De là à conclure que Francis est né dans le mauvais pays, il n'y a qu'un pas mais par contre c'est ainsi et il doit composer avec cette situation. C'est donc dans cette perspective que l'athlète se défonce semaine après semaine afin d'aller jusqu'au bout de ses limites malgré tous les obstacles qui se dressent devant lui.

L'athlète qui étudie à l'Université d'Ottawa en psychologie et relation industrielle, un baccalauréat combiné en terme universitaire, vient de revenir au pays après avoir disputé des compétitions en Autriche, en France, République Dominicaine et à Hydrabab en Inde. Ses meilleurs résultats ont été une défaite en finale en République Dominicaine devant un joueur local et le même scénario en Inde mais cette fois en équipe.

Pour le commun des mortels, ces résultats peuvent sembler satisfaisants mais pour le principal intéressé il s'est dit un peu déçu. "J'aurais espéré faire mieux. Mes objectifs étaient supérieurs à mon rendement mais je vais me reprendre bientôt. Il suffit de persévérer, je n'ai que 21 ans, tout comme un joueur de hockey, un pongiste atteint son apogée à 26, 27 ans."

Très discipliné et occupé, Francis entrevoit les prochains mois avec confiance et deux grosses étapes l'attendent. Dans un premier temps, il part pour la Colombie-Britannique la semaine prochaine afin de se préparer adéquatement pour les championnats canadiens qui seront disputés en Saskatchewan en avril. Par la suite, il se préparera avec deux autre coéquipiers aux qualifications par équipe afin de représenter l'Amérique du Nord au prochain championnat mondial. Pour ce faire, ils devront venir à bout de l'équipe américaine.

Sera-t-il à Atlanta en 1996?

Les chances de voir Francis représenter le Canada à Atlanta son existantes mais minces.



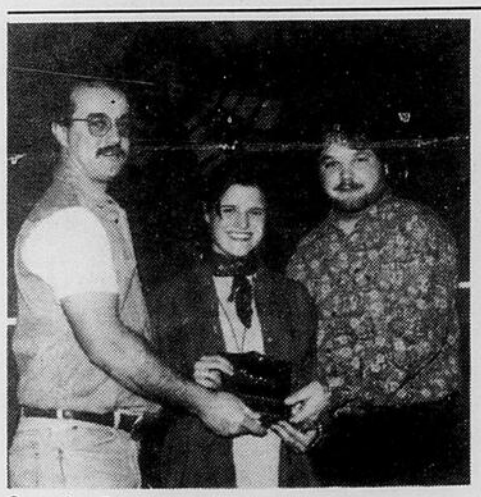
Francis Trudel, de Coteau-du-Lac, pongiste de réputation internationale, occupe actuellement le 250e rang au sein des joueurs de tennis de table à l'échelle mondiale. (Photo Le Soleil)

L'athlète ne s'en cache pas: "Cet objectif est réalisable mais presque impossible". En lisant ce qui suit, vous allez comprendre très rapidement pourquoi.

Tout d'abord, seulement 2 athlètes peuvent représenter l'Amérique du Nord au Jeux Olympiques d'été d'Atlanta. Les qualifications se font ainsi. Le Canada et les États-Unis organisent un tournoi respectivement avec leurs 12 meilleurs joueurs et prennent les 6 premiers du tournoi. Ils font par la suite une autre compétition regroupant les 6 canadiens et 6 américains pour finalement prendre les deux premiers pour les Olympiques.

Jusque là ça va, Francis pourrait très bien se classer dans les deux premiers. Le problème qui survient, est que l'Amérique du Nord, comme vous le savez, est envahie par des immigrants qui viennent de pays comme la Chine, le Japon, la Corée et j'en passe. Donc en plus de déloger les vrais canadiens et vrais américains, Francis doit se battre contre ces joueurs asiatiques qui ont obtenu leur citoyenneté canadienne et américaine et qui, comme vous le savez, ont le Ping Pong dans le sang. Donc comme le disait Francis: "C'est possible mais soyons réaliste. Il y a déjà une des deux places qui est prise par un asiatique, tellement il est fort. Il ne reste donc plus qu'une place. Le plus chanceux l'obtiendra." Bonne chance mon Francis!

Comme vous avez pu le constater, Francis Trudel représente dignement notre région même s'il obtient moins de publicité. Cela n'enlève rien à l'athlète, il en est tout un et on doit lever notre chapeau à sa détermination. Dans le fond, s'il évoluerait constamment en Europe, il serait autant sur la sellette médiatique qu'un Patrick Roy au Québec.



Geneviève Brisebois a reçu le titre de meilleur joueuse offensive chez les Phalanges au Touch-football. Robert "Ti-Bert" Degré du Bar l'Alibi et François Bougie, instructeur-chef des Phalanges étaient à ses côtés. (Photo Le Soleil, Photo-Pro)



Les Phalanges honorent les joueurs méritants

Pascal Champagne a été choisi le joueur par excellence de ligne en 1993. Alain Montpetit, instructeur de la ligne défensive et Pierre Viau du club Pamalou, lui ont remis son prix. (Photo Le Soleil, Photo-Pro)



Josée Joannette a été choisie la bénévole de l'année chez les Phalanges. Pierre Montreuil du bureau de direction et le président Normand Gauthier des Phalanges lui ont remis son prix. (Photo Le Soleil, Photo-Pro)

Causerie ex-Yougoslavie

L'Economusée des Deux-Rives offre une causerie illustrée de diapositives sur l'ancienne Yougoslavie avec références à sa situation actuelle par M. Maurice Marleau.

Le lundi 21 mars à 13h30 au Salon bleu de l'édifice des Chevaliers de Colomb, 70, rue Académie, Valleyfield. Pour informations, téléphonez au 371-3277 ou au 373-2479.

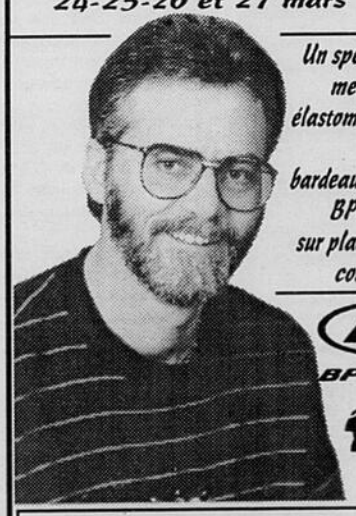
CORRECTION
DANS NOTRE DÉPLIANT
TIGRE GÉANT
FINISSANT LE 26 MARS / 94

page 9
CHAUDIÈRE DE NETTOYAGE
MISTRAL
20 GALLONS annoncées à $4.69 aurait dû être 11 GALLONS

page 1
PANIER DE PÂQUES
La photo et la description auraient du être présentées sans le lapin pelucheux.

Nous regrettons tous inconvénients causés à nos clients.

MEMBRE DE APCHQ
COUVERTURES Germain Thivierge inc.
Bienvenue au
SALON DE L'HABITATION
HOTEL DELTA VALLEYFIELD
24-25-26 et 27 mars 1994



Un spécialiste en membrane élastomère soprema et bardeaux d'asphalte BPCO sera sur place pour vous conseiller.
BP
BPCO INC.
SOPREMA
Germain Thivierge, propriétaire
ESTIMATION GRATUITE
377-2314

KOD 137 Radio Express
vous propose
Le choix du Suroît
En collaboration avec
TOUJOURS BIEN PREMIER Le Soleil
semaine du 20 mars 94

TOP FRANCOPHONES

1-	Paul Piché	Reste
2-	Alain Souchon	Foule sentimentale
3-	Luc Delarochellière	Si j'te disais reviens
4-	Francine Raymond	Pense à moi
5-	Marie Carmen	Prince du ciel
6-	Pierre Flynn	Les chemins des coeurs volants
7-	Laurence Jalbert	Encore et encore
8-	Bruce Huard	Danser
9-	Émeline Michel	Rhum et flammes
10-	Nancy Martinez	La maîtresse de tes rêves
11-	Marie Philippe	Jamais trop de tendresse
12-	Caplan	Là où tu iras
13-	Murray Head	Comme des enfants qui jouent
14-	Richard Séguin	Chanson pour durer toujours
15-	Ginette Reno	Étrangère à tes côtés

TOP ANGLOPHONES

1-	Phil Collins	Everyday
2-	Richard Marx	Now And Forever
3-	Sting	Shape Of My Heart
4-	Michael Bolton	Said I Love You... But I Lied
5-	Billy Joel	All About Soul

Écoutez "Le Choix du Suroît" tous les dimanches de midi à 14h sur
KOD 137 Radio Express
Collections de cartes de hockey à gagner durant le "Retour Express" du lundi au vendredi

- NÉCROLOGIE -

MONUMENTS
M. GOSSELIN INC.
15, rue Dion, Valleyfield, Tél.: 373-6191
VENTE - RÉPARATIONS -INSCRIPTIONS

Depuis 1939
ERNEST MONTPETIT
& FILS INC.
MAINTENANT 4 SALONS FUNÉRAIRES
373-3511
CRÉMATORIUM
PRÉ-ARRANGEMENTS

Charlebois, Xiste
A Coteau-Station, le 11 mars 1994, à l'âge de 66 ans est décédé M. Xiste Charlebois, époux de Marie-Claire Bissonnette résidant à Coteau-Station. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: André, Yvon, Denise ainsi que ses petits-enfants. Les funérailles ont eu lieu le 19 mars à 14h00 en l'église Coteau-Station. Inhumation au cimetière de Coteau-du-Lac. Sous la direction du Centre funéraire J.A. Larin & Fils inc. 317 Victoria, Valleyfield.

Viau, Albert
A Valleyfield, le 11 mars 1994, à l'âge de 88 ans est décédé M. Albert Viau, époux de feue Marguerite Parent, ami de Laurence Fournier. Il laisse dans le deuil ses enfants: Yvette, Lorette (Raymond), Germaine (Maurice Gagné), Camille (Louisette), Jean-Guy, Jean-Paul (Diane) ainsi que ses petits-enfants. Sous la direction du Centre funéraire J.A. Larin & Fils inc. 317 Victoria, Valleyfield. Les funérailles ont eu lieu lundi le 14 mars à 14h00 à la cathédrale. Inhumation au cimetière de St-Louis de Gonzague.

Martineau, Marcel
A St-Zotique, le 12 mars 1994, à l'âge de 69 ans est décédé M. Marcel Martineau, époux de Mme Claire Paulhus résidant à St-Zotique. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Nicole (Armand), Jean (Lise), Monique (André), ses petits-enfants: Josée, Eve, Marc-André, Olivier, ses arrière-petits-enfants: Marilyn, Sébastien, Jonathan, parents et amis. Sous la direction du Salon funéraire J.A. Larin & Fils inc. 124 Avenue du Comté, Coteau-Landing. Les funérailles ont eu lieu mardi le 15 mars à 11h00 en l'église St-Zotique. Inhumation au cimetière de St-Zotique.

Leduc, Michaud, Antoinette
A Valleyfield, le 12 mars 1994, à l'âge de 66 ans est décédée Mme Antoinette Leduc Michaud, épouse de feu Georges Michaud résidant à Valleyfield. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Yves (Diane), Gilles, Maryse (Alain), Ghislaine, ses petits-enants. Sous la direction de la Résidence funéraire Ernest Montpetit & Fils 315 Danis, Valleyfield. Les funérailles ont eu lieu mardi le 15 mars à 14h00 en l'église Notre-Dame de Bellerive. Inhumation au cimetière de Valleyfield.

Clément, Bernard
A St-Timothée, le 14 mars 1994, à l'âge de 61 ans est décédé M. Bernard Clément, époux de Jacqueline Ménard résidant à St-Timothée. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses frères et soeurs, Gisèle, Noella, Claude, Gilles, Denis, Hélène, Denise, François, Francine, beaux-frères et belles-soeurs. Le défunt n'a pas été exposé. Une messe commémorative a été célébrée samedi le 19 mars à 14h00 en l'église de St-Timothée. Inhumation ultérieurement au cimetière de Pointe-Claire. Direction funéraire Ernest Montpetit & Fils 315 Danis, Valleyfield.

2e ANNIVERSAIRE



M. André Laroche
27 mars 1992
Deux ans déjà que tu nous as quittés; Dieu t'a rappelé à Lui pour un monde meilleur. Tu as laissé dans nos coeurs une plaie profonde qui ne guérira pas. Ton épouse Huguette et ton fils Sylvain qui ne t'oublieront jamais. Une messe anniversaire sera célébrée à l'église Sacré-Coeur à 10h15 le dimanche 27 mars.

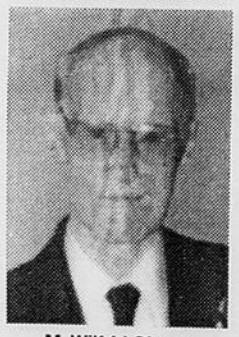
REMERCIEMENTS



Martin Benoit

Il était le soleil de notre vie, le ciel bleu des jours de pluie.
Nous regretterons toujours ses treize printemps de joie et d'amour qu'il nous a procurés et qui déjà, sont du passé.
Parents et amis, qui avez sympathisé au décès de notre cher fils Martin croyez à nos bons souvenirs.
Micheline et Laurent Benoit et sa soeur Sophie.

REMERCIEMENTS



M. Wilfrid Giroux

La famille Giroux remercie tous ceux qui ont offert des marques de sympathie lors du décès de M. Wilfrid Giroux survenu le 12 février 1994 à l'âge de 94 ans. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels. Un merci spécial à la directrice et au personnel de la résidence Manoir du Côteau pour les bons soins prodigués et l'affection apportés à notre père lors de son séjour à votre résidence.
Famille Wilfrid Giroux

REMERCIEMENTS

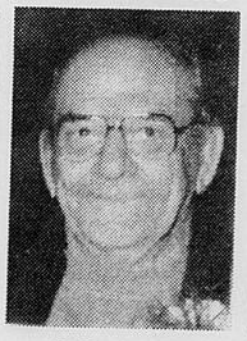




M. Mme Siméon Rodrigue

Lucille, Anne-Marie, Louise, Alice, Lucienne, Eugène, André, Carmelle, Madeleine, Marielle, Lise, les conjoints(e) ainsi que les petits-enfants et arrière-petits-enfants désirent remercier toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de leur parent survenu 4 octobre et 23 décembre 1993 à l'âge de 92 et 93 ans, soit par dons, offrandes de messes, fleurs, visites, télégrammes ou assistance aux funérailles. Toutes les personnes ayant omis de s'inscrire au registre sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



M. Yvan Martin

Son épouse Henriette, ses enfants Diane (Camille) Raymond (Réjeanne) Jean-Guy (Lise) Carole (Gilles) et ses petits-enfants ainsi que ses soeurs Ida (Leduc) et Lucienne (Robillard) désirent remercier toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, lors du décès de M. Yvan Martin survenue le 22 février 1994 à l'âge de 71 ans, soit par dons, offrandes de messes, fleurs ou assistance aux funérailles.
Toutes ces personnes sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

PRIÈRE
NEUVAINE DE STE-CLAIRE
Important: ne demander que des choses positives. Réciter 9 jours 9 je vous salue Marie devant une bougie allumée même si vous avez pas la foi, présenter 2 demandes qui vous semblent impossibles à être exaucées et une affaire qui vous tient à coeur. Le 9ième jour, laisser brûler la 9ième bougie entièrement et faites publier ce message. Vous obtiendrez ce que vous voulez.
Y.D.

Lettre ouverte

Les soins de santé prodigués aux aînés ne sont pas des dons de charité

"Les aînés sont toujours malades et dépensent la majorité des budgets consacrés aux soins de santé".

"Les médecins ne devraient pas s'acharner à prolonger la vie des aînés puisque ceux-ci vont mourir de toutes façons".

De nos jours, ce genre d'argumentation est de plus en plus fréquent au sein de la population, surtout depuis que nos gouvernements veulent sabrer dans les dépenses de santé qui s'élèvent maintenant à 60 milliards de dollars annuellement au Canada. La population s'inquiète également de l'escalade des coûts que peut apporter la progression constante de l'espérance de vie.

Toute cette argumentation est basée cependant sur des mythes, car **majorité des aînés sont en bonne santé, vivent d'une façon autonome et contribuent largement au fonctionnement de la société dans laquelle ils évoluent**.

C'est une erreur aussi de croire que les aînés sont des utilisateurs effrénés des soins de santé. Il est en effet prouvé que c'est dans les six derniers mois d'une vie qu'il en coût le plus cher à l'État en soins médicaux, surtout s'il y a hospitalisation. Mais cette situation est la même pour tout le monde, qu'on ait 20, 40, 60 ou 80 ans.

Il est aussi prouvé que les premiers mois d'une existence nécessitent en général beaucoup de soins médicaux. Qu'on pense à la grossesse, à l'accouchement, aux naissances prématurées, aux soins de puériculture, etc. Pourtant se plaint-on publiquement que les soins consacrés aux enfants coûtent trop cher à la société?

La raison est simple : la population en général est plus sympathique à l'endroit des enfants qu'envers les personnes âgées. Les gens se remémorent facilement les souvenirs de leur enfance, mais ignorent, pour la plupart, ce que c'est qu'être vieux.

La maladie des enfants attire, il va s'en dire, beaucoup plus la pitié que celle des personnes âgées. Rares sont celles, toutefois, qui exigent des soins extraordinaires pour rester en vie. Elles sont en droit pourtant d'exiger de recevoir des soins appropriés à leur état au même titre que les autres.

C'est très facile, doit-on avouer, d'exercer de la discrimination envers les personnes âgées de 65 ans et plus. Elles sont une cible facile pour le reste de la société. C'est le contraire qui devrait cependant se produire et les plus jeunes devraient sentir qu'ils ont des dettes envers eux. Car ce sont les aînés qui ont établi le régime actuel de santé et qui l'ont entretenu de leurs impôts durant de longues années. Ils ont donc droit à la reconnaissance et le droit de recevoir, comme tout le monde, des soins adéquats.

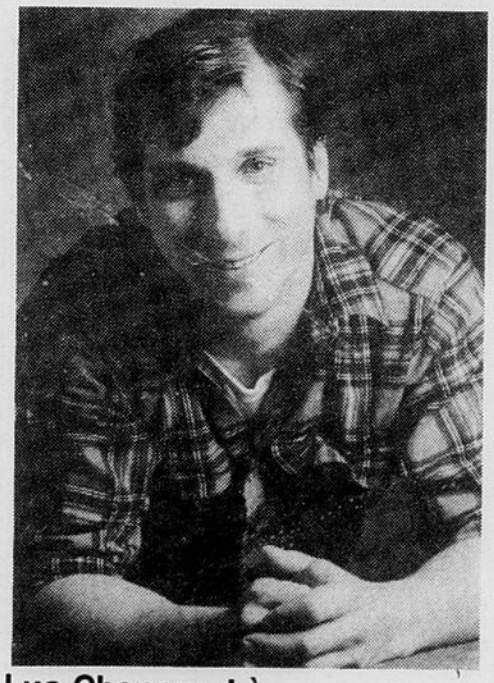
D'ailleurs si la société néglige de leur prodiguer des soins publics de santé, ce seront les familles qui devront assumer l'énorme responsabilité de veiller sur eux et de les soigner quand ils seront malades. N'est pas dit : ***"qu'on reconnaît le degré de civilité d'une nation à la façon dont elle traite ses vieux"?***

C'est pourquoi, nombres d'aînés s'indignent ouvertement du fait que le gouvernement du Québec, après leur avoir imposé des frais de 2 $ sur chaque renouvellement de prescriptions, s'acharne de nouveau sur eux en leur imposant une surtaxe pour soi-disant contribuer au Fonds de service de santé auquel ils ont contribué déjà et contribuent encore par le truchement de l'impôt.

La Fédération de l'Age d'Or du Québec rappelle aux élus provinciaux que les aînés ne sont pas les sangsues de la société, que les soins de santé qu'on leur prodigue ne sont pas des dons de **CHARITÉ**, ni une forme d'aide sociale et qu'à titre de contribuables, ils sont en droit de profiter, sur leurs vieux jours, des impôts et taxes qu'ils ont payés leur vie durant.

C'est une question de partage équitable et d'une volonté politique exprimée clairement par nos élus.

Association régionale de l'âge d'or du Sud-Ouest du Québec
50, rue O'Keefe, St-Timothée
J6S 4V5



Luc Chenevert à Expo-Habitat

Si vous êtes bricoleur, vous connaissez sûrement Monsieur Luc Chênevert, grand collaborateur de la revue Rénovation Bricolage depuis plus de 10 ans. L'APCHQ du Suroît a choisi Monsieur Chênevert pour animer la clinique de bricolage qui aura lieu le samedi après-midi le 26 mars dans le cadre de son Expo Habitat. Le public est invité à venir rencontrer Monsieur Chênevert et y chercher des trucs et conseils. C'est par ailleurs lors de cette clinique que sera proclamé le gagnant du concours "cheval de bois" pour lequel un appel a été lancé à tous les bricoleurs il y a quelques semaines. Profitez donc de cette occasion unique le 26 mars prochain, 14h00 à l'Hotel Delta de Valleyfield. (Photo Le Soleil)

Age d'Or Saint-Timothée

Deux activités sont en marche pour nos membres et leurs amis. Mercredi, 30 mars: dîner à la cabane à sucre chez Constantin à St-Eustache: danse, animation, tire. Départ à 10h00 face à l'église de St-Timothée, retour vers 17h30. Prix incluant dîner et transport: 12,00 $ pour nos membres et 15,00 $ pour les non-membres. Réservez avant le 20 mars. Place limitées.

La deuxième activité, c'est un voyage à Québec pour "le Bal des aînés au Château Frontenac", les 26 et 27 avril. Super souper-banquet-soirée, ballroom, coucher, déjeuner-buffet au Château. Visite: ville, théâtre Capitole, Centre d'achats de la Capitale. Prix 199,00 $ chacun. Départ de St-Timothée.

A noter que l'assemblée générale annuelle se tiendra le 12 avril 1994 à 14 heures au local de l'hôtel de ville. La fin des activités, le 24 mai, messe à 17 heures suivie du souper au Centre sportif de Saint-timothée. Le tournoi de golf annuel aura lieu le 21 juin à St-Anicet. Bienvenue à tous!
Pour informations et réservations: Simone au 373-4672 ou rita au 373-0549.

Le goupe espagnol

Le groupe espagnol vous invite à son prochain souper, le vendredi 25 mars, au Buffet Chan Wong, Boulevard du Hâvre, Valleyfield. Si vous êtes intéressés à pratiquer votre espagnol autour d'une bonne table, veuillez vous présenter au restaurant à compter de 18h30. Renseignements: 371-4828 (Valleyfield) et 451-6224 (Rigaud).

Semi-détaché à vendre

- Terrain clôturé et gazonné
- taxes peu élevées en plus d'un rabais sur 3 ans
- 2 salles de bain
- 3 chambres à coucher
- occupation en jhuillet 94 (situé au 533-Armand-Frappier)
- faites vite seulement un à vendre
- pouvons aussi construire selon vos plans

Visite sur appel ou pour toutes autres informations

HERVÉ LECOMPTE & FILS-LTÉE 373-4551 373-0974

MAISON A VENDRE



Maison à niveau, 36x32, 3 c. à coucher, foyer, bois franc, chauffage radiant, salle de lavage, four encastré Jenn-air, lave-vaisselle, système d'alarme. Taxes 980.00$ Piscine hors-terre. Paysagé. Prix 112,000.00$ **24 Des Poètes - Grande-Ile.**

371-8339



La Capitale

SYLVIE LECOMPTE
371-3141



Valleyfield, bungalow rénové bain tourbillon, foyer, sous-sol fini, taxe basse près hopital pour plus ample renseignement Sylvie 371-3141



St-Timothée, cottage avec terrain 45,000pi², garage double piscine, très grande pièce si vous aimez la tranquilité Sylvie 371-3141

MAISON À VENDRE



Coteau du lac 26 rue Des Abeilles. Maison neuve 3 c.c., 2 salles de bains, finie moderne, terrain sur le bord de l'eau.

Nous construisons selon votre plan, vos désirs et aussi sur votre terrain. Crédit de taxes pour 3 ans.

ENTREPRISES MARCEL ARSENAULT INC.
ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION
DE MAISONS ET BÂTIMENTS
RÉPARATIONS DE TOUS GENRES
763-5641

TERRAINS À VENDRE ST-ZOTIQUE

- Boisé
- Prêt à construire
- Infrastructions payées

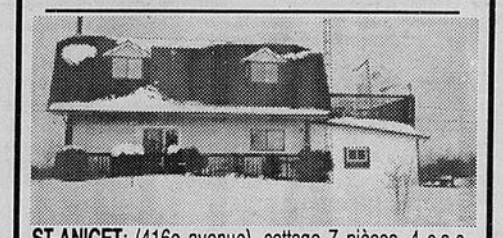
Informations

267-3020
ou
377-7588 cell.



La Capitale
VALLEYFIELD INC.
COURTIER INC.

MARIELLE P. DESGENS
Bur.: 371-3141
Rés.: 377-9899



ST-ANICET: (416e avenue), cottage 7 pièces, 4 c.a.c., garage, terrain 10,200 p.c. sur le bord d'un canal donnant accès au lac St-François, près de 2 marinas. Taxes basses. Idéal pour amateur de sports d'hiver et d'été!

VISITE LIBRE

Aujourd'hui dimanche le 13 mars c'est un rendez-vous de 14h à 16h.



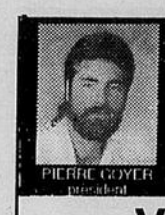
Au 412A Nicolas, Grande-Ile semi-détaché, Construction neuve.

CONSTRUCTION JACQUES LAROCQUE
Jacques et Gilles Larocque, propriétaires
371-9405 - 373-6667

MAISON À VENDRE



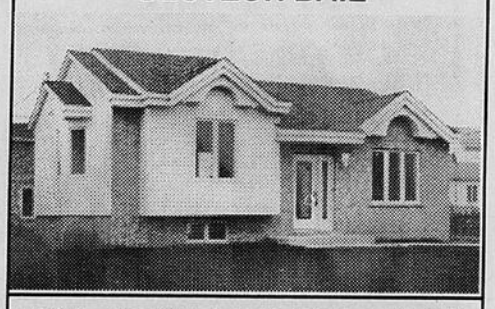
VALLEYFIELD,brique et cèdre 1988, 35x36, 4 c.c., sous-sol fini, 2 salles de bain, patio, piscine hors-terre, remise,près école et parc.
Pour inf.:371-5650



Les Constructions P. GOYER inc.
371-4511

Visite libre dimanche 20 mars 14h à 16h

GRANDE LIQUIDATION SECTEUR BAIE



508, du Marché, Valleyfield

GARANTIE MAISON NEUVE APCHQ

Venez discuter avec nous de vos projets de construction. Dans la Baie, Valleyfield, Grande-Ile et Soulanges. Bureau des ventes: 508 Du Marché, Valleyfield

CONSTRUCTION HAUTE QUALITÉ

Les Immeubles J. ANDERSON COURTIER INC.



JEAN-CLAUDE ANDERSON
Courtier



DIANE THIBODEAU
Agent immobilier



RAYMOND FARAND
Courtier



SYLVAIN BRUNETTE
Agent immobilier



MARTIAL DUGUAY
Agent immobilier



JACQUES BOUGIE
Agent immobilier

POUR VENDRE, ÉCHANGER OU ACHETER CONSULTEZ DES EXPERTS SANS AUCUN FRAIS NOUS VOUS OFFRONS UNE ÉVALUATION DE VOTRE PROPRIÉTÉ

1515 Mgr. Langlois, Grande-Ile, Valleyfield 373-1000

SOULANGES 267-2444

FAX: 377-9255
AUTO: 953-6642

GRANDE-ILE



GRANDE-ILE: Superbe résidence de 8 pcs, 1980 p.c., foyer, garage 22x24 isolé, chauffé, terrain paysagé, de 14,381 p.c. Beaucoup d'inclus. Prix en bas de l'évaluation. **Jean-Claude Anderson, 373-1000**

GRANDE-ILE



GRANDE-ILE: Rue Gosselin, maison de qualité supérieure, moderne à aires ouvertes, sdb avec spa, mezzannine. **Diane, 377-1000**

BEAUCOUP D'INCLUS

VALLEYFIELD



VALLEYFIELD (RUE TAILLEFER): Bungalow brique, sous-sol fini, foyer en pierre, 5 c.a.c., piscine, cabanon, à voir. **Diane, 373-1000.**

VALLEYFIELD



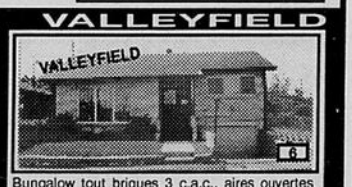
VALLEYFIELD (RUE BISSONNETTE): 4 logements 31/2 pcs, entièrement rénové, très rentable, revenu annuel de $14,040.00. **Martial Duguay, 377-9414.**

VALLEYFIELD



VALLEYFIELD: Nouveau sur le marché, bungalow tout brique, 3 c.a.c., rénové, terrain paysagés de 7 296 p.c., remise de 16x24, abri d'auto, taxes basses. **Sylvain Brunette rés.: 370-0965.**

VALLEYFIELD



Bungalow tout briques 3 c.a.c., aires ouvertes sou-sol fini, bachelor, près du boul. Mgr. Langlois. **Jean-Claude Anderson, 373-1000.**

VALLEYFIELD



Résidence 11/2 étage, 9 pièces, foyer, balayeuse centrale, grande pièces, beaucoup d'inclus, près de tous les services. Très bon prix, possibilité d'échange. Une visite s'impose. **Jean-Claude Anderson, 373-1000.**

VALLEYFIELD



VALLEYFIELD (DUFFERIN): Duplex tout brique, très bien entretenu, garage, sous-sol semi-fini, très bien situé. **Jean-Claude, 373-1000.**

COTEAU-DU-LAC



COTEAU DU LAC (DES CARDINAUX): Belle propriété, modèle inusité à 3 paliers, armoires de cuisine en stratifiées, 4 c.a.c., s-sol fini, beaucoup de rangement, piscine h/t., beau secteur, valeur assurée. **Jean-Claude, 373-1000.**

GRANDE-ILE



GRANDE-ILE: Bungalow brique bois et alum., 7 pièces, foyer en pierre, plafond cathédrale, terrain paysager de 17,385 p.c. Bachelor 31/2 pces loué $350/mois. **Jean-Claude, 373-1000.**

GRANDE-ILE



GRANDE-ILE (RUE HUITIÈME): Chalet hivernisé vue sur l'eau, rénové en 1991, idéal pour couple ou personne seul. **Diane, 373-1000.**

GRANDE-ILE



GRANDE-ILE: Bungalow tout brique, 3 c.a.c., grand patio, cabanon, taxes basse, piscine, etc., à voir. **Jean-Claude, 373-1000.**

ST-TIMOTHÉE



NITRO: Bungalow rénové, 2 c.a.c., devenez propriétaire pour aussi peu que 285$/mois avec 5% de comptant. **Jean-Claude, 373-1000.**

ST-TIMOTHÉE



ST-TIMOTHÉE (RUE LÉGER): 2 logements entièrement rénovés, 61/2 et 41/2 pièces, prix demandé $69,000.00. **Martial Duguay, 377-9414.**

COTEAU LANDING



COTEAU LANDING (TERRASSE ST-PIERRE): Split level, const. 1989, 8 pcs, 4 c.a.c., plancher chêne, piscine h/t, terrain 8 050 p.c., beaucoup d'inclus, prix en bas de l'évaluation municipale. **Sylvain Brunette, 370-0965 (rés.).**

ST-TIMOTHÉE

NOUVEAU 18

"À REVENU": 6x(41/2), construction 1989, très bien situé, tous louer, très bon investissement. **Jean-Claude, 373-1000.**

ST-ZOTIQUE



ST-ZOTIQUE: Bungalow 1987 sur Canal menant au lac St-François, 3 c.a.c., piscine, terrain 11,417 p.c., taxes basses. Libre immédiatement. **Jean-Claude, 267-2444.**

ST-ZOTIQUE



ST-ZOTIQUE (4e RUE): Bungalow 1989, offrant 5 pcs, 3 c.a.c. sur canal menant au lac St-François, taxes basses. **Jean-Claude, 373-1000.**

BEAUHARNOIS



BEAUHARNOIS (RICHARDSON): Joli maison centenaire, bien rénové en gardant son cachet historique. À voir. **Diane, 373-1000.**

ST-ANICET



ST-ANICET: Route 132, maison de campagne, 5 chambres, garage, grand terrain, beaucoup d'arbres, droit de passage au lac, aucun entretien de piscine. **Martial Duguay.**

MELOCHEVILLE



MELOCHEVILLE: Bungalow pierre et brique, 9 pcs, 4 c.a.c., poêle comb. lente, piscine creusé, garage attaché 12x29, garage détaché 21x29, terrain paysager et clôturés de 10,800 p.c., beaucoup d'inclus. **Diane, 267-2444.**

MELOCHEVILLE



MELOCHEVILLE: Superbe cottage offrant 7 pcs, 3 c.a.c., plancher bois franc, s/sol aménagé. Rabais taxes foncière, terrain 10 000 p.c. Changerais pour duplex. **Jean-Claude, 373-1000.**

MAISON À VENDRE

Coteau-Landing - 217 rue de l'École



Bungalow de 8 pièces, 3 cac, foyer, garage double. Terrassement complet, arbres matures. Intérieur refait à neuf, armoires de cuisine et salle de bain de qualité supérieure. Maison dans une condition remarquable. À voir, bon prix.

À QUI LA CHANCE?

LES IMMEUBLES JEAN GUILBEAULT

Courtier - 377-3772

Plomberie Service MA*J*KA

452-4961
854-1466

SERVICE 24 HEURES

Réparation & rénovation de tous genres

Rés. - Ind. - Comm.

SERVICE RAPIDE
OUVRAGE GARANTI



Mario Levac
plombier qualifié

MAISON À VENDRE



Bungalow tout brique, construction 1987, décoration soignée, sous-sol fini, 66 Quenneville, Valleyfield.

371-1237 - 429-3544
Diane Giguère

MAISON À VENDRE
PAR LE PROPRIÉTAIRE



Sous-sol fini, chambre au sous-sol ainsi que chambre de bain, foyer, remise, piscine, air climatisé, 439 St-Jean-Baptiste.

371-4931

VISITE LIBRE

CE DIMANCHE 20 MARS 14h00 à 16h00



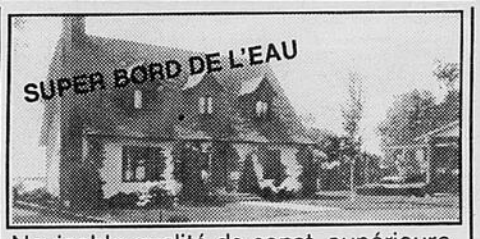
Bungalow semi-détaché, bord du canal, 2 c.c., **hypothèques et taxes payées**

370$/mois

120, 8e Rue (par 72e avenue) St-Zotique

Le groupe immobilier Méritas enrg.

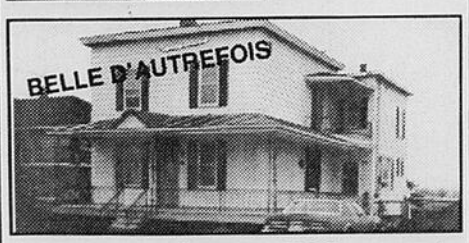
ANDRÉ CLÉMENT
377-6636



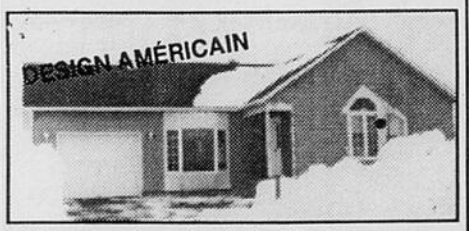
Navigable qualité de const. supérieure, prix très réaliste à 279,000$. À visiter.



6 petits chalets en rangée au bord de l'eau meublés, piscine et deck, idéal pour famille.



Au coeur du village 74,000$, poss. de revenus commercial, un investissement.



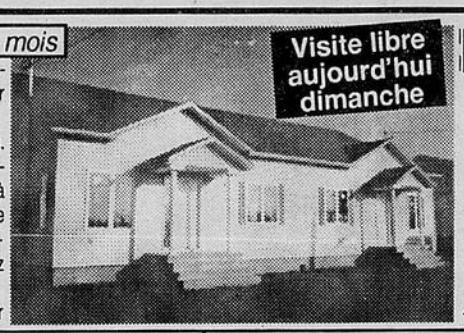
Très coquette près de la 20, 4 c.a.c., s.s. fini, garage, pisc., très propre, à voir.

La Capitale VALLEYFIELD INC. COURTIER INC.

LA CAPITALE
MAITRE COURTIER
LOUISE ET
MICHELLE SCHMIDT
453-7878

$426 par mois

Devenez propriétaire pour seulement 436$ par mois. Ouvert au visiteur de 1h00 à 4h00, 568, 28e avenue St-Zotique. Venez comparer avant d'acheter



RE/MAX
Vincent Gingras
371-8878
"OFFREZ-VOUS LE MEILLEUR"





4 chambres à coucher, près du CLSC, Woolco — **$559 par mois**



terrain cloturé, taxe municipale, $592 annuel — **$471 par mois**



pas de T.P.S. et T.V.Q. près hopital — **$400 par mois**



grande pièce service de rue payé — **$509 par mois**



Grand terrain, 3 chambres à coucher — **$412 par mois**



garage 24x34 maison, 3 chambres à coucher — **$306 par mois**



prix 49,000, il faut vendre — **$265 par mois**

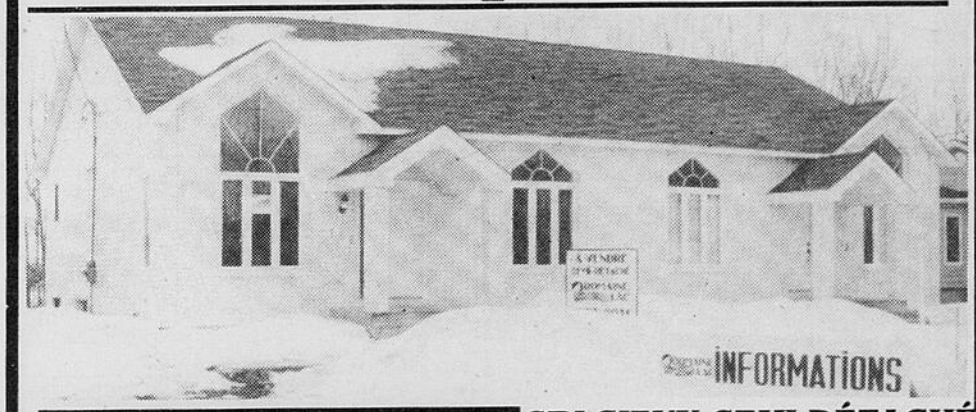


armoire chêne, 3 salles de bains — **$618 par mois**



jamais habité beaucoup de luxe — **$428 par mois**

Obtenez la qualité totale



INFORMATIONS

VISITE LIBRE
CE DIMANCHE ET TOUS LES JOURS DE 13H00 À 18H00

SPACIEUX SEMI-DÉTACHÉ

PAIEMENT MENSUEL **457$** CLÉS EN MAIN



SUPERBE BUNGALOW

PAIEMENT MENSUEL **457$** CLÉS EN MAIN

DOMAINE du LAC ST-ZOTIQUE

ST-ZOTIQUE 15ième AVENUE

POUR INFORMATIONS:
377-9914 ou 267-2323

Le groupe immobilier **Méritas** enrg.

110 St-Jean-Baptiste
(coin Nnicholson),
Valleyfield 377-6636



ST-TIMOTHÉE: semi-détaché 4 c.à.c. salon latte de chêne, face à un parc, spacieux et comfortable, il n'attends que vous! **Mario Bray, 377-6636. 69**

INTÉRIEUR CHARMANT



COTEAU-DU-LAC, unique en son genre, cet oasis de bon coût, qualité et charme, saura vous convaincre, Exceptionnel! **Mario Bray, 377-6636 70**

PRIX RÉDUIT

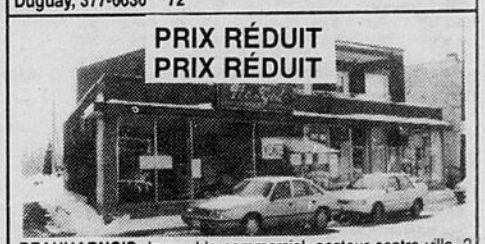


GRANDE-ILE, Split const. 92, 3 c.c., rez-de-chaussée, s-sol semi-fini, terr. 7,214 p.c., rabais taxe foncière 3 ans, proximité terrain de tennis, impeccable faut voir! **Mario Léger, 377-6636 71**



COTEAU-DU-LAC, Bord de l'eau, cottage 2 étages, 4 c. à c. deux salle de bain, quartier résidentiel. 150 pieds de front sur le fleuve St-Laurent pour plus de détails contacter **Nathalie Duguay, 377-6636 72**

PRIX RÉDUIT
PRIX RÉDUIT



BEAUHARNOIS: Immeuble commercial, secteur centre-ville, 2 locaux commerciaux & 2 logements, occasion à saisir, faites vites! **Mario Léger, 377-6636 73**

PRIX RÉDUIT
BORD DE L'EAU



ST-TIMOTHÉE, Bung, tout brique, 3 c.c. au rez de chaussée, terrain 12,018 p.c., rénovation en 1985, fenêtre man. armoire en orme, porte d'acier, toiture, corniche, isolaiton, beaucoup d'inclus **Mario Léger, 377-6636 74**



ST-TIMOTHÉE Site de rêve: 50 000pi² vous voulez le confort de la ville avec la tranquilité de la campagne. Faut voir! **Mario Faubert, 377-6636 75**



NOUVEAU, Projet Landry split level 3 c.a.c, sous-sol terminé, comb-lente, garage double, terrain 18914pi2, entrée pavée uni, terrain paysagé **Serge Haineault, 377-6636 76**

Le groupe immobilier

Méritas

110 ST-JEAN-BAPTISTE (coin Nicholson), Valleyfield 377-6636



Mario Bray



Serge Haineault



Sylvain Filion



Mario Léger



Mario Faubert



Nathalie Duguay



André Clément



Chistian Gareau



Lucien Roy



Réjean Giguère

VALLEYFIELD

FAITES UNE OFFRE



Secteur Bellerive, rue Perreault, cot. rénové, 4 c.a.c., superbe salle à diner, châssis, portes ext. isolés vinyle, int. rénové 1990, il vous faut visiter. **A. clément, 377-6636** 1

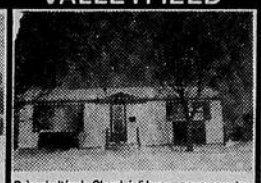
VALLEYFIELD

NOUVEAU PRIX



Très beau secteur, bung. avec garage entièrement rénové, 3 c.c., 7,500 p.c. de terrain, foyer au salon, $535/mois, hypothèque et taxes payées. Faites vite! **André Clément, 377-6636.** 2

VALLEYFIELD



Près de l'école Chard, joli bung., sous-sous terminé près pour un bachelor, secteur recherché, pour une première maison notre choix s'arrêtera sur celle-ci, **A. Clément, 377-6636.** 3

VALLEYFIELD



Avis aux investisseurs, Valleyfield 6 logements rénové en partie, faites vite. **A. Clément, 377-6636** 4

VALLEYFIELD



Secteur La Baie, bungalow 3 c.a.c., piscine, très belle cuisine, sous-sol terminé, idéal pour 1ère maison. **A. Clément, 377-6636.** 5

VALLEYFIELD



Avis aux investisseurs et bricoleur, duplex rénové en partie, pas cher, faites vite! **A. Clément, 377-6636.** 6

VALLEYFIELD

FAITES UNE OFFRE



69,000$

Bung. 3 c.c., toiture neuve, garage, beaucoup d'inclus, idéal pour première maison, faites vite... **A. Clément, 377-6636.** 7

VALLEYFIELD

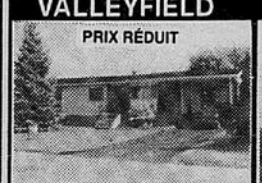
59,000$



Cottage 5 c.a.c., rénové et très propre, idéal pour 1er acheteur avec grosse famille. **Mario Faubert, 377-6636.** 8

VALLEYFIELD

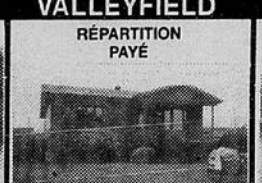
PRIX RÉDUIT



Bungalow brique et alum., 3 c.a.c, grand terrain, taxes basses, idéal pour 1er acheteur, $35,000 cmptant, $395/mois. **Mario Faubert, 377-6636.** 9

VALLEYFIELD

RÉPARTITION PAYÉ



Bung. 4 c.c., s-sol fini, piscine h.t., taxes basses, c'est à voir, pour info.: **Sylvain Filion, Réjean Giguère, 377-6636.** 10

VALLEYFIELD

FAITES UNE OFFRE



Faut vendre, bung. 3 c.c., remise, endroit stratégique, zonage commerciale, libre immédiatement, faut vendre. **Sylvain Filion, 377-6636.** 11

VALLEYFIELD

PRÈS HÔPITAL



Quatre logements très bien situé, aucune vacance, avis au investisseur. Pour info.: **Sylvain Filion, 377-6636.** 12

GRANDE-ILE

NOUVEAU



Spacieux cottage brique, 3 c.a.c. à l'étage, bain tour. à la chambres des maîtres, foyer au salon et s.a.m., latte de chêne teint, s-sol fini, garage 16x24, grand terrain 10,000 p.c., endroit paisible, décoration de bon goût. **M. Léger, 377-6636.** 41

GRANDE-ILE



Votre passion est l'immobilier, ne rattez pas cette occasion, pour aussi peu que 125.00 mens. ce duplex de 2 logements de 41/2 pces sera pour vous. Un appel suffit. **C. Gareau, 377-6636.** 42

GRANDE-ILE



Bung. pierre & brique, 3 c.a.c., taxes très basse, terrain 75x197 p.c. **S. Haineault, 377-6636** 43

GRANDE-ILE



Point de départ, ce magnifique semi-détaché de ligne moderne, construction 1992 sera vous ravir avec ses 4 pces 1/2. Une visite et vous serez conquis. **Christian Gareau, 377-6626.** 44

VALLEYFIELD

PRÈS CÉGEP



Bungalow 1989, 4 c.c., s-sol fini, armoires mélamine, 2 foyer, secteur résidentiel, pour info.: **Sylvain Filion, Réjean Giguère, 377-6636.** 13

VALLEYFIELD

NOUVEAU



Semi-détaché, situé au centre-ville avec 3 c.c., décoration de bon goût, habitez le pour le prix d'un logement, pour info.: **Sylvain Filion, 377-6636.** 14

VALLEYFIELD

TOUT BRIQUES



Secteur recherché, pour le prix d'un loyer soyez chez-vous, grandes pièces, 3 c.a.c, sous-sol aménagé avec possibilité bachelor. Inf.: **Lucien Roy, 377-6636.** 15

VALLEYFIELD



Soyez vigilant, soyez un investisseur averti. Les taux sont bas présentement. Si vous choisissez d'être propriétaire occupant votre coût très minime, choix judicieux. Inf.: **Lucien Roy, 377-6636.** 16

GRANDE-ILE

PRIX RÉDUIT 145,000 - 139,000 , 127,000



BORD DE L'EAU

Bungalow abri d'auto, terrain 12,100 pi.2, aménagement superbe, faite une offre! **Sylvain Filion, Réjean Giguère, 377-6636.** 45

GRANDE-ILE

NOUVEAU



Très grand bungalow 3 c.a.c., construction 1988, tous brique, bois franc, marquetterie, grand garage, secteur prévilégié, utilisation bachelor au choix. **Réjean Giguère, 377-6636.** 46

GRANDE-ILE

97,000$



Cottage 3+1 c.a.c., foyer, secteur exceptionnel, taxes très basses, faut voir! **Sylvain Filion, Réjean Giguère, 377-6636.** 47

GRANDE-ILE

NOUVEAU



Grande maison 2 c.a.c., possibilité de 3 c.a.c., grand terrain 18 145 pi.ca., grand garage 36x24, taxe très basses, près du parc, $115,000. **Réjean Giguère, 377-6636.** 48

VALLEYFIELD

6 FOIS LES REVENUS



Immeuble à revenus, très bien situé, tous loués, très rentable, taux intérêt possible 61/2 %!!! Très bas... c'est le temps. Inf.: **Lucien Roy, 377-6636.** 17

VALLEYFIELD

SECTEUR BASSIN



Très belle occasion de devenir propriétaire, cette maison se situe près d'un parc. Prx en bas de l'évaluation municipale, une bonne affaire, inf.: **Lucien Roy, 377-6636.** 18

VALLEYFIELD

PRIX RÉDUIT



Duplex abritant un grand 51/2 avec plaque chauffante, four encastré, lave-vaisselle, plancher bois franc, logement du haut 41/2, armoires mélamine, salle de bain refaite... Faut voir! **Mario Léger, 377-6636.** 19

VALLEYFIELD



Duplex tout brique 2x41/2, les taux d'intérêts sont bas. Pourquoi être locataire? **377-6636.** 20

GRANDE-ILE



Grand bungalow, 3 c.a.c., bois franc, garage, porte-fenêtre p.v.c., terrain 100'x100', service payé. **Sylvain Filion, Réjean Giguère, 377-6636.** 49

ST-TIMOTHÉE



Projet Landry, grande maison de prestige, piscine creusée, garage, entrée en pavée-uni, 2 pompes à chaleur. Faut voir. **Mario Faubert, 377-6636.** 50

ST-TIMOTHÉE

FAUT VENDRE



Cottage style Louisiane, écurie 30x30, 5,000 pommiers, garage de 40x60, bain tourbillon et bien plus, faites une offre, faut vendre. **Sylvain Filion, Réjean Giguère, 377-6636.** 51

ST-TIMOTHÉE



Semi-détaché sur 2 étages offrant 3 c.a.c. à l'étage, superbe terrain de 10,034 p.c. bien paysagé, inclus disc. asp. central, lave-vais.... Faut voir! **M. Léger, 377-6636.** 52

VALLEYFIELD

NOUVEAU



Triplex offrant 1x61/2 pièces et 2x41/2 pièces, refait portes d'acier, toiture, entrées électriques, idéal pour propriétaire occupant. Venez voir! **M. Léger, 377-6636.** 21

VALLEYFIELD

PRIX RÉDUIT - PRIX RÉDUIT - PRIX RÉDUIT



Boul. du Hâvre, quadruplex tout brique, très beau secteur, occasion à saisir! **M. Léger, 377-6636.** 22

VALLEYFIELD



Trois voeux "Comfort" Abordable "Commodité", cette radieuse demeure vous offre 9 pces, idéal pour grande famille 4 c.a.c., sous-sol aménagé, une occasion ou une aubaine sonne à votre porte. **C. Gareau, 377-6636.** 23

VALLEYFIELD

400$ MENSUEL



Pourquoi ne pas réaliser votre rêve; être propriétaire de ce cottage pour aussi peu que 400$ mensuel, ces 6 pces dont 4 c.a.c ainsi que sous-sol aménagé sera un choix judicieux. **Christian Gareau, 377-6636.** 24

ST-TIMOTHÉE



Nitro, devenez propriétaire pour aussi peu que 550$ mensuel, taxes basses et près de tous les services. Ce split de 3 c.a.c. saura vous convenir. **Christian Gareau, 377-6636.** 53

ST-TIMOTHÉE



Vos critères dans l'habitation sont confort "6 pces", propriété impeccable, qualité de construction et beau secteur! Ce superbe bungalow sera sans doute un choix judicieux. Renseignements ou visite, un appel suffit. Christian Gareau, 377-6636. 54

ST-TIMOTHÉE



Vous aimez les québécoises, alors ce petit joyau saura vous satisfaire, "8 pces dont 3 c.a.c." situé sur le bord de l'eau", "rénovation récente", une visite s'impose. **Christian Gareau, 377-6636.** 55

SOULANGES

NOUVEAU



Attention acheteur bricoleur, bung. rénové en partie, 3 c.a.c. taxes basses, piscine hors terre 2 ans pour aussi peu que 5$,000$. $557/mois hypothèque et taxes payées. **André Clément, 377-6636.** 56

VALLEYFIELD

FAITES UNE OFFRE



Bung. const. 87, 3 c.c., int. moderne, s-sol aménagé, fenêtres manivelle, inf.: **S. Haineault, A. Clément, 377-6636.** 25

VALLEYFIELD



Cottage brique situé rue St-Joseph, 2 c.a.c., fenestration refaite, porte patio, situé près centre-ville, épicerie, église, etc... **S. Haineault, 377-636.** 26

VALLEYFIELD



Nouveau bungalow 3 c.c., rénové, chauffage thermopompe, garage. Inf.: **S. Haineault, 377-6636.** 27

VALLEYFIELD

FAITES UNE OFFRE 48,500$



Cottage 2 c.c., extérieur rénové, centre-ville, rue Académie, Inf.: **S. Haineault, A. Clément, 377-6636.** 28

SOULANGES

THERMO POMPE



Coteau-du-Lac, ce chaleureux cottage de 3 c.a.c., armoire de chêne, s'offre à vous plusieurs inclus, un appel suffit. **Mario Bray, 377-6636.** 57

SOULANGES



St-Zotique, l'économique à votre portée. Vous ne direz plus je n'ai pas les moyen car cette demeure de 4 1/2 sera pour vous à un prix très raisonnable. **Christian Gareau, 377-6636.** 58

SOULANGES



St-Zotique, semi-détaché, cottage construction de 1993, plancher bois franc, arm. stratifié, fenêtre manivelle, balcon dans la chambre des maîtres, voisin du club de golf, frais de notaire inclus, réduction sur taxes. **Nathalie Duduay, 377-6636.** 59

SOULANGES

6?,000$



Allez à la pêche de l'aubaine, ravissant bungalow avec droit de passage pour bord de l'eau. Terrain de 13,500 pi.ca. Appelez pour des informations car le prix est intéressant. **Christian Gareau, 377-6636.** 60

VALLEYFIELD



Rue de Dominicaines bungalow tout birque, 5 c.a.c., fenêtres manivelles, plancher bois franc, très propre. **S. Haineault, 377-6636.** 29

VALLEYFIELD



Bung. brique rénové, 3 c.a.c., garage adjacent à la demeure, s-sol aménagé, terrain clôt. et pays., propreté imp. inf.: **S. Haineault, 377-6636.** 30

VALLEYFIELD

NOUVEAU



Bungalow const. 93, 3 c.a.c., sous-sol complètement terminé, foyer, plancher parquetterie, bain tourbillon. **S. Haineault, 377-6636.** 31

VALLEYFIELD



Bungalow rénové intérieur moderne, sous-sol terminé, abri d'auto, piscine, toiture refaite. **S. Haineault, 377-6636.** 32

SOULANGES



Coteau Landing, split level avec garage, 3 c.c., décoration intérieure, refait piscine, beau terrassement. Faut voir! **Mario Faubert, 377-6636.** 61

MELOCHEVILLE



Semi-détaché, 3 c.a.c., 2 s.d.bain, garage, deck, piscine, clôturé et paysagé. Faut voir! **Mario Bray, 377-6636.** 62

HUNTINGDON

54,000$



Duplex 41/2 loué juillet '94, grand terrain, taxes basses, secteur tranquille, idéal pour propriétaire occupant. **Mario Faubert, 377-6626.** 53

ST-ANICET

AUBAINE 35,500$



Maison mobile terrain de 22,500 pi.ca., secteur tranquille, 3 c.a.c., taxes très basse, inclus garage-détaché, cabanon, four, frigidaire, meublé, tondeuse et beaucoup d'autres. Pour inf.: **Nathalie Duguay, 377-6636.** 64

VALLEYFIELD

NOUVEAU



4 logements tout brique, 4x41/2 bien situé et tous loué jusqu'au 30/06/94. Bon revenu. **Serge Haineault, 377-6636.** 33

VALLEYFIELD



Élégant, bung. tout brique, const. 1987, 3 c.a.c., bachelor semi-meublé, voici la chance d'habiter une belle propriété, à petit prix! Faut voir! **Mario Bray, 377-6636.** 34

VALLEYFIELD

LA BAIE 9?,500$



Bung. briques & xxxxxx, secteur paisible, près d'unp arc, grand garage 20x30, grand potentiel. Faut voir! **Mario Bray, 377-6636.** 35

VALLEYFIELD



Tous loués bon rendement si c'est votre 1er investissement c'est pour vous, se paie entièrement avec les revenus... Inf.: **Lucien Roy, 377-6636.** 36

ST-ANICET



Maison de qualité supérieure, chauffage rayonnement, 4 c.a.c., garage, 36,000 pi.ca., de terrain, bas prix! **Mario Faubert, 377-6636.** 65

ST-STANISLAS

NOUVEAU



Bungalow avec garage, sous-sol fini, foyer, piscine creusée, enclos pour chevaux, sur terrain boisé de plus de 40,000 pi. Faites vite. **André Clément, 377-6636.** 66

ST-STANISLAS



Bungalow offrant 2 c.a.c. au rez de chaussé _ 2 c.a.c. au sous0-sol, sise dans magnifique terrain de 22,000 p.c. pour information, **Christian Gareau, 377-6636.** 67

ST-STANISLAS



Bung. rénové de A à Z int. et ext. 116,000 pi2 de terrain, tranquilité & confort pour $400/mois, pourquoi être locataire. **Mario Bray, 377-6636.** 68

VALLEYFIELD

INVESTISSEUR



Duplex offrant 2 grand 6 1/2, bois franc, s.d.b. céramique, taxe basse, un appel suffit. **Mario Bray, 377-6636.** 37

GRANDE-ILE

NOUVEAU



Secteur recherché, taxes basses, sous-sol divisé mais non fini, possibilité de vendre l'autre terrain, faites vites. **André Clément, 377-6636.** 38

GRANDE-ILE

NOUVEAU DEAL BON POTENTIEL



Construction 1987, triplex, bien situé, très bon potentiel, facile de location, près de l'école, centre d'achat, dépanneur. Logement 51/2. Très grande pièce. **R. Gilgière, 377-6636.** 39

GRANDE-ILE

NOUVEAU



Split avec garage, const. 1991, offrant 6 pièces, foyer au salon, faite de chêne teint, plaque de cuisson, four encastré, bain tourbillon, aspirateur central, broyeur à déchets, piscine creusée en résine, terrain clôturé... Décoration intérieur signé Michel Cadieux. **Mario Léger, 377-6636.** 40

BEAUCOUP DE NOUVEAUTÉS

Parce que notre PRIX est le MEILLEUR

Avez-vous visité notre nouveau département de chaussures?

Magnifique collection de vestons sport
- Styles et coloris - à l'avant-garde



7 jours par semaine
10% DE RABAIS ADDITIONNEL SUR LE PRIX RÉGULIER POUR LES 65 ANS ET +

La qualité à coût sûr!

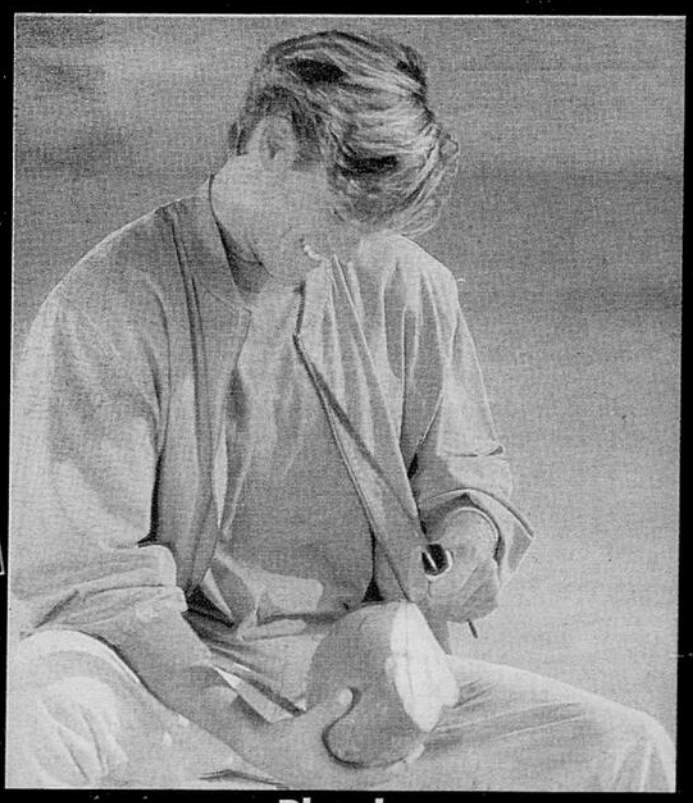
Altérations gratuites faites sur place

Ouvert dimanche 10h00 à 17h00



Nos complets d'été sont arrivés
Gr. 36 à 60 Court, régulier et long

TOUT UN CHOIX!



Plus de
4,000
paires de pantalons
- TOUT UN CHOIX -

ACHAT SPÉCIAL

BLOUSONS
Courts en pure soie
55$
Valeur comparable plus de 100$

CHEMISES
en pure soie unie
39$
Valeur comparable plus de 60$

GRANDE VARIÉTÉ DE COULEURS ET MOTIFS

Nous acceptons
VISA MasterCard American Express Interac Paiement direct
chèques personnels

Aux Habits Valleyfield

1468, boul. Mgr Langlois-Carrefour, Mgr Langlois, Valleyfield 371-6651